

# DIDÁCTICA DE LA LECTURA

Autor: Dr. C. Ernan Santiesteban Naranjo

En <http://www.cenda.cu>. Registro: 738-2010

## ÍNDICE

### Contenido

### Página

#### **Capítulo I Texto: definición y taxonomía didáctico-lingüística/ 1.**

- 1.1. Definición didáctica de texto/ 1.
- 1.2. Taxonomía lingüística de texto/ 3.
- 1.3. Taxonomía didáctica de texto/ 6.
- 1.4. Requisitos para la elección de textos didácticos/ 8.

#### **Capítulo II. Lectura: definición y taxonomía/ 9.**

- 2.1. Análisis del concepto lectura/ 9.
- 2.2. Clasificación didáctica de la lectura/ 11.
- 2.3. La higiene de la lectura/ 14.
- 2.4. La dislexia/ 16.

#### **Capítulo III. La lectura y su enseñanza/ 18.**

- 3.1. La enseñanza tradicional de la lectura/ 18.
- 3.2. Concepción didáctica dinámico –participativa para la enseñanza-aprendizaje de la lectura. / 22.
- 3.3. Procedimientos diferenciados para la enseñanza-aprendizaje de la lectura de los distintos tipos de textos/ 31.
- 3.3.1. Procedimientos diferenciados para la enseñanza-aprendizaje de la lectura de los textos tecnocientíficos/ 33.
- 3.3.2. Procedimientos diferenciados para la enseñanza-aprendizaje de la lectura de los textos comunicativos/ 34.
- 3.3.3. Procedimientos diferenciados para la enseñanza-aprendizaje de la lectura de los textos literarios/ 36.

#### **Capítulo IV. Acerca de la Habilidad Generalizada Leer/ 37.**

- 4.1. Fundamentos teóricos - metodológicos para la estructuración de la habilidad generalizada leer/ 37.
- 4.2. Acerca de las habilidades entender, comprender e interpretar / 42.
- 4.3. La Habilidad Generalizada LEER: su estructura interna / 45.
- 4.4. Indización de las operaciones generalizadas/50.
- 4.4.1. Indización de las operación generalizada: Entender y sus respectivas operaciones/ 50.
- 4.4.2. Indización de las operación generalizada: Comprender: y sus respectivas operaciones/51.
- 4.4.3. Indización de las operación generalizada: Interpretar y sus respectivas operaciones / 53.
- 4.5. Requisitos para lograr la habilidad generalizada leer desde la perspectiva del discente /54.
- 4.5.1. Requisitos para lograr la habilidad generalizada leer desde la perspectiva del discente/lector / 55.
- 4.5.2. Requisitos para encausar la habilidad generalizada leer desde la perspectiva del profesor/56.

4.6. Prueba para evaluar la habilidad generalizada leer/ 57.

**Capítulo V. *Enunciados de ejercicios para los diferentes tipos de textos*/ 61.**

5.1. Requisitos para la selección de ejercicios/ 61.

5.2. Propuesta de enunciados de ejercicios para los textos tecnocientíficos/ 63.

5.2.1. Propuesta de enunciados de ejercicios para los textos comunicativos/ 68.

5.2.2. Propuesta de enunciados de ejercicios para los textos literarios/ 72.

**Bibliografía / i.**

## **Capítulo 1. Texto: definición y taxonomía didáctico-lingüística**

### **1.1. Definición didáctica de texto**

A partir de los años 70 se logran grandes avances en el estudio de la comprensión lectora; a estos avances han contribuido además las investigaciones en el campo de la pedagogía cognoscitiva, de la teoría de la comunicación, así como también la lingüística. Todas estas influencias, según J. Falcon (1995:17), “(...) han provocado un viraje en la observación de los hechos del lenguaje que puso de relieve la importancia de los aspectos semánticos y pragmáticos, y enfocó su atención en el texto como unidad de comunicación”. No obstante, a pesar de este viraje, la mayoría de los ejercicios que se realizan con los textos son atomistas y de orientación formal ya que centran sus métodos, técnicas y procedimientos en la forma y estructura de la lengua. Esto tiene un basamento lingüístico en la oración como máxima unidad de significado.

**Por los elementos antes expuestos, se hace necesaria la precisión del término texto**

Los juicios divergentes del concepto texto desde perspectivas lingüísticas conduce a definir este término desde una óptica docente con el objetivo de propiciarle una utilidad didáctica que permita un enfoque educativo; por lo que la definición del mismo, más que un estudio exhaustivo y crítico de los cientos de definiciones, es una aproximación teórica suficiente y necesaria para satisfacer el objetivo didáctico propuesto, por lo que a continuación se exponen algunos de ellos.

Haliday y Hasan (1976:18) en *Cohesion in English* define el concepto texto “(...) como un sistema de oraciones que tienen conexión”.

Teun A. Van Dijk (1977:43) en su libro “Text & Context Exploration in the Semantic & Pragmatic of Discourse” expresa que: “(...) ha sido usual en muchas teorías considerar la oración, como la unidad lingüística máxima tanto en el nivel morfosintáctico como en el nivel semántico. Es inadecuado pensar, continúa T.V. Dijk, que una secuencia de oraciones podrían ser valoradas como oraciones compuesta pues existe marcada diferencia entre ambas. El sentido de una oración depende de la significación de otras oraciones de un mismo enunciado aunque no de la misma forma que las subordinadas en las oraciones complejas. Estas son razones que llevan a asumir la idea de que los enunciados pueden ser reconstruidos a partir de una unidad mayor el **texto**”.

M. Cazabón, (et.al) (1981:15) en “English Grammar” “(...) el texto es la máxima unidad sintáctica constituida por oraciones”.

E. Grass, Y N. Fonseca, (1986:32) “(...) un texto puede constar de uno o varios párrafos. En el caso en que conste de más de un párrafo, cada uno de ellos se refiere a la idea central que el autor quiere comunicar. Las divisiones entre párrafo y párrafo ayudan al lector a separar claramente una idea de otra”.

I.R. Galperin, (1987: 194) “(...) la unidad supraoracional puede definirse como una combinación de oraciones que presentan una unidad estructural y semántica apoyadas por

una unidad rítmica y melódica. Por lo que se puede expresar que todo texto implica la presencia de la unidad supraoracional, cuando al menos coincida con este”.

M. Finocchiaro y C. Brumfit (1989:22) “(...) el texto es cualquier segmento del lenguaje oral o escrito. Además, es el resultado de la actividad lingüística –comunicativo, es una actividad básica - semántica en el proceso de comunicación entre los seres humanos. Es cualquier secuencia de los signos lingüísticos que se producen en situaciones concretas por medio de un emisor que tiene un objetivo específico”.

M. Parra, (1992:14) “(...) mediante el texto se intercambian significados que constituyen el sistema social de una comunidad dada y por esto, el texto cumple siempre una función cultural”.

I. Mcphail, (1993:42) “(...) para que un segmento del discurso sea considerado un texto debe entre otras cosas, tener las siguientes características: coherencia textual, textura o conexión, un tema y un rema, modificación semántica y dentro del texto una macroestructura”.

A. Romeu, (1996: 24) “(...)enunciados coherentes que expresan un significado, que cumplen una determinada función comunicativa en dependencia del contexto en que se usan, y que son patrones de una intención y de un propósito comunicativo, para lo cual el hablante que lo construye escoge los procedimientos y los medios lingüísticos más adecuados a las necesidades de la comunicación”.

Hasta aquí una breve referencia de una serie de definiciones de texto que jerarquizan las funciones lingüísticas y no las educativas, pedagógicas y didácticas que permitan aprovechar el contexto en función del desarrollo integral de la personalidad del estudiante. De forma general, en las referidas definiciones se establece una relación de sujeto - objeto lo cual limita el proceso de decodificación al no tener en cuenta el rol del emisor en el proceso de codificación y el del receptor en la decodificación o redecodificación. Además, desde las perspectivas en que fueron definidas fragmentos de este o simplemente uno o varios párrafos pueden ser considerados un texto; por cuanto, se enfoca el mismo como resultado de un conjunto de oraciones, valorando a la oración como máxima unidad lingüística de sentido completo.

Por todo lo expuesto anteriormente, se hace necesaria la precisión del concepto texto docente para darle una utilidad didáctica con fines educativos, pues él facilita no solo la formación técnica o profesional; sino que contribuye además al desarrollo de las habilidades de expresión oral y escrita que permiten hacer uso de la lengua cada vez más correcta, culta y expresiva.

Antes de definir el término texto docente y no docente es importante considerar que las palabras y las frases hechas tienen su significado, las oraciones y las unidades supraoracionales tienen sentido y los textos tienen significación. Los **emas** (fonemas, morfemas, lexemas) tienen significados y los **párrafos** tienen sentido. De ahí sería lógico, y para no propiciar ambigüedades concluir que los textos tienen la significación en el entendimiento, comprensión e interpretación del mismo en cuestión. Es vital entender esto para poder diferenciar las operaciones generalizadas **entender**, **comprender** e **interpretar**. Sirve además, para distinguir las categorías significado, sentido y significación presentes en

un texto.

Por tanto, el **texto no docente** es una **unidad lingüística con sentido completo o configuración** (cuadro pictórico, señalizaciones, partituras, imágenes) que expresa un contenido con un valor semántico. Se rige por determinados principios de orden, tiempo y estructuración. Expresa significados, sentidos y significación que se concretan en los procesos de decodificación o redecodificación del receptor. Puede representar las dos variantes de la lengua: la oral y la escrita y Tiene implícitos o explícitos valores tecnocientíficos, comunicativos, estéticos y literarios.

Por todo lo expuesto, se define **texto docente** como cualquier material impreso o no, que puede representar las dos variantes de la lengua: la oral y la escrita. Constituye una **unidad lingüística con sentido completo o configuración** (cuadro pictórico, señalizaciones, partituras, imágenes) que expresa no solo significados, sino también sentidos que se revelan en el contenido (micro, meso y macro - contexto) y su significación se materializa en el entendimiento, comprensión e interpretación que ofrece el receptor. Se rige por determinados principios de orden, tiempo y estructuración. Posee funciones y finalidades pedagógicas que le proporcionan valor gnoseológico al sujeto. Tiene implícitos o explícitos valores tecnocientíficos, comunicativos, políticos, morales, económicos, culturales, estéticos y literarios que, cuando está impreso, requiere de la habilidad generalizada leer para su decodificación y cuando no, requiere de la habilidad de escuchar.

## **1.2. Taxonomía lingüística de texto**

Un aspecto en el que todavía no se ha llegado al establecimiento de criterios aceptados por los lingüistas es el referido a la tipología de textos, porque, por supuesto, los tipos de textos no pueden ser considerados de la misma manera por quienes consideran la lingüística textual referida al sistema, o al discurso o ambas. (I. Blanco, et al, 91). No obstante, se valorarán los siguientes tipos de textos que se encuentran implícitos o explícitos en las selecciones de textos y libros básicos que se utilizan en los diferentes niveles de enseñanza.

Según F. Grellet, (1981:43) en “Developing Reading Skills” los textos se clasifican en:

- Novelas, cuentos cortos, fábulas; otros pasajes y textos literarios (ejemplo: ensayos, diarios, anécdotas, biografías).
- Piezas de teatro (drama).
- Poemas, quintilla jocosa, versos para niños.
- Cartas, postales, telegramas, notas.
- Periodísticos y revistas (titulares, artículos, editoriales, pronósticos del tiempo, programas de radio, TV y teatro).

- Artículos especializados, informes, resúmenes, ensayos, cartas de negocios, sumarios, précis, cuentos, panfletos (políticos y otros).
- Libros de bolsillo, libros de textos y guías.
- Recetas.
- Anuncios, folletos de viajeros o turistas, catálogos.
- Rompecabezas, reglas de juego.
- Instrucciones (ejemplo: advertencias), indicaciones (ejemplo: cómo usar algo), letreros, reglas y regulaciones, pósters, señales (ejemplo: de tránsito), planillas (ejemplo: de solicitud), graffiti, menús, listas de precio y tickets.
- Tiras cómicas, muñequitos y caricaturas, leyendas (ejemplo: de mapas y cuadros).
- Estadísticas, diagramas, cartas de navegación, horarios y mapas.
- Directorios telefónicos, diccionarios y libros de frases.

Esta clasificación no tiene una fundamentación conceptual y tiende a ser una lista de formas en que pueden aparecer los distintos modos de escrituras. Por su gran diversidad y no tener un elemento conductor, afecta la utilización didáctica de esta clasificación. F. Grellet lo expone en su obra como un elemento más; sin darle la importancia que la tipología textual tiene en el desarrollo de las habilidades y hábitos lectores. Estas formas son importantes para desarrollar la lectoescritura, sobre todo con gran énfasis en la escritura.

Según F. Castaño (1985) los textos se clasifican como sigue de: “definición, descripción, clasificación, ejemplificación, comprobación, explicación y argumentación, según el propósito del autor; y la estructura lógico formal se clasifican en: informativos, descriptivos, de ejemplificación, de indicaciones, expositivos, argumentativos y narrativos”.

Estas clasificaciones facilitan la comprensión lectora sin embargo, son más prácticas para enseñar el arte de escribir que para el desarrollo de habilidades y hábitos lectores. Por cuanto, se centran en la estructura lógico formal del texto y no al contenido además de las ambigüedades en ambas clasificaciones ya que expresa o habla de dos tipologías textuales y utiliza las mismas denominaciones.

L. De Armas, (et al)(1982: 11) en “Training in Effective Reading II” expone los tipos de textos según el propósito del autor en: “informativos, descriptivos, de ejemplificación, de indicaciones, expositivos, argumentativos y narrativos”. Este libro, de gran utilidad en la enseñanza del inglés como lengua extranjera a estudiantes no filólogos, facilita el reconocimiento a estructuras sintácticas y al tratamiento del vocabulario; operaciones que influyen en el desarrollo de habilidades lectoras; pero que no son suficientes.

J. Rodríguez, (1989:32) reconoce “(...) los textos científico-técnicos, de información general, socio – políticos o literarios. Esta tipología se encuentra dentro de la didáctica de traducción e interpretación en los centros donde se desarrolla esta especialidad”.

Esta clasificación, que señala J. Rodríguez, (1989), no permite que cada clase o tipo de texto ocupe un lugar fijo y exactamente determinado en relación con los demás; ya que al incluir textos socio - políticos deja una fisura en el sistema, pues estos textos pueden estar dentro del científico - técnico o dentro de la información general o quizás, por qué no, en el literario.

Para M. Lucas, (1990:52) “los textos se dividen teniendo en cuenta el campo, el medio, el registro o propósito del autor”.

De acuerdo con el campo, es la clasificación que se utiliza en las bibliotecas escolares, donde los libros se agrupan en estantes de acuerdo a la materia.

La taxonomía teniendo en cuenta el registro, se enfoca desde la óptica estilística refiriéndose al grado de formalidad o informalidad del texto.

De acuerdo con el medio: En artísticos (novelas, cuentos cortos, ensayos, poesía y drama) y en funcional (causal, personal, referencia, pedagógico y académico)

I.R. Galperin, (1987:250) “los textos se clasifican en literarios, publicitarios, periodísticos, científicos y textos oficiales”. Esta clasificación es lingüoestilística. Dentro de los literarios señala la poesía, drama y prosa; dentro de los publicitarios los ensayos, artículos y oratoria o discurso; dentro de los periodísticos señala sumarios noticiosos, anuncios y clasificados, titulares y editorial; dentro de los oficiales señala los de negocios, diplomáticos, militares y legales.

Hasta aquí una breve referencia a una serie de clasificaciones que se utilizan en la enseñanza de la lectura. Estas tipologías jerarquizan la forma de los textos y no su contenido. De ahí que sean factibles para la enseñanza de la escritura, a través de un enfoque de lectoescrituralidad, pero no para el desarrollo consecuente de las habilidades lectoras elementales, primarias y generalizadas.

L. Álvarez, (1996:11) se refiere a una significativa clasificación de textos: “científicos, pragmáticos y artísticos” los cuales sustentan en principio los definidos por B. Almaguer.

B. Almaguer, (1998:30) clasifica los textos en: “transaccionales o cognitivos, interaccionales o comunicativos y literarios o artísticos”. Estos fundamentan en principio la taxonomía que a continuación se ofrece.

Sin embargo, es significativo acotar que en la referida taxonomía al emplear dos conceptos para una misma denominación se torna inexacta y relativa para la ciencia. Ello crea una fisura en el sistema. Además de las ambigüedades en la clasificación ya que habla de transacción y literario como dos denominaciones diferentes, sin embargo revelan el mismo fenómeno; ya que la información tiene cualidades de complejidad cuando el emisor la emite en forma denotativa y el receptor decodifica en forma connotativa, en este proceso subyace la transacción de significados. Por tanto, es en los textos literarios donde se aprecia la transacción de significados; lo que evidentemente no puede, entonces, constituir



clasificaciones diferentes. Independientemente a ello, esta clasificación sustenta en principios la que a continuación se ofrece.

### 1.3. Taxonomía didáctica de texto

#### **Características más generales de los textos tecnocientíficos, comunicativos y literarios**

*Por consiguiente, se analizarán las características **más generales** de esta clasificación de textos*

#### **Textos tecnocientíficos**

La vida del hombre en la sociedad no solo desarrolla en él formas de adaptación a la necesidad social, sino también formas de participación activa en los procesos sociales. De ahí, la necesidad de transmisión y adquisición de conocimientos.

Cuando el sujeto tiene la necesidad de expresarse sobre un objeto, al interesarle, a ese sujeto, la difusión de los conocimientos; al jerarquizar el contenido del mensaje y subordinar a éste, el papel del proceso de codificación y el papel del receptor; cuando esto sucede, el resultado del mensaje o contenido es un texto con características de la lengua escrita, con una abundante presencia de términos, con una ausencia casi total de recursos estilísticos y medios expresivos, con tendencia hacia la lengua científica.

En dependencia de las habilidades del emisor con respecto al proceso de codificación y el conocimiento del posible receptor, así será la calidad del producto final: el texto.

Este texto expresa la función cognitiva del lenguaje, como máxima expresión; sin negar, como es lógico, la presencia además de valores estéticos y comunicativos. Estos textos son más precisos con una secuencia lógica de oraciones o enunciados y tendencia a la impersonalidad en la forma de expresión.

Teniendo en cuenta las características de estos tipos de textos, al presentar características de la lengua escrita con tendencia hacia la lengua científica, al carecer (no en absoluto) de recursos estilísticos y medios expresivos, al tener la finalidad de transmitir conocimiento; se debe enfatizar desde la perspectiva didáctica en el desarrollo de la operación generalizada **entender**, al aflorar, en ellos, la información de forma explícita.

#### **Textos comunicativos**

La interacción de los sujetos, por naturaleza, es una situación activa que permite a los mismos satisfacer sus necesidades espirituales y materiales. Permite además, la formación de contenidos psicológicos que no solo se forman a través de la relación *sujeto- objeto*; sino también a través de la relación *sujeto - sujeto*. Además, el sujeto de la comunicación es la personalidad; al expresarse esta en la comunicación.

Cuando ese hombre (emisor) necesita relacionarse con un sujeto y condicionar el proceso de codificación y el mensaje al papel protagónico del receptor; cuando esto sucede, el resultado del mensaje o contenido es un texto con características de la lengua oral, con ausencia, casi total, de términos o recursos estilísticos y además de pocos medios expresivos.

La lengua que se emplea en este tipo de texto tiende a ser neutral, con influencias como es lógico, del nivel cultural, desarrollo socio - lingüístico, psicolingüístico, y otros, de los comunicadores.

Este texto expresa una de las funciones principales del lenguaje: *la comunicación*, sin dejar de tener la presencia del valor noético y del valor estético como elementos complementarios de la comunicación. Es un texto fluido.

Si los textos están conformados con características de la lengua oral, si carecen (casi totalmente) de términos, recursos estilísticos y medios expresivos, si el lenguaje tiende a ser natural, si su función esencial es establecer comunicación; entonces desde la perspectiva didáctica, se debe trabajar por el logro de la operación generalizada **comprender**; al estar presente en la comunicación una serie de motivos, emociones, sentimientos, necesidades, convicciones y valoraciones; es decir, al ser evidente el mundo interno de los sujetos, el **entender** no es suficiente para la decodificación precisa del mensaje por lo que se hace necesario la **comprensión** del mismo.

## Textos literarios

La lectura es un medio efectivo no solo para la adquisición de conocimientos, sino también en la transmisión de elementos socio- culturales y estéticos que permiten la recreación de imágenes y con ello la unidad de lo afectivo y lo cognitivo.

Cuando un sujeto tiene la necesidad de expresarse y condiciona el mensaje y al receptor le otorga el papel protagónico del proceso de codificación produce un texto con características donde busca un balance entre la lengua oral y escrita; entre el sujeto y el objeto y entre la forma y el contenido de ese lenguaje.

Este tipo de texto tendrá la presencia de abundantes recursos estilísticos y medios expresivos. Estos textos recrean imágenes. Expresan la posibilidad del lenguaje; su función estética.

Si los textos literarios, se configuran a partir de la combinación de la lengua oral y escrita, si hay presencia de abundantes recursos estilísticos y medios expresivos; si cuya finalidad es expresar la plasticidad del lenguaje, si su función es estética; entonces desde la perspectiva didáctica, se debe trabajar también por el logro de la operación generalizada **interpretar**; ya que el **entendimiento** y la **comprensión** serían insuficientes para la decodificación cabal del mensaje, puesto que estos textos expresan el mundo interno y subjetivo del emisor por lo que se hace necesaria la **interpretación** de los mismos y poder extrapolar a otros contextos.

#### **1.4. Requisitos para la elección de textos didácticos**

La lectura es una de las actividades más importantes en la formación cultural del ser humano. Sus efectos abarcan la actividad intelectual, educativa y psicológica del sujeto. La elección de textos debe, por ello, ser cuidadosa, y cumplir con los siguientes requisitos o principios:

B. Almaguer Luaiza, en su libro *Didáctica de la Lectura* (2002:31), considera que:

- Debe ser natural y no arbitraria; ya que cada texto de acuerdo con la clasificación didáctica de los mismos va dirigido al desarrollo de una habilidad generalizada y por consiguiente, se debe tener en cuenta estos aspectos para el desarrollo de las mismas. Despertando siempre el interés del lector por la actividad; para que su disposición sea positiva antes, durante, y después del proceso de lectura.
- El texto debe ocupar un lugar fijo y exactamente determinado en relación con los demás tipos de textos.
- Se debe tener en cuenta que todo texto tiene implícito o explícita valores comunicativos, valores tecnocientíficos y valores estéticos o literarios.
- La elección de los mismos debe basarse en la intención, motivación o interés social del emisor y no en la utilidad que otros sujetos pueden darle al texto.
- Por su parte A. Huges(1996: 120) señala:
- Utilice textos que sean del interés de los discentes, pero que no lo sobre exciten.

Los requisitos señalados por estos autores para la elección de textos con fines didácticos tienen una importancia cardinal; sin embargo, son insuficientes para orientar al profesor en la elección apropiada de textos con el propósito de desarrollar habilidades lectoras. Es necesario tener en cuenta otros elementos de carácter intrínseco al tipo de texto. De ahí que se sugiera los siguientes requisitos generales que junto con los procedimientos diferenciados propuestos, en dependencia del tipo de texto, conducirán al logro de la habilidad generalizada leer. Estos requisitos constituyen un eslabón esencial dentro de la concepción didáctica dinámico-participativa. Además, son el resultado de la experiencia acumulada, del análisis de la literatura, de los estudios teóricos y experimentales realizados, que han permitido corroborar su efectividad como condiciones didácticas para concebir la lectura como un proceso dinámico-participativo de comunicación intersujetos.

#### **Requisitos para la elección de textos docentes**

- Los textos deben ser asequibles: si el alumno/lector no puede entender información vital sin buscar palabras o sin que le den información extra, entonces la actividad puede mejorar su vocabulario y conocimientos generales, pero será menos útil como medio para mejorar sus habilidades lectoras.
- El texto debe ser motivante. El mismo debe ser portador no solo desde la perspectiva de la enseñanza de información actualizada, científica, con un alto nivel didáctico; sino también responder a las necesidades sociales del lector.

- En el texto, la mayor parte del vocabulario debe ser conocida por el lector y las palabras que no lo son, deben permitir su decodificación o simplemente pueden ser ignoradas. Estas condiciones posibilitan la decodificación del texto.
- Se debe tener en cuenta más el contenido de los textos que la forma; puesto que dentro de la unidad dialéctica de forma y contenido, la segunda tiene un papel determinante. (aunque no excluye la primera)
- Se debe tener en cuenta el carácter edificante, altruista y la formación ideológica que aspira formar la sociedad cubana en sus miembros, y a que comuniquen experiencias humanas de la más alta calidad.
- El texto debe ser portador de elementos de carácter no solo cognitivo, sino también afectivo de forma tal que prepare al pupilo para la vida.
- El nivel de lengua del texto debe estar en relación con la zona de desarrollo actual y el contenido con la zona de desarrollo próximo de los sujetos lectores. Esto le permite al lector moverse dentro del propio texto y decodificarlo según exija: entender, comprender, interpretar e incorporar los elementos que en él aparecen en su acervo de conocimientos (la nociones desarrolladas por Vigotsky de zona de desarrollo actual y zona de desarrollo próximo se refiere a la distancia que media entre los planos interpsicológico [de relaciones sociales] e intrapsicológico[subjeto], entre lo que el estudiante puede hacer por sí solo y lo que puede llegar a hacer con ayuda).

## **Capítulo 2. Lectura: definición y operaciones lectoras**

### **2.1. Análisis del concepto lectura**

Leer es un medio efectivo para lograr el desarrollo intelectual, social, espiritual y moral del hombre, por lo tanto, la lectura reviste una alta significación y constituye un elemento esencial en la formación integral de las nuevas generaciones.

En la esfera intelectual, la lectura ayuda a fomentar patrones de raciocinio. Es un estímulo para el desarrollo del pensamiento y sirve de modelo a la actividad intelectual. Desde el punto de vista del contenido, pone al lector en contacto con el conocimiento de la cultura humana en toda su amplitud y profundidad.

En la esfera educativa, la lectura constituye uno de los medios de aprendizaje más eficaces. No solo facilita al discente su formación técnica o profesional, sino que el uso sistemático de los diferentes textos fomenta en el lector hábitos de estudio independiente que le servirán para ampliar cada vez más el cúmulo de conocimientos. De igual modo, contribuye a desarrollar habilidades en la expresión oral y escrita, que permiten hacer un uso de la lengua cada vez más correcta, culta y expresiva.

Desde el punto de vista psicológico, la lectura es una actividad valiosa, por medio de la cual no solo se alcanzan momentos de recreación, sino que ayuda a ampliar los límites de la experiencia. La lectura incita a analizar la conducta humana, a valorar las actitudes positivas o negativas; contribuye a crear patrones de conducta más elevados.

Sin embargo, la lectura tiende a ser un término ambiguo; pues, generalmente, se asocia

a texto, o a la acción de leer o, incluso, al método empleado en la enseñanza de la lengua. Esto hace necesario la precisión de este concepto.

En ocasiones se utiliza este término para referirse al análisis, otras al abordar a la interpretación de un determinado texto, otras cuando se refiere a selecciones de lecturas, en vez de expresarse como selección de textos o de fragmentos de estos.

K. Goodman (1982:18) afirma que “toda lectura es interpretación y que lo que el lector es capaz de comprender y de aprender a través de la lectura”.

A. Rogova (1983:17) “La lectura es un proceso complejo de la actividad del lenguaje. Como está estrechamente relacionada con la comprensión de lo que se lee, la lectura es una labor complicada, requiere por parte del lector la habilidad de llevar a cabo varias operaciones mentales: análisis, síntesis, inducción, deducción y comprensión”.

I. Ramírez (1984: 21) “La lectura es un complejo proceso de pensamiento que debe llegar, por medio de una secuencia- desarrollo gradual y permanente de destrezas y habilidades- a la comprensión”.

JC. Merlo (1985:51) “Leer no es solamente decodificar. También es aprender a valerse de los signos para descubrir mundos, forjar imágenes, conocer personajes, penetrar, en fin, en el mundo nuevo del arte literario”.

M. Dubois (1986:46) “La lectura es un proceso de interacción entre el pensamiento y el lenguaje y la comprensión en la construcción del significado del texto por parte del lector”.

Grass y Fonseca (1986:32) “La lectura es una compleja actividad mental. Leer es un proceso psicolingüístico a través del cual el lector reconstruye un mensaje que ha sido codificado por un escritor en forma gráfica. Leer no es solamente reconocer las palabras y captar las ideas presentadas, sino también reflexionar sobre su significación”.

M. Carbonell (1989:29) “Leer es pasar de los signos gráficos al significado de los pensamientos indicados por estos signos”.

A. Faedo (1994:17) considera “la lectura como un proceso de percepción, de transformación activa de la información y de la decodificación gráfica del sistema de la lengua”.

R. Acosta (1996:177) “La lectura desarrolla los siguientes procesos psicológicos en los alumnos: análisis, síntesis, comparación, generalización, memoria e imaginación. Además, considera la lectura como arma poderosa para desarrollar en los estudiantes cualidades como el patriotismo, internacionalismo, responsabilidad, honestidad, lealtad y amor”.

S. González (1998:5) “La lectura no es un sistema que hay que decodificar sino un proceso destinado a construir el significado de un texto en el que se producen transacciones entre el pensamiento y el lenguaje”.

B. Almaguer, en su libro didáctica de la lectura (2002: 18), considera que **leer** es el proceso dinámico-participativo de decodificación donde un sujeto psicológico entiende, comprende y/o interpreta un texto escrito y la lectura como resultado de la acción, puede definirse como la actividad verbal en la que un sujeto psicológico decodifica un texto escrito a través del proceso dinámico participativo y que tiene como fin el entendimiento, la comprensión o la interpretación de dicho texto.

Estos autores coinciden de una u otra forma en considerar que la lectura es un proceso de decodificación de la significación textual e implica una posición activa por parte del lector. Independientemente, se considera que la lectura es un **proceso interno en la que la información transita de un plano interpsicológico a uno intrapsicológico de forma**

**dinámica y participativa, donde el emisor influye en el receptor consciente o subcientemente, lo que posibilita que este último reestructure o forme nuevos esquemas a partir del entendimiento, comprensión e/o interpretación del texto escrito.**

## **2.2. Clasificación didáctica de la lectura**

La lectura es la base, es uno de los escalones primordiales a través del cual el ser humano tiene acceso a una gran parte de la cultura, facilita el aprendizaje de un gran cúmulo de conocimientos, contribuye a la formación de valores. Esta es la vía fundamental para que el lector pueda apropiarse de todo lo útil y provechoso que el conocimiento humano ha vertido en los textos impresos.

La enseñanza de la lectura constituye una de las vías principales para la asimilación de la experiencia acumulada por la humanidad. Su enseñanza coadyuva al desarrollo intelectual y afectivo del estudiante, especialmente en el campo de las lenguas extranjeras donde no solo facilita el acceso al conocimiento científico-cultural foráneo, sino que facilita el aprendizaje de la lengua meta.

Según J. Cabrera (1989: 34) “(...) el proceso de lectura siempre interesó desde todos los puntos de vista a los investigadores, psicólogos, pedagogos, poligrafistas, oftalmólogos, higienistas, entre otros. La atención hacia este complicado proceso no pierde fuerza, sino que crece actualmente, cuando el hombre por medio del vocablo impreso obtiene un considerable volumen de información visual”.

La lectura es un instrumento de capital importancia en todas las esferas de la vida social. Para apreciar su funcionalidad basta saber que según C. Fay, (1956:43) el 75% de lo que se aprende llega por vía de la letra impresa.

J. Cabrera, (1989:34) destaca el papel de este proceso al expresar que: “Hoy día, a pesar de la aparición de nuevas vías y medios de asimilación de conocimientos, la lectura continúa siendo uno de los modos fundamentales para recibir la información visual”.

E. Guelmes y J. Peña, (1982: 186) plantean que a pesar de la enorme importancia de la lectura y de los esfuerzos realizados en todos los niveles (...), muchas personas, y los estudiantes en particular, no leen eficientemente ni aun en la lengua materna.

G. Torroella, (1984: 51) expresa que: “Uno de los motivos principales del fracaso en el estudio consiste en las dificultades en la lectura”.

L. Álvarez, (1996: 11), consideraba que: “(...)el proceso de enseñanza de la lectura exige, cada vez con mayor urgencia, del diseño de estrategias didácticas eficaces que partan de una modelación análoga a la complejidad de la lectura como actividad, tanto en su diversificación tipológica como en su estructura peculiar”.

El lector lee impulsado por una variedad de propósitos y, de acuerdo con estos propósitos, en una variedad de formas diferentes.

Con la ambigüedad del término de lectura se desarrolla una taxonomía también ambigua. No obstante, como se define más adelante en esta tesis, depende desde qué perspectiva se hace la clasificación y con qué principios. Seguidamente se presentan algunas

clasificaciones que son las más generalizadas en la enseñanza de esta habilidad comunicativa.

I. Cino (1990:3) “Existen varias clasificaciones de los tipos de lectura. No todos los especialistas, extranjeros o cubanos, han llegado a un consenso sobre la terminología que se ha de emplear en esta sentido”. Sin embargo, lo importante es la adecuada utilización de los tipos de lectura o los procedimientos que estos requieren en dependencia de las exigencias prácticas y los objetivos propuestos.

Por otro lado, los diferentes tipos de lectura atendiendo a distintos aspectos; lo clasifican como sigue:

- Tipos fundamentales de lectura: de familiarización, de estudio y de orientación.
- Por el tiempo de lectura y modo de trabajar el texto: intensiva y extensiva.
- Por los procedimientos de trabajo con el texto: analítica y sintética.
- En dependencia de las operaciones lingüísticas relacionadas con la elaboración intelectual con lo leído: sin traducción y con traducción.
- Por el grado de ayuda de que pueden valerse los estudiantes: con diccionario, sin diccionario; con un trabajo previo para obviar las dificultades, sin trabajo previo con las dificultades; preparado y no preparado.
- Por la forma de organizar la actividad: en clase, extraclase y docente, por encargo del profesor; real por iniciativa del estudiante: frontal, individual; individual en voz alta, a coro en voz alta.

Por su parte E. Grass (1986:27) hace referencia a los siguientes:

**Lectura silenciosa:** contribuye notablemente al desarrollo de las capacidades intelectuales del individuo, constituye el medio idóneo en la adquisición de un por ciento elevado de conocimientos.

**Lectura oral:** difiere de la silenciosa en su forma de manifestarse.

**Lectura expresiva:** la práctica de esta contribuye al perfeccionamiento de la dicción y la entonación de los discentes.

**Lectura dramatizada:** contribuye a la formación integral de los pupilos, a través de esta se ponen de manifiesto las habilidades logradas en la lectura oral y expresiva. Cada lector debe representar a los personajes por medio de la voz.

**Lectura coral:** tiene objetivos comunes a los de la lectura dramatizada pero además lo fundamental es lograr el ritmo adecuado y una armonía vocal parecida a la de los coros cantados.

**Lectura creadora:** contribuye a que los alumnos aprendan a redactar. Por medio de esta los discentes hacen suya la obra, la viven, la asimilan.

Para desarrollar las habilidades que intervienen en el proceso de decodificación de textos, es necesario sistematizar las operaciones que intervienen en la acción de leer y una clasificación didáctica sintetizada sería de gran utilidad pues hace que el educador conozca la vía más directa entre un punto **X** (en que se encuentra el estudiante) y un punto **Y** que es donde el maestro quiere que el alumno llegue. Clasificación esta, que se expone en la figura 1. 1 Por lo que valorar las lecturas analíticas o intensivas como métodos para desarrollar las habilidades lectoras es justo y significativo; sin embargo, no sería la forma más adecuada de propiciar esa sistematización de operaciones.

La clasificación didáctica de lectura se debe sustentar en el objetivo didáctico de la actividad lectora u objetivo lector del pupilo. Es por ello que puede clasificarse desde esta perspectiva en: **Lectura de Búsqueda** que es la que realiza el lector para buscar cualquier información específica. Ej. : La lectura en una guía telefónica.

La **Lectura Crítica** (Revisión o de trabajo) que es la que realiza el lector para determinar las características, ideas, intenciones y otros elementos que pueden ir desde una simple revisión para determinar si lee un texto con mayor rigor hasta las lecturas de análisis crítico que realiza un crítico literario.

La **Lectura de exploración:** es la que se realiza con el objetivo de obtener la clave semántica. Por lo general, se desarrolla cuando se está presionado con el tiempo. Se lleva a cabo leyendo el primer y último párrafos en textos cortos; en extensos se debe leer además la primera y última oración de los párrafos del medio.

La **Lectura Cognitiva** o de estudio es la que realiza el lector con el objetivo de profundizar en el conocimiento de la realidad objetiva y por último no solo se lee con la finalidad del conocimiento, por establecer relaciones de trabajo, sino que también se lee por el placer de leer. Leer cuentos, poemas, novelas cómicos; constituye un gran liberador de tensiones, de ahí la **Lectura Lúdrica o de esparcimiento**.

En la figura1. Clasificación didáctica de la lectura

| Actividad      | Perspectiva | Forma       | Objetivo didáctico                    | Operación lectora   | Objetivo final                     |
|----------------|-------------|-------------|---------------------------------------|---|------------------------------------|
| <b>Lectura</b> | Habilidad   | En silencio | Entender<br>Comprender<br>Interpretar | Búsqueda<br>Estudio<br>Revisión<br>Exploración<br>Esparcimiento             | <b>Habilidad generalizada LEER</b> |
| <b>Lectura</b> | Medio       | Oral        | Expresar<br>Conocer<br>Comunicar      | Extensiva<br>Intensiva<br>Analítica<br>Expresiva<br>Creadora<br>Dramatizada | <b>Competencia discursiva</b>      |

Figura1. Clasificación didáctica de la lectura, adaptada de B. Almaguer (2002:21)

Al educando/lector se le debe dar práctica en cómo seleccionar la forma de enfrentar un texto y cómo utilizar juiciosamente las diferentes operaciones: búsqueda, revisión, exploración, estudio y esparcimiento, considerada por algunos autores tipos de lectura. La elección de las referidas operaciones dependerá de factores tales como la naturaleza del texto y el propósito para la lectura, como también de factores puramente pedagógicos (por ejemplo, qué habilidades quiere el profesor que desarrollen los escolares/lectores en una clase particular).



### 2.3. La higiene de la lectura

La enseñanza de la lectura ocupa un lugar preponderante dentro de los planes de estudios por ser la base del resto de las asignaturas. Por tanto, la misma merece especial atención dentro de la actividad escolar y también en la sociedad. De ahí, que sea importante que los países desarrollen programas o proyectos nacionales para acrecentar esta importante habilidad comunicativa.

La enseñanza de la lectura constituye una de las vías principales para la asimilación de la experiencia acumulada por la humanidad. Su enseñanza coadyuva al desarrollo intelectual y afectivo del discente, especialmente en el campo de las lenguas extranjeras donde no solo facilita el acceso al conocimiento científico-cultural foráneo, sino que facilita el aprendizaje de la lengua meta.

La lectura en voz alta facilita la percepción, visual y no visual, de los educandos en el periodo inicial de la enseñanza, la misma requiere tres veces más pérdidas de energía que la lectura en silencio y por consiguiente esta lectura en voz alta debe ser limitada, pues la lectura ininterrumpidamente en voz alta durante más de siete minutos por discentes de primer grado puede conducir a alteraciones funcionales del Sistema Nervioso Central.

De ahí que la lectura en voz alta solo debe ser utilizada para enseñar la correspondencia sonido-grafía o la lectoescritura y no para desarrollar la habilidad generalizada leer.

Las condiciones óptimas que favorecen la asimilación del texto impreso ya sea en soporte papel, soporte electro-magnético u otro material que propicie una lectura prolongada sin que provoque agotamiento, representa la tarea de la higiene de la lectura. Esta abarca la solución de cuatro aspectos esenciales, entre muchos otros que puedan existir.

- Iluminación durante la lectura.
- La posición del texto.
- La presentación del texto.
- La complejidad semántica del texto.

En el primer caso tanto la luz excesiva, como la insuficiente provocan una disminución de la agudeza visual. La lectura realizada en estos extremos puede causar fatiga mental, además de la afectación de la vista. En caso de la lectura que se realiza en computadoras estas deben poseer el protector de pantallas, además de tener una contra luz y procurar un técnico para graduar el brillo, el contraste, la intensidad de la pantalla del monitor.

En el caso de la lectura de materiales impreso en soporte de papel debe existir aproximadamente una iluminación de la superficie de lectura de unos 300 lux.

En el segundo aspecto, sobre la posición o situación del texto, respecto al lector se recomienda por estudios realizados al respecto que el texto debe colocarse a unos 25- 35 cms en dependencia de la edad del lector y sus capacidades visuales. Este debe estar próximo a unos 45 grados horizontalmente con respecto al cuerpo.

En la presentación del texto impreso debe tenerse en cuenta los estudios oculográficos que entre otras cosas asumen que la lectura se realiza con movimiento oculares tratando de abarcar la mayor cantidad de información gráfica y que las líneas muy extensas, largas

implica la acomodación de varias distancias, lo que hace que los órganos de la vista tengan que funcionar más, provocando fatigas o rechazos indeseados.

Otro elemento a valorar en la presentación es el tipo y tamaño de la letra, recomendándose la ARIAL o la TIMES NEW ROMAN 12. Aunque en edades tempranas para la enseñanza de la lectoescritura las letras antes mencionadas de tamaño 14 ó 16 también son universalmente utilizadas.

Por último, la complejidad semántica debe ser tenida en cuenta pues el entendimiento, comprensión o interpretación de lo leído, como objetivo principal y final está indisolublemente interrelacionado a la etapa de la percepción, visual o no visual, de los signos, sin embargo entra otro proceso de significación lo cual tiene que ver con el esquema de contenido del lector, lo que afecta psíquicamente al alumno si en tema del texto y el rema no responde lógicamente a la experiencia cultural del educando.

Es por eso que en cada nivel o subsistema de educación debe ser definida y precisada la habilidad generalizada leer de esa etapa.

La velocidad de la lectura es otro aspecto que se ha tenido en cuenta en diversas indagaciones tanto nacionales como internacionales.

Independientemente que la velocidad de la lectura es algo muy relativo, se ha podido verificar y en algunos casos demostrar que a mayor velocidad, mayor nivel de determinación de la significación del texto. No obstante, lo relativo se sustenta en que la verdad en este particular pudiera estar en varios factores que deben ser los que definen la velocidad con que se debe leer para que esta no constituya o contribuya a una alteración en el sistema humano.

La velocidad de la lectura dependerá en gran medida en;

- Capacidad neurofuncional del lector.
- Tipología textual.
- Complejidad semántica del texto.
- Soporte del texto.
- Iluminación y posición del texto.
- Y otros elementos tales como; estilo, necesidades, dominio del código, etc.

No es lo mismo la velocidad de la lectura en las diferentes lenguas, pues dependen mucho de los aspectos morfo-sintácticos, no obstante el promedio de velocidad de la lectura, dadas las condiciones higiénicas, oscila entre 210-510 palabras por minutos y cuando se activan las fuerzas volitivas, es decir cuando el lector necesita realmente o desea leer más rápido lo hace en un rango entre 410-730 palabras por minutos.

La lectura oral o en voz alta se realiza a un promedio de 110-210 palabras por minutos. Estos datos son el resultado de varias mediciones realizadas en la década del 80' del siglo XX, los que pueden ir variando y se tuvieron en cuenta los textos en soporte de papel, lo cual sugiere que la lectura en pantalla no refleje la misma velocidad promedio.

Si por otro lado la lectura como proceso complejo implica otros procesos, entonces es higiénico que los ejercicios con un texto sean limitados a los objetivos docentes. La percepción del lector es posteriormente activada y sometida a los siguientes procesos. Por ejemplo, dentro del proceso lector se manifiestan los procesos léxicos, sintácticos y los semánticos.

En el proceso léxico, la información perceptiva es reconocida con el accionar signos y la realidad. Para ello puede hacerlo a través de tres vías; visual, fonética y táctil. La primera lo hace de la observación de los signos a la significación, en la segunda se identifica lo grafemático luego el fonemático y posteriormente el significado y la táctil, por la vía de este sentido del tacto.

En el proceso sintáctico el lector va realizando el proceso léxico mediante el cual conoce los lexemas, palabras, y seguidamente va a relacionar las posiciones de las palabras, ese relacionamiento es el proceso sintáctico. Esas relaciones responden a las reglas y principios de la sintaxis. En este proceso el lector va asignando un papel gramatical a cada palabra. Es una operación mental y automatizada.

El proceso semántico se encuentra holísticamente implícito en los procesos anteriores y le asigna una significación a lo codificado teniendo en cuenta su esquema de contenidos. En ese momento juega un papel fundamental el tipo de texto que se lee para que el lector, en dependencia del objetivo determine si lo que necesita es entender, comprender o interpretar el texto. Si no hay una orientación didáctica se asume subliminalmente la que el propio lector necesite y con ello el no-consciente guiará la reacción o reacciones del lector. Este último aspecto es de capital importancia, pues el contenido semántico de un texto puede afectar el comportamiento psíquico del estudiante.

Si el profesor impone la lectura de un texto y el no tiene en cuenta la diversidad de los sujetos, discentes, puede estar afectando psíquicamente a algunos de ellos, sin que lo note o se percate a simple observación ocular. De ahí, que es de conspicua importancia conocer las características psicológicas, sociológicas y lingüísticas de cada uno de los estudiantes para poder definir en primer lugar cuál texto asignar y luego los ejercicios que según los objetivos docentes y el contenido del texto imponen al lector.

Los distintos procesos, léxico, sintáctico y semántico, configuran dentro del proceso lector una interrelación que a partir de la información perceptiva se van relacionando de forma seriada, sucesiva y lineal. No obstante, estos procesos son autónomos, lo cual didácticamente hablando se pueden realizar ejercicios por separados para desarrollar estos procesos, sin descuidar el principio holístico del proceso lector con respecto a estos procesos lingüísticos.

Otro aspecto por el que no se debe temer, dentro de la higiene de la lectura, es la relación de edad contra lectura, pues con cualquier edad es posible inicial y/o potenciar el desarrollo de la habilidad generalizada leer. No debe preocupar la edad, sino que las capacidades, habilidades y operaciones generales y operaciones son básicas para alcanzar el objetivo propuesto. Esta información es relevante, sobre todo en los primeros años de vida.

## **2.4. La Dislexia**

Un gran problema encontrado en el aprendizaje de la lectura es la dislexia, principalmente para los escolares que no tienen buenos profesores en el sentido de ayudar a corregir o hasta entender el problema.

La inclusión de esta temática en este texto responde a la necesidad de conocer que la dislexia puede manifestarse y luego con un tratamiento adecuado puede desaparecer. La otra razón por la cual se ha incluido es que en muchos discentes no son netamente disléxicos, sino que tienen ligeras manifestaciones de anomalías neurofisiológicas que

necesitan ser tratadas o al menos tenidas en cuenta durante el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Este no es un problema privativo de la Educación Especial, pues un alumno puede manifestar ligeras irregularidades que lo consideren un disléxico leve o es frecuente que esta se confunda con otras dificultades de adaptación escolar de carácter mental o de apatía frente al estudio. Por lo que hay que ahondar en las causas que generan su falta de rendimiento escolar.

De ahí que la enseñanza de la lectura en los primeros niveles exista la necesidad de hacer un diagnóstico psicológico a todos los escolares que presentan inadaptación escolar para determinar las distintas causas que originan su situación en el rendimiento durante el aprendizaje de la lectoescritura o lectooralidad.

Todos los discentes disléxicos tienen mucha dificultad en el aprendizaje de la lectura, reflejado inclusive en la escritura. Esos estudiantes deben tener las mismas oportunidades que los no-disléxicos para aprender a leer, recibiendo las ayudas y el nivel motivacional adecuado.

La dislexia etimológicamente indica; **dis-** de dificultad y **-lexia** de lectura, de letra; por lo que significa dificultad en la decodificación de letras, palabras, es decir dificultad en la lectura. Es considerada por muchos una enfermedad. Es asociada a trastornos o anomalías funcionales del cerebro, lo que implica que realmente debe tener un seguimiento clínico, no obstante es el educador que con amor, paciencia y conocimiento puede resolver y convertir esta situación problemática en un resultado positivo.

Todos los escolares aprenden a leer y a escribir básicamente de la misma manera, mas algunos vencen las dificultades de ese aprendizaje con más facilidad que otros. Las dificultades entre los alumnos disléxicos y los no-disléxicos serían, por tanto, cuantitativas.

Existe, entretanto, otra posibilidad; las diferencias entre los discentes disléxicos y los no-disléxicos pueden ser cualitativas y no cuantitativas. Es posible que los disléxicos encuentren dificultades en el aprendizaje de la lectura y de la escritura, que ellos tengan que lidiar con obstáculos que, normalmente, no afectan a otros alumnos en el aprendizaje de la lectoescritura.

Es cierto que no siempre la dislexia es un factor determinante en el rendimiento del aprendizaje de la lectura. El bajo o alto rendimiento está ligado, mas a las condiciones sociales y consecuentemente, a las condiciones psicológicas de los educandos, y principalmente a la capacidad de los profesores para ayudar a los discentes a superar este obstáculo. Existen cuatro fuentes de información sobre la cuestión de diferencias cuantitativas contra cualitativas entre los estudiantes con dificultad de aprendizaje y los que no presentan dificultades para aprender;

- La evidencia clínica, que informa básicamente sobre la situación de los alumnos disléxicos;
- Las comparaciones entre la naturaleza de las habilidades intelectuales de los escolares disléxicos y los que leen conforme a lo esperado, de acuerdo con su edad y su nivel intelectual;

- Las evidencias sobre las diferencias entre discentes disléxicos entre sí;
- El análisis de los estadios en el desarrollo de los procesos de lectura y su comparación con los estadios observados entre alumnos disléxicos.

La dislexia es vista por muchas personas como una enfermedad, aunque no sea contagiosa y así siendo, no afecta a los demás discentes, con el simple contacto. El lector no-disléxico, en los casos de los estudiantes que desarrollen los ejercicios normalmente, los desplazamiento de las pantallas se anticipan al pronunciamiento de las palabras y estas descubiertas implica la percepción de la unidad lingüística completa.

Por el contrario en el aprendiz disléxico no existe esa anticipación perceptiva y solo lo perciba de una forma aislada o segmentada lo que no le permite la fluidez necesaria para una lectura eficiente y con ello la afectación en la decodificación y la definición del entendimiento, comprensión e interpretación del texto.

Muchos profesores sienten dificultades para enseñar la lectoescritura a los discentes disléxicos, por desconocer medios correctos para lidiar con esa deficiencia y pasan a discriminar sus estudiantes disléxicos, lo que provoca un disturbio mayor, culminando en la evasión escolar u otros trastornos de conducta. Esta nueva didáctica enfatiza las ventajas de poder ayudar a los disléxicos, no es enseñarlos a leer en voz alta, es enseñarlos a leer y sobre todo recordando el principio de que no todos sumimos una misma postura ante un mismo texto.

Quien ha sufrido de dislexia no tiene porque adquirir la competencia literaria, ni siquiera debe ser impuesta a todos los discentes, la escuela debe propiciar que los mismos sean quienes escojan sus intereses vocacionales. No obstante lo que no debe obviar la referida institución, que debe lograr que todos los educandos alcancen y logren la habilidad generalizada leer, pues esta es la base para las demás actividades de aprendizaje y desarrollo.

Estudios ya realizados verifican y en otros casos comprueban que la dislexia es una enfermedad curable y si el discente fuere apropiadamente conducido por la escuela, muchos casos de la ya citada enfermedad podrían ser ‘ser curados’ o corregidos. El alumno debe ser tratado como educando y no al margen de los contextos socio-culturales.

### **Capítulo III. La lectura y su enseñanza**

#### **3.1. La enseñanza tradicional de la lectura**

En las diferentes educaciones, los profesores imparten las clases de lectura por medio del libro básico que está designado para cada grado o año. Los mismos también eligen otros textos de acuerdo con sus condiciones e intereses, aplican diferentes ideas sobre su enseñanza, tomadas de fuentes nacionales e internacionales pertenecientes a distintas tendencias. Sin embargo, el resultado del análisis de los distintos procedimientos que se emplean para la enseñanza – aprendizaje de la citada habilidad comunicativa, conduce a la conclusión que en los referidos institutos se enseña independiente del tipo de texto, como sigue:

M. Eligio (et-al) (1990:4) propone para los textos dialogados los siguientes procedimientos: “audición, verificación de la comprensión, repetición, lectura imitativa, lectura individual, dramatización y transposición”. Más adelante (1990:6), para los textos

escritos en prosa establece los siguientes: “audición del texto sin mirarlo, audición del texto siguiéndolo con la vista, lectura oral del texto y trabajo escrito”.

Como se puede apreciar no se ofrece un tratamiento diferenciado al texto, por cuanto uno dialogado puede ser literario, tecnocientífico o comunicativo; de igual modo puede suceder con el escrito en prosa. Además, por el accionar que se debe seguir en el desarrollo de los mismos, se efectúa la lectura como medio para el tratamiento de las habilidades escuchar y hablar y no para el desarrollo consecuente de las habilidades que intervienen en la acción de leer. Evidentemente, esto ocurre dentro de las concepciones estructuralistas (enfoque tradicional) en la enseñanza de la lengua.

Por otra parte, G. Terroux y H. Woods (1991:17) en el texto “Teaching English in a World at Peace” propone los siguientes: “motivación, presentación, práctica controlada, práctica creativa, evaluación y consolidación”.

En los procedimientos aportados por los referidos autores, no se tiene en consideración la tipología de textos. Estos van dirigidos al desarrollo de la lengua \_ evidentemente sustentados en el enfoque comunicativo.

Por su parte D. Byrne (et al.) Teaching Oral English (1989:25) propone, para los textos dialogados, los siguientes procedimientos: “presentación del tema, presentación del texto, práctica de la lengua, tareas para la lectura, lectura en silencio, lectura expresiva, aclaraciones de dudas, lectura en silencio y comentario”. Más adelante (1989:30) para los textos escritos en prosa, sugiere como se expone a continuación: “establecimiento del escenario, semantización, asignación de tareas auditivas, propósito para la escucha, verificación de la audición, lectura en silencio, repetición, aclaraciones de dudas y práctica del diálogo”.

Este autor distingue los textos por la forma y no por el contenido del mismo. Un texto escrito en prosa puede ser comunicativo, literario o tecnocientífico, de igual modo puede suceder con el dialogado. Su forma no lo define como tal \_ sino su contenido. Además, los procedimientos (al estar sustentados en el enfoque comunicativo y por accionar que se ejecuta) son más consecuentes para la utilización de la lectura como medio para desarrollar las habilidades escuchar y hablar y no para acrecentar las habilidades lectoras.

Hay una regularidad, en la enseñanza de las lenguas extranjeras, a realizar un ejercicio de verdadero o falso para determinar un primer nivel de “comprensión”. De ahí, se descompone el texto en oraciones y se analizan gramaticalmente; seguidamente, se explican las palabras y frases; luego los discentes practican esas estructuras y por último, se hacen preguntas generales sobre el texto para determinar un “segundo nivel de comprensión”.

Similar ocurre en la enseñanza de la lengua materna, solo que no se emplea con gran frecuencia los ejercicios de verdadero o falso, para determinar el primer nivel de comprensión. No obstante, se introduce el estudio imponiendo las concepciones predeterminadas por el docente. En educación primaria, se hace énfasis en la búsqueda de significados de palabras y posteriormente de determinadas frases.

El enfoque que se ha seguido en la enseñanza de la lectura tiende a ser atomista, de orientación formal; ya que la metodología utilizada centra sus métodos, técnicas y procedimientos en la forma y estructura de la lengua.

La idea que ha sostenido este enfoque tradicional, anteriormente expuesto, es la concepción de que el análisis gramatical de las oraciones, la explicación y práctica de

palabras y frases, naturalmente, conducirían a una mejor y más profunda comprensión del texto. Idea basada en las concepciones conductistas de B.F. Skinner sobre la enseñanza de la lengua.

B.F. Skinner, (1957) considera a los enunciados u oraciones como aprendidas respuestas a estímulos. Sin embargo N. Chomsky, (1959) en "Review of Skinner" se encarga de ridiculizar esta concepción.

El resultado de este enfoque, que aún predomina en la enseñanza, conduce a los estudiantes a leer no para percibir y transformar o interactuar activamente con el contenido de un texto; sino, para aprender nuevas palabras, frases y patrones oracionales.

Los escolares tienden a leer palabra por palabra y algunas que otras frases. Responden preguntas sin ser capaces, en la mayoría de los casos, de determinar micro, meso y macro - contexto; llegan a entender algunos tipos de textos (los más estudiados), pero les es difícil comprenderlos o interpretarlos.

A continuación se valora el enfoque ya referido, sus técnicas, procedimientos y ejercicios; así como también se demuestra hacia donde conduce esta metodología tradicional de la enseñanza de la lectura como actividad verbal.

### *Reading*

*John is donnlgly straug. He lkoned tardldy in the yard. He is gpdn wrrhl in the fhakhg. John nebbbr alks latt because he is cont abunthg dhaes wrrhk.*

*Say true or false according to the text.*

- A) \_\_\_\_\_ *John donnlgly straug.*
- b) \_\_\_\_\_ *John tardldy in the ghrand*
- c) \_\_\_\_\_ *He nebbbr alks latt.*

I. *Match the elements of column A with their related ones in column B.*

A

B

a) *John*

- *lkoned wktply*

- *lponed tardldy*

- *lkoned tarhldy*

b) *He*

- *donnlgly spkaug*

- *donnlgly straug*

- *donnlggly straugh*

- *nebbbr alks latt*

c) *John*

- *sottms alks latt*

- *alwysh alks latt*

II. *Answer the following questions from the reading.*

a) *Who is donnlgly straug?*

b) *Where is John?*

c) *Why John nebbbr alks latt?*

III. *Choose the main idea from the ones given, based on the portion of the information presented in each group of lines.*

• *Lines 1 and 2 mainly refers to:*

a) *John donnlgly straug.*

b) *John donnlgly nebbbr.*

*c) He gpdns tardldy.*

En el caso de la lengua materna, se caracteriza como sigue:

#### *Lectura*

*Juan está koned tardldy en el jardín . Él es buen almghd porque fhakhg. Él siempre sagtrelp a lpo matraes.*

*I. Responde las siguientes preguntas del texto..*

*a) ¿Quién está koned?*

*b) ¿Dónde está Juan?*

*c) ¿Por qué Juan es buen almghd?*

*d) ¿Qué está haciendo Juan?*

*e) ¿Cuándo Juan sagtrelp a lpo matraes?*

Si se analiza la forma y el contenido de cada uno de los ejercicios donde se materializa la metodología se comprenderá que no existen procedimientos diferenciados para cada tipo de texto; fundamentalmente, porque se enfoca el texto como resultado de un conjunto de oraciones, valorando la oración aún, como la máxima unidad lingüística de sentido completo.

Como se evidencia, esta metodología tiene su génesis en las concepciones conductista de Skinner donde se asume como supuesto teórico el modelo estímulo - respuesta y el principio de reforzamiento como esquema para explicar la conducta. De ahí, que el discente asuma una posición pasiva y sea un simple “respondedor de estímulos”.

Estos tipos de ejercicios se aplican en las diferentes educaciones y se obtienen resultados “sorprendentes” pues es “significativo” destacar como, casi la totalidad de los encuestados respondieron y luego algunos llegaron a preguntar sobre el significado de ciertas “palabras”.

Las respuestas eran “correctas”, sin embargo, ¿qué entendieron?, ¿conduce esta metodología al desarrollo adecuado de conocimientos, habilidades y hábitos de lectura? Por supuesto que no.

Todos estos factores inciden en que se desarrolle la lectura como medio, es decir la utilización de esta actividad verbal como método o técnica en la enseñanza de la lengua y no como habilidad generalizada que es lo que exige en este nivel para prepararlos para estudios ulteriores donde tengan que enfrentarse a textos especializados.

Como se puede apreciar, el enfoque tradicional para la enseñanza de la lectura resalta la relación objeto - sujeto, donde los ejercicios permiten el dominio o la mayor influencia del texto sobre el alumno; lo que implica que el papel de este último se reduzca a un “simple respondedor de estímulos” al ser un sujeto pasivo, débil y obediente.

Por otra parte, con la aplicación del enfoque comunicativo, se dan grandes avances en el estudio de la decodificación de texto. Sin embargo, se establece una relación sistemática entre el objeto - sujeto. Independientemente, se emplea la lectura más como medio para el desarrollo de la competencia comunicativa que como habilidad en sí misma.

Por consiguiente, se requiere de una concepción para la enseñanza de la lectura, que posibilite el desarrollo consecuente de la habilidad LEER; la misma debe sustentarse en el tratamiento diferenciado de los distintos tipos de textos y debe resaltar la relación sujeto -



sujeto. Donde se aborde el trabajo metodológico con el texto teniendo presente el rol del emisor.

Por tanto, las clases tradicionales de lectura como forma de enseñanza poco aceptable (por ser un pretexto para la enseñanza y el aprendizaje de la gramática o simplemente leer por leer, para localizar un concepto, responder formulario, decodificar palabras), que no llevan a ningún resultado positivo, deben ser sustituidas por clases dinámicas, vivas, participativas, que contribuyan con la preparación del pupilo para la vida, que permita el enriquecimiento del lenguaje, aumentando la capacidad de razonar, de solucionar problemas, descubrir nuevos significados, analizar hechos, buscando inclusive el placer y con ello eliminar el estrés que se da, dadas los cúmulos de tensiones diarias, consecuencias del que hacer cotidiano.

### **3.2. Concepción didáctica dinámico – participativa para la enseñanza - aprendizaje de la lectura**

Si se parte de que la lectura es un proceso dinámico – participativo donde el sujeto entiende, comprende o interpreta un texto escrito, entonces tan importante es lo que el emisor codificó, como lo que el receptor es capaz de incorporar a partir de su zona de desarrollo actual.

Si el resultado del referido enfoque, que aún predomina en la enseñanza, arrastra a muchos discentes a un tránsito por la escuela con resultados poco efectivos en su entendimiento, comprensión e interpretación de textos docentes y no docentes. Entonces se requiere de una concepción didáctica que transforme la actitud receptiva de la información (del estudiante) en una posición activa durante el proceso de lectura, en el que se considere tan importante lo que está expresado en el texto como lo que puedan expresar a partir de su zona de desarrollo actual.

Es importante, además, que los educandos sean capaces de argumentar y discutir sus puntos de vista, generar suposiciones, elaborar y resolver problemas, aplicar el conocimiento, valorarlo, planificar, controlar y evaluar su tarea, actuar con independencia, decodificar textos docentes, extrapolar y prepararse para la vida.

En consecuencia con lo anteriormente expresado, M. Silvestre (2001:53) considera que una “concepción didáctica desarrolladora es concebir y dirigir un proceso de enseñanza-aprendizaje de forma que se logre la integralidad del proceso expresada en que instruya, desarrolle y eduque al estudiante”.

El estudio de los avances de la ciencia, unido a la experiencia acumulada en la práctica escolar, fueron puntos de partida en la concepción didáctica dinámico-participativa para la enseñanza-aprendizaje de la lectura, dirigida a desarrollar las operaciones lectoras generalizadas y con ello al logro de la habilidad generalizada leer y por consiguiente, dirigida a preparar al discente para la vida y la transformación del proceso de enseñanza de la lectura, de modo que propicie el desarrollo de la habilidad meta y elimine los rasgos negativos de la enseñanza tradicional, en la que el sujeto tiene una posición pasiva, obediente, débil con pocas posibilidades de aplicar el conocimiento, con escasas habilidades de trabajo independiente, pobremente vinculadas con la vida, mecanicismo en el desarrollo de las actividades, entre otros rasgos significativos.

Los requerimientos teóricos planteados en el capítulo anterior, se deben reflejar en la concepción y dirección del proceso de enseñanza- aprendizaje de la lectura y concretarse en la concepción didáctica dinámico-participativa para la enseñanza-aprendizaje de la lectura, de forma que se logre desarrollar no solo la habilidad generalizada leer, objeto de estudio, sino también que se pueda preparar al alumno para la vida.

La nueva concepción didáctica se fundamenta teóricamente en el enfoque desarrollado por B. Almaguer, para la enseñanza de la lectura en los dos primeros años de la especialidad de Inglés en los Institutos Superiores Pedagógicos. Se basa además en la metodología desarrollada por R. González para la determinación de habilidades generalizadas.

Se asume la metodología de R. González que establece la determinación de habilidades generalizadas, que tuvo como precedente la concepción del invariante de habilidad elaborada por H. Fuentes y colaboradores, este investigador asume el concepto de habilidad generalizada, su estructura y algunos aspectos metodológicos que no entran en contradicción con el proceso de lectura.

El enfoque de B. Almaguer sirve a la presente concepción como un fundamento metodológico, en la elaboración de la concepción didáctica dinámico – participativa para la enseñanza-aprendizaje de la lectura, en tanto considera a ésta un proceso dinámico – participativo de relaciones intersujetos.

Según E. Santiesteban (2004: 45) la *concepción didáctica dinámico – participativa para la enseñanza - aprendizaje de la lectura* como: **“el sistema de ideas para dirigir el proceso de decodificación gráfica de la lengua en un nivel de enseñanza determinado, en la que al discente se le asigna el papel protagónico, dónde tan importante es lo que esta expresado en el texto como lo que el lector es capaz de incorporar; mientras que el profesor es parte del proceso de enseñanza - aprendizaje y se manifiesta como educador”**.

La didáctica, según H. Fuentes, tiene dos componentes: el diseño curricular y el dinámico. Esta investigación se centra en la dinámica del proceso. Por cuanto, se asumen las configuraciones del mismo. Independientemente, se alude al método (se emplea el método participativo) y al contenido y dentro de este a las habilidades. De ahí, que la referida concepción esté conformada por los siguientes elementos.

- La definición del término texto docente.
- Los requisitos para la elección de texto docente.
- Los requisitos para la elección de ejercicios.
- La estructuración de la habilidad generalizada leer.
- Los requisitos para lograr la referida habilidad.

A partir del análisis de las particularidades de la referida concepción didáctica, para su aplicación, se requiere de:

- ♦ Los procedimientos diferenciados para la enseñanza-aprendizaje de la lectura en correspondencia con el tipo de texto.
- ♦ El conjunto de enunciados de ejercicios para cada tipología textual.
- ♦ La prueba para evaluar la habilidad generalizada leer.

La dinámica de este proceso está dada en la necesidad de resolver un problema, a través de la interacción **objetivo–contenido–método**.

En correspondencia con los presupuestos adoptados en esta tesis se adoptan las definiciones de objetivo, contenido, método; como se expresa a continuación:

Como **objetivo** se asume la definición de C. Álvarez (1999:53) “(...) son el modelo pedagógico del encargo social, son los propósitos y aspiraciones que durante el proceso docente- educativo se van conformando en el modo de pensar, sentir y actuar de los estudiantes”.

Como **contenido** se asume la definición de G. Labrre y G. Valdivia (2001:87) “(...) es el volumen de conocimientos provenientes de las distintas ciencias y de la técnica, el componente ideológico, político y cultural, las habilidades, los hábitos y métodos de trabajo que posibilitan la formación multilateral de la personalidad de los estudiantes”.

Como **método** se asume la definición de C. Álvarez (1999:28) “(...) es la organización interna del proceso docente-educativo, es la organización de los procesos de la actividad y comunicación que se desarrollan en el proceso docente-educativo para lograr el objetivo”.

Las técnicas y procedimientos a emplear en la nueva concepción siempre serán de carácter participativo, donde el educador y los estudiantes discutan, argumenten sus puntos de vista, valoren, defiendan sus criterios, fundamenten sus posiciones.

La estructuración de los objetivos de la concepción didáctica está en correspondencia con los objetivos que cada programa consigne.

Los contenidos serán determinados a partir de la práctica de la enseñanza de la lengua en las diferentes educaciones, de las necesidades de cada discente en particular; así como la incorporación de nuevos elementos derivados de la aplicación de la concepción. Estos deben responder a los objetivos determinados para cada clase de lectura.

En los ejercicios que se asignen a los estudiantes deben predominar aquellos donde los *protagonistas* sean los discentes/lectores y no el texto, como sucede en el actual enfoque metodológico.

El desarrollo de la habilidad generalizada leer exige de ejercicios individuales y colectivos. Ejercicios de carácter individual, en los que el escolar interactúe de forma independiente con el texto, lo cual es indispensable para su adquisición y para que transcurran con independencia sus procesos mentales así como ejercicios colectivos, en las que la realización de una tarea común con los otros sujetos, tanto con vista al establecimiento de ayudas, como para propiciar la expresión verbal del conocimiento, el enfrentamiento con otros sujetos donde tenga que explicar, fundamentar, argumentar, discutir y actuar; lo que contribuye con el proceso de socialización así como, con la potenciación no solo de la zona de desarrollo actual sino también de la zona de desarrollo próximo.

Cuando se emplee la lectura como medio se trabajan aspectos morfosintácticos familiares y no familiares. La semantización y posterior sistematización se debe desarrollar a partir de la influencias del co-texto y contexto.

En cuanto al léxico, el discente continuará la ampliación del vocabulario pasivo y activo aplicando la inferencia a partir del co-texto y el contexto, la analogía, la formación de palabras, el uso de sinónimos y antónimos, por asociación de ideas o relación lógica entre las palabras y la búsqueda de palabras en el diccionario.

De forma general el contenido se refleja en el libro básico que esté designado para cada grado o año para esta actividad comunicativa y en la concepción didáctica dinámico-participativa.

La dinámica parte de la interacción objetivo-contenido-método con las restantes configuraciones del proceso. En esta concepción, se manifiesta como sigue: el objetivo se refleja en el problema del lector, el contenido se expresa en el texto y el método el propio lector, que a partir de su esquema de contenido y su esquema de forma, lo exterioriza en operaciones lectoras.

El objetivo inicial y el contenido del texto, determina qué métodos o estrategias metodológicas debe seguir para lograr el fin; de ahí su carácter participativo.

El objetivo inicial se transforma en la medida que el lector hace contacto con el contenido del texto y este recibe la influencia del emisor consciente o subconscientemente; de ahí, su carácter dinámico.

Ese carácter participativo se manifiesta cuando el lector se va transformando en el protagonista del proceso de construcción del contenido del texto y cuando va desarrollando sus propias estrategias metodológicas en el enfrentamiento a situaciones cambiantes, contradictorias que permiten que el lector se trace nuevos objetivos. Por ejemplo, el lector necesita buscar una información específica en el texto para ello desarrolla una lectura de búsqueda. Al encontrarla, es de su interés y desea obtener más información, para ello puede desarrollar una lectura de estudio.

El carácter dinámico-participativo se manifiesta además en los procedimientos diferenciados para el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura, específicamente en el debate general que se desarrolla sobre el texto donde el estudiante debe demostrar qué conoce, qué sabe hacer con lo que conoce, cómo lo hace, cómo se comporta, qué metas tiene, cómo opina, cómo se autorregula.

La lectura tiene un carácter dinámico pues la información que recibe el lector no se conserva en el cerebro sin sufrir variaciones.

Esta concepción es participativa además, porque el profesor participa conjuntamente con el educando en el proceso de decodificación, ofreciendo ayudas dosificadas según requiera cada discente.

El lector tiene una participación dinámico-participativa en la medida en que capte no solo los contenidos expresados explícitamente, sino también la gama de sugerencias implícitas en el texto, que se revelan ante él al hacer contacto con su mundo interior utilizando diferentes procedimientos de acuerdo con sus objetivos y características del texto que le permiten construir el texto a partir de su zona de desarrollo actual y el contenido del texto.

Siguiendo las ideas de C. Álvarez (1999:15) quien considera que: “El proceso docente-educativo se organiza en el tiempo, en un cierto intervalo de tiempo, en correspondencia con el contenido a asimilar y el objetivo a alcanzar; así mismo, se establece una determinada relación entre los estudiantes y el pedagogo, que viene dada por ejemplo por la cantidad de educandos que estarán en el aula con el educador en un momento determinado. Esta concepción es dinámico-participativa, además por la forma de organización del proceso a partir de la relación profesor – estudiante”.

Esta concepción es dinámico-participativa, además por las vías para corroborar el desarrollo alcanzado por los discentes donde se emplea la auto y co-evaluación. Siempre provocando la interacción entre el profesor y los estudiantes, así como entre alumnos.

La misión del lector debe ser la de decodificar el mensaje teniendo presente que el contenido del texto es un complejo semántico que se forma de lo explícitamente expresado,

lo conocido por el lector y lo inferido; además del co - texto y contexto que requieren de la determinación de la significación literal, complementaria e inferencial.

Siguiendo las ideas de E. Baxter, sobre la necesidad de desarrollar valores en los educandos esta nueva concepción, no solo posibilita que los mismos adquieran mayores conocimientos, habilidades y hábitos lectores; sino que posibilita ir más allá y formar valores en ellos y con ello convicciones necesarias. Por ejemplo, en los procedimientos diferenciados que se sugieren para el trabajo con cada tipo de texto, el último procedimiento, **Debate General**, permite la potenciación de valores, para ello se debe realizar la discusión del texto sobre la base de su contexto y aprovechando sus potencialidades (no se debe olvidar que el texto en su contexto sugiere el tipo de ejercicio a aplicar con el). De tal forma, que la discusión permita la reflexión, valoración, argumentación de la posición que asumen, emita criterios, valore el texto, se comunique, que pueda actuar, conducirse y desplace su dimensión socializadora y se prepare para la vida.

Por socialización se entiende, como define A. Amador (1999): La socialización es un conjunto de procesos sociológicos, pedagógicos y psicológicos por los cuales en la asimilación de la experiencia social, se incorpora a diferentes actividades, participa con otros, se implica en su ejecución estable y relaciones y se comunica todo ello en función de las expectativas y representaciones que como miembro del grupo que se trate va desarrollando, de los conocimientos, sentimientos, actitudes que en él se van formando al respecto, con lo cual reproduce, modifica o crea nuevas expectativas que a su vez dan lugar a su práctica en una dimensión cada vez más reflexiva y autodirigida como heredero o representante de las conquistas de la humanidad, como sujeto que se desarrolla.

La nueva concepción didáctica resalta la función social y cultural que desempeñan los textos en la formación y desarrollo de la personalidad a partir del contexto, en función de determinados valores. Pues la misma tiene sus fundamentos lingüísticos en el texto en su contexto como máxima unidad de significado. Por consiguiente, la función psicológica del desarrollo del lector aparece en dos planos: un primer plano interpsicológico y un segundo plano intrapsicológico.

Los planos interpsicológicos e intrapsicológicos forman parte de la Ley Genética Fundamental del Desarrollo, la cual condujo a Vigotsky a la noción de zona de desarrollo próximo. El plano interpsicológico es un plano de relaciones sociales, de comunicación. Por otra parte, el intrapsicológico es un plano subjetivo que muestra el desarrollo alcanzado por el sujeto cognoscente.

De ahí, que se requiere conocer y valorar para qué se estudia el nuevo contenido, su utilidad social, en qué puede ser empleado en lo particular por el discente, encontrarle un sentido, se convierte en una necesidad insoslayable en la concepción didáctica dinámico-participativa para la enseñanza-aprendizaje de la lectura.

Por consiguiente, la detallada concepción didáctica dinámico-participativa resalta la relación **sujeto-sujeto**; pues aborda el trabajo metodológico con el texto teniendo presente el rol del emisor en el proceso de codificación de la significación textual y el papel del receptor en la decodificación del mismo, que no se limita a la decodificación de la información; sino que sobre esta base establece sus criterios, opiniones, valoraciones, actúa en correspondencia con determinadas situaciones, modifica su conducta, y se socializa a

partir de las relaciones que establece con el emisor y como a partir de la influencia de este transforma sus objetivos y los refleja en la comunidad, en la familia, en la escuela, en general en la sociedad.

La dialéctica de la concepción didáctica se da en la contradicción esencial entre el objetivo que se traza el alumno y el método que él desarrolla en dependencia del tipo de texto.

A lo largo de la historia se le ha otorgado diferentes roles al profesor como de: facilitador, orientador, consultante, entre otros. En esta concepción el rol del mismo no se circunscribe a una posición de estas pues sería asumir una posición reduccionista. De ahí, que el profesor no sea un consultante, aunque consulte; no sea un orientador, aunque oriente; no sea un guía, aunque guíe; no sea un dirigente del proceso, aunque dirija; no sea un facilitador, aunque facilite el aprendizaje; y no es ni consultante, ni orientador, ni guía, ni dirigente, ni facilitador; porque es eso y mucho más, es un educador.

El educador no debe estar dentro del proceso de enseñanza – aprendizaje, sino que debe ser parte del proceso ya que potencia el desarrollo integral de la personalidad de sus discentes, pues en cada asignatura y en cada profesor hay potencialidades para el desarrollo moral, vocacional e integral de la personalidad de los mismos. Además, permite la configuración de unidades subjetivas del desarrollo sobre la base de las relaciones con ellos y con el grupo de asignaturas, que desarrollan de forma general al estudiante.

El mentor estimula la participación individual de los educandos de forma activa mediante sus dudas, contradicciones y reflexiones que les permiten llegar a sus propias conclusiones. Por consiguiente, las influencias educativas se vinculan con sus necesidades lo que permite plantear que el profesor es parte del proceso de enseñanza –aprendizaje. Además, porque el catedrático concibe las tareas docentes, orienta, controla, ofrece ayudas dosificadas, pero cada discente trabaja con independencia en la realización de las tareas concebidas y propuestas por el profesor. Dichas tareas deben propiciar la búsqueda, utilización y valoración del conocimiento, en función de un objetivo dado.

Por otra parte, el alumno es concebido como un sujeto activo, irrepetible, social, protagonista, producto de sus relaciones sociales en las que se ve involucrado, con personalidad única, sujeto investigador que construye su conocimiento a partir de las ayudas y orientaciones que le ofrece el pedagogo. El discente hace suyo el método que le ha propiciado el profesor o al elegir los que él considere más factible para lograr el fin, y adapte sus características personalógicas le permiten construir y transformar el contenido del texto y con ello se manifiesta el carácter dinámico–participativo del proceso de lectura y la particularidad de esta concepción de potenciar la zona de desarrollo próximo; al resumirse la misma en materia de aprendizaje, en la cual se caracterizan los límites de aprendizaje en términos de planos interpsicológico e intrapsicológico como planos de la conciencia y de la subjetividad.

Con las ayudas dosificadas (de las más simples a las más complejas) y con los métodos que el educador brinda (de forma individual), y con el trabajo en grupo que permite la ayuda interdiscentes; se manifiesta en estos factores la particularidad de esta concepción de potenciar la zona de desarrollo próximo, donde el estudiante hace suyo esos métodos y los aplica a situaciones actuales y futuras; así como en interacciones que se producen con los

demás discentes en la escuela, en la familia, en la comunidad, en la sociedad; lo que implica la particularidad de desplazar la dimensión socializadora.

El estudiante ha de estar consciente del rol protagónico que está representando, y de cómo tiene lugar su aprendizaje, sus avances, sus errores, cómo orientarse ante las dificultades para continuar su progreso, cómo valorarse a sí mismo y a los demás, cómo conducirse, cómo actuar, cómo comunicarse, cómo todo lo que él recibe le sirve como ser social; o sea, cómo esto contribuye a prepararlo para la vida.

Sin embargo, lo anterior sería insuficiente si solo se dirige la atención a que el conocimiento sea encontrado por el educando, la búsqueda deberá responder a determinadas exigencias.

En consecuencia con lo anteriormente expresado, se considera como aprendizaje es aquel que precede el desarrollo y mantiene con este una relación dialéctica. Por tanto, el profesor enseña en situaciones interactivas, promoviendo la zona de desarrollo próximo; fomentando en los pupilos el desarrollo de una lectura dinámico –participativa. Es decir, que no solo se limiten a la ejecución de las actividades que tradicionalmente han venido realizando; sino que apliquen el ejercicio pleno de sus capacidades intelectuales, siendo capaces de percibir la información que aparece el texto y transformar su conducta, actuar y comunicarse; donde se establece una relación lógica entre el objetivo-contenido-método y reciba ayuda dosificada por el preceptor, de tal forma que les permita actuar como un constructor-transformador del texto, siendo capaz de entender, comprender e/o interpretar textos docentes y no docentes.

El reto es que en dicha concepción el discente debe alcanzar la habilidad generalizada leer y prepararse para la vida. Por cuanto, no se debe entrenar al alumno para leer un determinado tipo de texto, sino para que adquiera la habilidad generalizada leer para que sea capaz de enfrentarse a cualquier tipo de texto en un sistema lingüístico común entre el emisor y el receptor.

En la presente concepción se adoptan los niveles de ayuda enunciados por Vigotsky quien considera cuatro (4) niveles: un primer nivel (muy elemental) y un cuarto nivel (final demostrativo) y niveles intermedio.

Independientemente se sugiere la siguiente base procedimental como vía para ofrecer niveles de ayuda:

1. volver a preguntar,
2. pedir que repita alguna palabra,
3. aprobar y estimular acciones (Ej. Está bien, puedes continuar),
4. preguntarle al sujeto, por qué lo ha hecho así,
5. objeción crítica (Ej. No, está incorrecto),
6. preguntas sugestivas (Ej. Y, si ...),
7. consejos para actuar de otra manera (Ej. Qué te parece si...),
8. demostrar cómo se realiza,
9. asignar al sujeto una actividad análoga.

En la citada concepción, los niveles de ayuda dependen de las necesidades individuales de cada aprendiz, de las posibilidades del profesor para ofrecerlas y del contenido que se trabaja.

Las ayudas deben aplicarse comenzando por las más insignificantes, tales como pedirles que vuelvan a escuchar o leer la orden, hasta llegar gradualmente, en casos necesarios, a evidenciar lo esencial o enseñarles a encontrarlo.

En esta concepción, en la actividad del discente resulta de gran utilidad el desarrollo del entendimiento, de la comprensión y de la interpretación, mediante las operaciones de determinar la significación literal del texto, determinar la significación expresada en sentidos e ideas, ubicar el micro- contexto, determinar la significación complementaria, determinar la intencionalidad del texto, determinar el propósito del emisor, ubicar el meso- contexto, determinar la significación inferencial, deducir el espacio socio- cultural del texto, determinar la significación expresada en ideas o imágenes, y ubicar el macro- contexto.

Lo anteriormente expresado le va a permitir leer para percibir y transformar el contenido del texto y con ello su conducta humana, a valorar sus actitudes, contribuye a crear patrones de conducta más elevados. Sirven además, no solo para ampliar el cúmulo de conocimientos, sino también para ampliar su formación multilateral a partir del conocimiento de la cultura humana en toda su amplitud y profundidad; lo que permite crear unidades subjetivas del desarrollo que propician la orientación vocacional de cada educando.

Cuando el discente se enfrenta a la lectura de un determinado tipo de texto debe elegir la estrategia a seguir, entre las variantes que el educador le proponga, u otras alternativas que el propio estudiante considere más factible para el logro de sus objetivos.

El mismo en su interacción con el texto expresa lo que considera que el emisor codificó, por qué lo codificó y para qué lo codificó (en dependencia del tipo de texto); donde analiza, observa, discute, generaliza, concreta, de forma tal que aprende con independencia y es capaz de aplicar a nuevas situaciones lo aprendido, aportar sus puntos de vista, argumentar, expresar suposiciones, generar hipótesis, según las exigencias de cada texto e intereses del alumno y del docente.

De ahí, que a medidas que el pupilo interactúa con el contenido del texto, su objetivo inicial sufre ciertas variaciones pues existe una influencia del emisor en el receptor, a través de la información explícita o implícita que aparece en el texto.

En la nueva concepción, el receptor es mucho más consciente, pues éste participa en la construcción – transformación del contenido del texto (no la construcción del texto); no así, en el actual enfoque donde el papel protagónico lo desempeña el objeto (texto) y no el sujeto (lector) como debe ser.

Además, la concepción didáctica dinámico-participativa permite a los discentes ser creativos en el proceso de lectura, pues es tan importante lo que el emisor codificó como lo que el receptor es capaz de suplir. Además, permite la tolerancia ante los fracasos, pues parte del principio de que un error no siempre es un error sino una vía para el aprendizaje. Evita la utilización de ayudas prematuras, y en sustitución de estas, utiliza ayudas dosificadas. Exige de la creación de un ambiente de trabajo desprovisto de formalismo y se sustenta en el principio de que todo discente es un ente individual y por ende ofrecen interpretaciones diferentes a los mismos fenómenos.

Al ser el lector el protagonista en esta concepción y al ser los ejercicios no impuestos al texto, permite que el sujeto exprese activamente su personalidad ante las contradicciones y



situaciones cambiantes de la vida, tomando decisiones y configurando proyectos sobre su personalidad, la que a su vez se desarrolla en este intercambio vivo con la realidad.

En esta concepción se sustituyen las pruebas tradicionales por la prueba para evaluar habilidad generalizada leer. Pues estas pruebas no son eficientes para evaluar la lectura ni para evaluar esta habilidad comunicativa; ya que hay que tener presente que la lectura no es un proceso de identificación y sí un proceso dinámico – participativo.

De ahí que a la referida prueba se concrete en la siguiente fórmula: **PHAGLE= Texto (3) + Cuestionario + Encuesta + Entrevista + Observación**. Las siglas **PHAGLE** se refieren a la prueba para evaluar habilidad generalizada leer. Pues estas pruebas no son eficientes para evaluar la lectura ni para evaluar esta habilidad comunicativa. **Texto (3)** indica que se emplean tres textos (uno de cada tipología). El cuestionario se aplica a cada texto. La misma incluye además una **encuesta** y una **entrevista** individual (a cada discente) y la **observación** que está presente durante la aplicación de esta prueba.

Elementos estos, a los que se les añade una escala con un máximo de 100 puntos. Esta fórmula se aplicó debido a la complejidad de la lectura por ser ella un proceso interno donde se manifiestan conocimientos, hábitos y habilidades. La referida prueba será objeto de análisis en el acápite 4.7.

Se considera en la concepción didáctica dinámico-participativa para la enseñanza-aprendizaje de la lectura, que el estudiante transforme su actitud receptiva de la información en una posición activa donde es necesario lograr la unidad de lo afectivo y lo cognitivo, en la que las diferentes operaciones lectoras para la búsqueda de la información, los ejercicios a realizar, la habilidad generalizada leer que deben lograr, los procedimientos diferenciados para la enseñanza-aprendizaje de esta actividad verbal que posibilitan el desplazamiento de la zona de desarrollo próximo; así como los requisitos didácticos pueden resultar una vía para la transformación de su posición. Para ello es necesario, que el alumno adopte una posición dinámica a través de la interacción objetivo-contenido-método.

**Para la aplicación de esta concepción didáctica, se requiere:**

- Conocer la definición del concepto texto docente para así diferenciar este término al de lectura, así como fragmentos del mismo. Para darle una utilidad didáctica práctico – funcional en la enseñanza-aprendizaje de la lectura.
- Conocer los requisitos para la elección de textos para incluir aquellos que permitan no solo el desarrollo cognitivo, sino también el afectivo teniendo en cuenta los valores que la sociedad cubana forma en sus miembros.
- Conocer la definición del concepto habilidad generalizada para saber el fin a lograr, en cuanto a la esfera cognitiva se refiere, en esta concepción.
- Conocer la estructura de la referida habilidad para poder desarrollarla.
- Conocer los requisitos para lograr la habilidad generalizada leer tanto desde la perspectiva del discente como desde la perspectiva del profesor para encauzar el desarrollo de la misma.
- Conocer la taxonomía didáctica de texto para clasificar los mismos desde esta perspectiva.
- Conocer los procedimientos diferenciados de cada tipología textual y aplicarlos según la clasificación didáctica a que pertenece el texto.

- Tener en cuenta los requisitos para la selección de ejercicios para así poder seleccionar los que se sugieren en la presente investigación y aplicarlos según la tipología textual.
- Conocer la diferencia entre la lectura como medio y como habilidad y emplear la forma de realizarla, el objetivo metodológico y las operaciones lectoras en correspondencia con la segunda taxonomía.
- Aplicar la prueba de habilidad generalizada leer para conocer el desarrollo alcanzado por los estudiantes en la habilidad meta.

En la instrumentación de esta concepción didáctica es necesario tener presente, que cuando se trata de la actividad independiente el discente debe recibir con claridad las orientaciones que precisa para el desarrollo de las diferentes tareas, así como que en la medida de sus adelantos requiera de menos información de los ejercicios, llegando a poder definir por sí solo la orientación adecuada y proceder a la decodificación del texto.

Resulta imprescindible asegurar la atención a las diferencias individuales, de forma que se pueda estimular el desarrollo de aquellos educandos que no alcanzan el nivel de logros de la mayoría, así como la atención que demanden los que muestran un rendimiento superior. En ambos casos se deben aplicar diferentes tipos y niveles de ayuda. Es por ello que se emplea el trabajo en equipos.

La atención a las diferencias individuales respecto al conocimiento precisa conocer al discente, saber qué sabe hacer sin ayuda y en qué la necesita. Significa comprender que ofrecer ayuda no es sustituir la acción del alumno, sino lograr que a él llegue el mínimo apoyo necesario para que con su esfuerzo individual alcance el éxito.

Es necesario que en el proceso de desarrollo de las tareas el estudiante analice lo que realizó, cómo lo hizo, en qué se equivocó, cómo se pueden eliminar los errores, defender sus criterios en el colectivo, reafirmarlos o modificarlos, con lo que enriquecen sus conocimientos y potencia su zona de desarrollo próximo, a la vez que se autocontrola, valora sus resultados, posibilidades y comportamiento y lo regula, todo lo que sería más efectivo si también se evalúan los resultados del trabajo colectivo y el proceso de socialización.

### **3.3. Procedimientos diferenciados para la enseñanza-aprendizaje de la lectura de los distintos tipos de textos**

L. Álvarez, (1996:11) considera que: “Una estrategia didáctica para la enseñanza de la lectura necesita tener en cuenta el dinamismo que debe caracterizar al lector y la específica organización de valores comprometidos en la acción de leer”.

Por otro lado, este autor puntualiza que uno de los aspectos centrales, en lo que a didáctica de lecturas se refiere, tiene que ver con el problema del dinamismo que debe asumir el lector. En la perspectiva menos científica de la didáctica de la lectura, se enfrenta su enseñanza como desarrollo de habilidades para reconocer morfológicamente palabras, admitir su significado, incrementar un inventario visual de vocablos y, como último peldaño captar en el ámbito de superficie su organización sintáctica. Estas actividades nucleares, reconocer formas, admitir significados, aumentar (o consolidar) inventario visual

de palabras, captar estructuras de superficie, pueden quedar englobadas por una noción muy empleada en la comunicación pedagógica: **identificar**.

La creatividad en el acto de identificación tiende a ser escaso, en particular cuando identificar consiste en una comparación entre un objeto (signo gramático) y la noción previa que se posee sobre su significado y su forma.

Por todo lo expuesto y siguiendo las concepciones de L. Álvarez, debe lograrse que la enseñanza de la lectura ubique inter partes al receptor del texto. Lo que significa que el receptor escoge las partes del texto y las jerarquiza según sus motivaciones, intereses y objetivos.

El lector es un intérprete creador que recibe valores del texto y no debe limitarse a identificarlos; sino que debe recomponerlos a partir de su zona de desarrollo actual y de su propia configuración personalógica.

Uno de los problemas que tienen hoy día los lectores es lo referido a las palabras desconocidas; consideran todas las palabras de un texto importante y por consiguiente necesitan conocer su significado. Por esta causa, cada vez que se encuentran con una palabra desconocida detienen el proceso de lectura para buscar las mismas en el diccionario o simplemente indagar su significado.

Al respecto se le debe enseñar que no todas las palabras son importantes y que se debe estar claro de cuál es el objetivo que tiene el lector para con el texto, qué es lo que realmente necesita, o si lo que quiere es conocer el significado de estas. De no querer conocer el significado de las mismas, la estrategia que generalmente se sigue es *saltar las palabras*. Si se considera que las palabras son importantes para lograr el entendimiento, comprensión e interpretación del texto, entonces se hacen hipótesis acerca del significado de las mismas. Es poco común ir directamente al diccionario cada vez que se encuentre con una palabra desconocida, pero el lector lo hace frecuentemente, y así interrumpe el proceso de lectura. Esto puede ser una buena vía para ampliar el vocabulario, pero no desarrollar habilidades lectoras.

Se le debe sugerir al lector que utilice el diccionario para verificar su inferencia después de haber leído todo el texto.

Para inferir el significado de las palabras lo pueden hacer por el contexto; no necesariamente, tienen que inferir el significado exacto, pero sí tiene que ser apropiado al contexto.

### **Procedimientos para la enseñanza-aprendizaje de la lectura de los textos tecnocientíficos**

Si se parte del presupuesto que los textos tecnocientíficos van a reflejar características del lenguaje escrito, y del lenguaje artificial; con presencia dominante de términos, con ausencia casi total, de recursos estilísticos y, organizado por el emisor de modo que presente un conocimiento (donde se jerarquiza el valor cognoscitivo) entonces el conferenciante de idioma deberá valorar los siguientes procedimientos. Donde se necesita tener en cuenta los requisitos para el logro de la habilidad generalizada leer tanto desde la perspectiva del discente como del profesor.

El orden de los procedimientos es flexible y su cumplimiento puede abarcar una o varias clases, según los objetivos que se requieran cumplir y las características del contenido, de los discentes, por lo que se adecuará en cada ocasión. Los procedimientos que se proponen

a continuación son el resultado de los estudios teóricos, experimentales y la experiencia acumulada que han permitido corroborarlos como factibles para desarrollar las habilidades lectoras.

Los procedimientos diferenciados de esta nueva concepción, en algunos casos, son comunes; sin embargo, sus rasgos distintivos esenciales están en la esencia de cada procedimiento.

### **3.3.1. Procedimientos diferenciados para la enseñanza - aprendizaje de la lectura de los textos tecnocientíficos**

**1 Trabajo con el título:** Es esencial comenzar las actividades de lectura con el título del texto pues como han demostrado G. Brown & G. Yule (1989:33), lo que el emisor pone primero influirá en el entendimiento de todo lo que le sigue. Por tanto, el mismo, en esta tipología textual, permite al lector encontrar la esencia.

El título debe, reflejar lo más general del contenido, la consubstancialidad del texto, el núcleo alrededor del cual giran todas las ideas; es decir, la clave semántica. Por lo que todas las actividades que pueda crear el educador y que respondan al desarrollo del mecanismo de anticipación deberán aplicarse aquí. Las mismas deben servir de guía en la actitud (stance) y en la estrategia del lector. Estas actividades deben hacerse en tiempo de clase.

En este momento de la clase el pedagogo deberá valorar el vocabulario o terminología que puede afectar seriamente el entendimiento del texto. Por lo que debe estar claro de cuáles son las palabras que pueden saltar, (no necesitan conocer su significado para lograr entenderlo), cuáles pueden inferir por el contexto y cuáles debe semantizar. De ahí, que no es necesario presentar todas las palabras no familiares. Los estudiantes pueden inferir el significado de muchas palabras por el contexto (una habilidad esencial en la lectura es inferir el significado de palabras desconocidas). Solo aquellas que hacen muy difícil el entendimiento requieren ser semantizadas. Este proceso se puede llevar a cabo a través del contexto, de la sinonimia, antonimia, por asociación de ideas o relación lógica entre las palabras, o cualquier otro procedimiento contextual.

**2 Tarea(s) de aprendizaje:** Luego del trabajo de anticipación, el profesor deberá asignar ejercicios de carácter individual y colectivo tanto con vista a la potenciación de la zona de desarrollo próximo como al desplazamiento de la dimensión socializadora. Por consiguiente, requiere conocer las individualidades de sus discentes donde juega un papel esencial el diagnóstico. La asignación de tareas debe realizarse sobre la base de los requisitos para la elección de los ejercicios, los mismos deben propiciar, fundamentalmente, el entendimiento. Estos deben hacerse en tiempo de clase y tienen como finalidad el desarrollo de la operación generalizada de *entender*. Además de fomentar un motivo para la lectura, ya que buscan algo mientras leen el texto. También conducen al lector hacia los puntos principales del texto; por lo que deben estar dirigidas hacia la esencia del mismo.

Hacer preguntas orales al azar no es una técnica muy provechosa, fundamentalmente, en aulas con muchos educandos porque solo uno responde cada pregunta, la mayor parte de ellos no necesitan prestar atención y esto es difícil para que el catedrático compruebe si los mismos han logrado el entendimiento del texto.

**3 Lectura en silencio:** El lector lee el texto en silencio. La lectura silenciosa tiene como finalidad el desarrollo de habilidades lectoras. Esta le permite al sujeto leer a su ritmo, si no entiende una oración pueden releerla y analizarla. Por otra parte, cuando el lector lee para

su propio beneficio o sea, para estudiar, recrearse, para buscar una información, lo hace en silencio y sin ninguna ayuda por lo que es necesario desarrollar esta habilidad. En este procedimiento el discente debe responder los ejercicios asignados y emplear diferentes operaciones lectoras (búsqueda, revisión, estudio, esparcimiento, exploración) para el logro de la información deseada en correspondencia con el objetivo propuesto.

**4 Trabajo en equipos:** El cuarto procedimiento que continúa, es el análisis en grupos de los ejercicios individuales y colectivos que fueron asignados por el profesor. Es importante lograr que los estudiantes trabajen en equipo y permitirles escribir la respuesta. El análisis en colectivo, permite comprometer a todos sus miembros con el desempeño de la actividad, le posibilita además intercambiar con sus compañeros de aula opiniones, puntos de vistas, preguntas o interrogantes que le han provocado el texto, contribuye con la formación de cualidades morales como el colectivismo y la responsabilidad. Por consiguiente, facilita la revisión de las respuestas de los ejercicios asignados. Además contribuye a que el discente se sienta interesado por responder (cuando se revisen las preguntas y quiera discutir su respuesta). Igualmente, brinda la posibilidad de proporcionar ayuda inter-estudiantes; fomentando así, las relaciones interpersonales y de ayuda mutua y con ello la posibilidad de potenciar la zona de desarrollo próximo.

**5 Debate general:** Por último, el institutor dedicará tiempo a revisar los ejercicios que él considere y aclarar las dudas e interrogantes, que le han provocado las lecturas desarrolladas. Además, puede desarrollar otras actividades que respondan al entendimiento como operación generalizada. Las mismas deben servir para detectar las insuficiencias de los discentes en cuanto a la actitud o estrategias por ellos seguidas durante el proceso de lectura. Asimismo, se deben desarrollar otras que respondan a la acción educativa a partir de las potencialidades del cotexto y contexto, dirigida a la formación vocacional, al desarrollo de la comunicación, a crear unidades subjetivas del desarrollo, a elevar su nivel cultural.

Puede provocarse un debate general donde se integren las demás actividades verbales. El educador debe exigir por el razonamiento y posibilitar el intercambio entre los alumnos. Igualmente, debe aprovechar al máximo el contenido del texto para que se apropien de los valores que en él aparecen, en pos de lograr que los mismos sean combativos, laboriosos, entusiastas, creadores. El debate debe facilitar la experiencia de compartir, ayudarse unos a otros, resolver problemas, ser responsables, de actuar, de comunicarse, de compartir- el debate debe servir para prepararlos para la vida; de forma tal, que contribuya con el desarrollo de la personalidad de los mismos.

La referida actividad se realiza sobre la base del entendimiento; siempre provocando que los lectores hablen, comenten, expresen sus impresiones, valoren, discutan, apliquen los conocimientos adquiridos a nuevas situaciones, que analicen cómo lo hicieron, en qué se equivocaron, deben aprender a orientarse ante la dificultad, encontrar los errores cometidos, retroceder y rehacer lo alcanzado, identificar su proceder habitual, valorarlo, mejorarlo- todo sobre la base del texto. Por consiguiente, se deben estimular los discentes; ya que ellos aprecian sus esfuerzos por aprender - los que se demuestran en los resultados obtenidos. De ahí, que se puede afirmar que es hora de motivarlos una vez más.

### **3.3.2. Procedimientos diferenciados para la enseñanza - aprendizaje de la lectura de los textos comunicativos**

Si los textos comunicativos son aquellos en los que predominan tanto los elementos del lenguaje natural como los de la lengua oral, con la ausencia casi total de términos y recursos estilísticos, presencia de medios expresivos; entonces, los profesores deben tener en cuenta los procedimientos que se enuncian a continuación. Dichos procedimientos son flexibles y constituyen el resultado del análisis de la literatura, los estudios teóricos y experimentales.

**Presentación del texto:** Es importante presentar el texto antes que los discentes lo lean, porque los ayuda en su decodificación, despierta interés y los motiva por la lectura. Una de las formas para introducirlo puede ser proporcionando una oración sencilla acerca del mismo (la oración debe abordar la clave semántica del texto). Igualmente, se pueden utilizar preguntas guiadoras. En este procedimiento, el educador puede utilizar cualquier otro tipo de actividad que permita la dinamización del grupo en torno al proceso de lectura.

Comúnmente, el lector no lee con la mente completamente en blanco -tiene una idea de lo que va a leer. Generalmente, tiene ciertas interrogantes en la mente (aspectos que quieren conocer). Así como también una serie de predicciones o inferencias (aspectos que quieren averiguar).

Es importante destacar que se deben desarrollar ejercicios que centren la atención en cómo la forma del lenguaje influye en el contenido del mismo y con ello a la comprensión del texto. Valorar lo formal y lo informal del lenguaje; siempre que el mismo lo permita. Estas actividades deben responder, fundamentalmente, al desarrollo de las competencias socio-lingüísticas y discursivas.

El educador debe tener preciso qué palabras los estudiantes pueden inferir por el contexto, cuáles pueden saltar y cuáles debe semantizar (estas últimas serían las que imposibiliten la comprensión del texto). De ahí que la presencia del mismo sea esencial, por lo que la actividad debe concebirse para el desarrollo de la clase.

**1. Tarea(s) de aprendizaje.** Luego del trabajo de anticipación, el profesor deberá asignar tareas de carácter individual y colectivo, por lo que es de capital importancia que el mismo conozca a sus educandos - función que desempeña el diagnóstico. Los ejercicios deben propiciar no solo el entendimiento sino también la comprensión del texto. Su asignación debe realizarse sobre la base de los requisitos para su elección. Los mismos deben proporcionarse en tiempo de clase y tienen la finalidad de desarrollar de la operación generalizada **comprender**.

El desarrollo de la habilidad generalizada leer exige de actividades individuales y colectivas. Actividades de carácter individual, en la que el discente interactúe de forma independiente con el texto, lo cual es indispensable para su adquisición; así como actividades colectivas con vista al establecimiento de ayudas, así como para propiciar la expresión verbal del conocimiento, donde los sujetos tengan que explicar, fundamentar, argumentar, discutir, actuar, comunicarse, compartir y socializarse; de tal forma que permita no solo reforzar su zona de desarrollo actual sino también potenciar su zona de desarrollo próximo.

**3. Lectura en silencio:** se sigue el mismo accionar que en los textos tecnocientíficos.

**4. Trabajo en equipos:** se sigue el mismo accionar que en los textos tecnocientíficos.

**5. Debate general:** este procedimiento es similar al de los textos tecnocientíficos, difiere en que se desarrolla sobre la base de la comprensión.

### **3.3.3. Procedimientos diferenciados para la enseñanza - aprendizaje de la lectura de los textos literarios**

Si los textos literarios están conformados para cumplir una función estética, con una presencia de abundantes medios expresivos, recursos estilísticos, con elementos que pertenecen tanto a la lengua oral como a la escrita por un lado; y elementos del lenguaje artificial como del natural por otro lado; entonces los profesores que utilicen estos tipos de textos deben tener en cuenta los siguientes procedimientos.

Los procedimientos que a continuación se exponen son flexibles, su cumplimiento puede abarcar una o varias clases; según sus objetivos, las características del contenido y de los discentes. Los mismos fueron determinados a partir de los estudios teóricos y experimentales, que han corroborado su factibilidad para desarrollar la operación generalizada interpretar; así como las operaciones que la integran.

#### **Procedimientos para la enseñanza-aprendizaje de la lectura de los textos literarios**

**1. Presentación del texto:** En la vida real, los lectores no leen porque tienen que hacerlo; sino porque quieren hacerlo. Usualmente, tienen un objetivo con la lectura: hay algo que quieren investigar, hay una información que quieren verificar o aclarar; hay algunas opiniones que quieren contraponer. En el caso de un texto literario, para su placer: desean estar al corriente de como se desarrolla la obra, el cuento, la novela; quieren conocer lo que sucederá después.

Comúnmente los educandos leen no porque quieran, sino porque el catedrático se los exige, o simplemente porque hay que hacerlo - es la próxima actividad en el libro básico. Por lo que se hace necesario ayudar a los mismos en su lectura, para este fin, es importante darle motivos para la lectura al lector y proporcionarle alguna información que ellos quieran profundizar. Para ello se puede organizar una actividad antes de que los mismos lean el texto. Dicha actividad debe despertar el interés por el tema y motivarlos a decodificarlo.

Una forma interesante para lograr motivar a los discentes y despertar el interés por la lectura es realizando un pequeño debate acerca del tema en cuestión, para hacerlos sobre el texto. Es importante aclarar que cuando el ilustrador esté presentando el tema no debe dar mucha información sobre este, pues puede provocar una motivación extrínseca por esta actividad y provocar que se torne innecesaria la lectura.

En este tipo de texto, no se hacen preguntas guiadoras; o sea, no se asignan tareas de aprendizaje de carácter individual y colectivo porque el material en sí mismo es motivante; la asignación de ejercicios puede estropear el placer de leer.

En este procedimiento el profesor puede semantizar las palabras desconocidas (aquellas que no puedan inferir por el contexto o no puedan saltar pues afectan el entendimiento, comprensión e/o interpretación del texto) empleando diversos procedimientos contextualizados.

El educador debe hablar brevemente sobre el autor para que el alumno pueda ubicarse en el espacio sociocultural del texto, introducirse en el ámbito de éste y “moverse”

culturalmente dentro de él y con ello contribuir su desarrollo multilateral y armónico que requiere que los mismos conozcan sobre personalidades del arte, de la ciencia, del deporte, de la literatura - como vía para alcanzar el nivel cultural deseado.

**2. Lectura en silencio:** se sigue el mismo accionar que en los textos tecnocientíficos.

**3. Trabajo en equipos:** El tercer procedimiento no necesariamente hay que desarrollarlo en clase, los discentes trabajarán en equipos, intercambiarán ideas; frases, palabras, y estructuras que los han impresionado de lo leído, la pronunciación de algunas palabras. El profesor brinda ayuda dosificada, de las más simples a las más complejas. Los aventajados ayudarán a los lentos; fomentando así las relaciones interpersonales y la ayuda mutua y con ello, la posibilidad de potenciar la zona de desarrollo próximo.

**4. Debate general:** El cuarto y último procedimiento será la discusión general, donde el educador integrará las demás actividades verbales. Desarrollará ejercicios que les permitan a los educandos no solo el *entendimiento* y la *comprensión* del texto; es decir al qué y para qué del texto; sino, a la *interpretación* de este; al para qué del mismo. Su asignación debe realizarse sobre la base de los requisitos para la elección de los ejercicios. Este procedimiento debe servir para detectar las insuficiencias de los discentes en cuanto a la actitud o estrategia por ellos seguida durante la lectura. Por cuanto, debe aprender a orientarse ante la dificultad, saber qué hizo, cómo lo hizo, en qué se equivocó; y por consiguiente, debe ser entrenado en cómo superar las dificultades.

Se debe aplicar otros ejercicios que respondan a la acción educativa a partir de las potencialidades del texto. El pedagogo debe permitir/favorecer la reflexión sobre el tema y ofrecer ayudas dosificadas; para así contribuir con el desplazamiento de la zona de desarrollo próximo. Esta discusión se realiza sobre la base de la interpretación del texto; siempre provocando que el pupolo hable, comente, exprese sus impresiones, extrapole, se comunique, exteriorice volares humanos, transforme su conducta -sobre la base del texto. De ahí, que los mismos deban ser estimulados pues aprecian sus esfuerzos por aprender, el que se demuestra en los resultados obtenidos; por lo que se puede afirmar que es hora de motivarlos una vez más; considerando la necesidad de desarrollar la habilidad generalizada leer.

#### **Capítulo IV. Acerca de la Habilidad Generalizada Leer**

##### **4.1. Fundamentos teóricos - metodológicos para la estructuración de la habilidad generalizada leer**

La actividad cognitiva del discente no se limita a la adquisición de conocimientos, sino también al desarrollo de habilidades.

Del análisis de la bibliografía, permite afirmar que existen definiciones no divergentes del término habilidad.

Savin (1982:71) “(...) es la capacidad del hombre para realizar cualquier operación (actividad) sobre la base de la experiencia anterior recibida”.

N. Talizina (1987) “(...) los conocimientos siempre existen unidos estrechamente a una u otra acción (habilidad), los mismos conocimientos pueden funcionar en gran cantidad de acciones diversas”.

M. Caballero (1989:43) “(...) son aquellas acciones del empleo de conocimiento y hábitos con la selección de los procedimientos que permitan el logro de un objetivo. Se



desarrollan a través del trabajo, práctica constante y la comunicación”.

El diccionario Webster es la acción que permite utilizar de forma efectiva y fácil el conocimiento en la ejecución o en la actuación.

M. López (1990:2) “La habilidad constituye un sistema complejo de operaciones para la regulación de la actividad”.

P.A. Rudik (1990:88) “Se denomina habilidad a la acción cuya base es la aplicación práctica de los conocimientos recibidos y que conduce al éxito de un tipo de actividad”.

H. Brito (1990:2) “Es aquella formación psicológica ejecutora particular constituida por el sistema de operaciones dominadas que garantizan la ejecución del sujeto bajo control consciente”.

C. Álvarez (1999:71) que define la habilidad como la dimensión del contenido que muestra el comportamiento del hombre en una rama del saber propio de la cultura de la humanidad. Es, desde el punto de vista psicológico, el sistema de acciones y operaciones dominado por el sujeto que responde a un objetivo.

Estos autores coinciden de una u otra forma en considerar que las habilidades se desarrollan en la actividad y que implica el dominio de las formas de actividad cognoscitiva, práctica y valorativa. Por cuanto, en correspondencia con la dinámica del presente texto se considera que la **habilidad es una formación psicológica individual que gracias a la actividad y a la comunicación en un proceso de socialización, el sujeto cognoscente expresa un conocimiento en la praxis; dicho conocimiento se concreta en un sistema de acciones y operaciones dominadas por el sujeto que le permiten alcanzar un objetivo.**

En trabajos de S.L. Rubinstein, A.N. Leontiev y H. Brito (que serán analizados a continuación), dirigidos al desarrollo del pensamiento y su relación con las habilidades se ponen de manifiesto de forma implícita o explícita que los procesos psíquicos del hombre se desarrollan a partir de tres momentos importantes, que se resumen en:

- La apropiación de los conocimientos.
- La dinámica de su actividad práctica, y
- La comunicación verbal.

Así por ejemplo, S.L. Rubinstein (1965:358) señaló, “Dos son las formas en que se manifiesta el papel regulador del reflejo de la realidad por parte del individuo, en forma de: regulación inductora y regulación ejecutora”.

Mediante la primera de estas formas se puede responder al qué, por qué y para qué, de la actuación del sujeto, es decir, es la que determina lo que se realiza y pertenecen predominantemente a esta forma de regulación todos los fenómenos psíquicos que movilizan, conducen y sostienen la actuación del sujeto, de lo que son expresión: motivaciones, vivencias afectivas y voluntad.

Mediante la regulación ejecutora se puede responder al cómo de la actuación del sujeto, es la que determina que lo que se realiza se cumpla a tenor de las condiciones en que se desarrolla y pertenecen predominantemente a esta forma de regulación, todos los fenómenos psíquicos que posibilitan tomar en consideración las condiciones en que transcurre la actuación de sujeto: cognición, hábitos, habilidades, capacidades.

La teoría de A.N. Leontiev (1980:81) plantea, que “la actividad está formada por acciones y estas últimas a su vez por diferentes operaciones en cuyo dominio radica el éxito

de la realización de cualquier actividad” Esta concepción deja claro que las unidades estructurales son: La actividad, la acción y la operación. Más adelante (1980:83)define: "Denominamos acción al proceso que se subordina a la representación de aquel resultado que habrá de ser alcanzado, es decir, el proceso subordinado a un objetivo consciente."

El referido autor (1980:83) propone que “Del mismo modo que el concepto de motivo se relaciona con el concepto de actividad, así también el concepto de objetivo se relaciona con el concepto de acción”. En relación con el tercer eslabón de su teoría, más adelante (1980:87), planteó: “La acción que realice el sujeto responde a una tarea: el objetivo, dado ante condiciones determinadas. Por eso, la acción presenta una cualidad propia, su componente “generador”, peculiar, que es precisamente las formas y métodos por cuyo intermedio esta se realiza. Las formas de realización de la acción yo las denomino operaciones”.

El nexo entre S.L. Rubinstein y A.N. Leontiev, según plantea H. Brito (1990:4), radica en que “la actividad humana y su estructura en su determinación reguladora, presenta en unidad las dos formas funcionales de regulación: inductora y ejecutora, de este modo cada unidad estructural: actividad, acción y operación se caracteriza por aspectos de esta doble determinación”.

En esta concepción planteada por H. Brito, las habilidades se insertan a partir del reconocimiento distintivo de la determinación reguladora ejecutora en su unidad estructural correspondiente: la acción.

Como las habilidades tienen que ver con el dominio de la ejecución del sujeto, esto implica el grado de sistematización de la ejecución, el que trae aparejado que el sujeto llegue a ejecutar con independencia. Un aspecto de extraordinaria importancia con vista a garantizar el dominio de las habilidades, lo constituye el tener en cuenta los requisitos cualitativos y cuantitativos para su sistematización.

Según R. Bermúdez, (1996:8) los requisitos **cuantitativos**: “pueden definirse según la frecuencia de ejecución, dada por el número de veces que se realiza la acción, y la periodicidad de la ejecución, que consiste en la distribución temporal de la realización de la acción”.

Este mismo autor considera que los requisitos **cualitativos** (1996:8): “se ponen de manifiesto en la complejidad de la ejecución, dada por el grado de dificultad de los conocimientos y del contexto de actuación con el cual funciona la acción, y la flexibilidad de la ejecución, expresada en el grado de variabilidad de los conocimientos y el contexto de actuación con los cuales funciona la acción”.

En el proceso pedagógico estos requisitos tienen que funcionar como un sistema para lograr una sistematización adecuada; así por ejemplo, si el número de veces que se repite la acción es adecuado, pero no lo es su distribución temporal, entonces no se logra la efectividad necesaria. Si ocurre lo contrario, puede haber mucha concentración de las acciones en un breve intervalo de tiempo que cause desgaste o fatiga en la persona y tampoco se produzca el resultado deseado, por tanto, es imprescindible estructurar coherentemente los requisitos cuantitativos a partir del resultado concreto de cada grupo de educandos sin perder de vista las individualidades.

En la misma medida que se armonicen los requisitos cuantitativos deben ir funcionando los cualitativos, es decir, que es importante aumentar gradualmente la exigencia de las tareas que se les plantea a los discentes, teniendo en cuenta los principios de ascensión de

lo simple a lo complejo y de lo concreto a lo abstracto, además, que estas exigencias se mantengan cuando los mismos operen con una habilidad en campos diversos del conocimiento de la ciencia, de la lengua, por tanto en el proceso de enseñanza - aprendizaje debe hacerse énfasis en el carácter universal de las operaciones correspondientes a una habilidad determinada (como forma de organización lógica del pensamiento del hombre) y su aplicación. De ahí, que, tenga que ser entrenado para su logro eficiente.

Sobre la base del cumplimiento de estos requisitos se forman conocimientos y habilidades perdurables, lo cual constituye premisa indispensable para la formación integral del discente.

De la forma en que se orienten las acciones, depende en gran medida el éxito de la actividad. Precisamente, la acción es el eslabón fundamental de la teoría de I.R. Galperin, N. Talízina (1988:58) “la imagen de la acción y la del medio donde se realiza la acción, se unen en un elemento estructural único sobre cuya base transcurre la dirección de la acción que se llama base orientadora de la acción “.

La referida base orientadora es, en esencia, el sistema de condiciones en que se apoya el hombre para cumplir la acción. En tal sentido N. Talízina (1988:59) plantea: “la acción por las funciones que se cumplen puede estar dividida en tres partes:... orientadora, de ejecución y control”.

Las operaciones integrantes de una habilidad deben ser solo aquellas necesarias, esenciales e imprescindibles; (denominadas “invariantes funcionales” de la ejecución) que de ser sistematizadas, se alcanza el nivel de dominio que permite identificar la formación de la habilidad.

H. Fuentes (1990:93) de un análisis crítico de la teoría curricular de C. Álvarez y teniendo en cuenta las unidades estructurales de la teoría de la Actividad de A.N. Leontiev, plantea que “se puede establecer una correspondencia entre la sistematicidad de las habilidades en el plano didáctico, psicológico y metodológico”.

Esta correspondencia la establece a través del siguiente cuadro:

| <b>Plano Didáctico</b>  | <b>Plano Psicológico</b> | <b>Plano Metodológico</b> |
|-------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Invariante de Habilidad | Actividad                | Modo de actuar            |
| Habilidad               | Acción                   | Método                    |
| Tarea                   | Operación                | Procedimiento             |

De esta concepción, que centra su atención en los modos de actuación del profesional de Ciencias Técnicas, se hará un estudio por el valor metodológico que posee, pero teniendo en cuenta las características del nivel de enseñanza donde está enmarcada la investigación, que se trata de un egresado de la formación general y por tanto los elementos de interés no son precisamente los modos de actuación de un profesional, que es aquel elemento didáctico que se corresponde con el invariante de habilidad, según declara su autor.

La concepción del Invariante de Habilidad, desarrollada por H. Fuentes, surgió como una extensión del modelo curricular desde la perspectiva de los procesos conscientes, desarrollado por C. Álvarez.

La concepción del Invariante de Habilidad permite estructurar las habilidades en forma de sistema, por ello se asume la taxonomía dada por R. González (2002:32) que es una adaptación de la realizada por N.F. Talízina (1987) y C. Álvarez (1999), acorde con las

características de la escuela media:

- 1). Habilidades específicas, propias de la ciencia que son objeto de estudio. Estas habilidades se llevan a las asignaturas y se concretan en los métodos de trabajo que deben aparecer como contenido del programa.
- 2). Habilidades lógicas o intelectuales, que contribuyen a la asimilación del contenido de las asignaturas y sustentan el pensamiento lógico, tanto en el aprendizaje como en la vida.
- 3). Habilidades de comunicación propias del proceso docente, que son imprescindibles para su desarrollo.

Al respecto H. Fuentes (1990:36) expresó que: “(...) en todas las clasificaciones revisadas se observa un elemento común, relacionado con el hecho de que las habilidades se desarrollan a través del propio proceso de enseñanza, en dos direcciones, que son:

- 1). A través del perfeccionamiento consciente de la habilidad que permite cumplir acciones teóricas y prácticas de alta complejidad.
- 2). A partir de la habilidad primaria se desarrolla el proceso de ejercitación.

La primera dirección propia del incremento de los conocimientos que en determinados objetivos alcanza un alto grado de perfeccionamiento, lo que va acompañado de un proceso de abstracción y generalización que permite llegar a la formación de las habilidades generalizadas”.

Según H. Fuentes (1997:44) “(...) una habilidad generalizada es aquella que se construye sobre un sistema de habilidades más simples, y con su apropiación por parte del alumno, el mismo puede resolver múltiples problemas particulares”.

A partir de esta definición se puede inferir, que las habilidades generalizadas no pueden ser identificadas con las habilidades particulares y que están constituidas por otras habilidades de menor nivel de sistematicidad.

H. Fuentes (1997:47) al definir el Invariante de Habilidad expresa "es el contenido lógico del modo de actuación del profesional, es una generalización esencial de las habilidades que tiene su concreción en cada disciplina".

De esta definición se infiere, que el Invariante de Habilidad incluye además contenidos generalizados que se concretan en cada disciplina y en su relación estrecha con habilidades generalizadas, conducen al dominio del contenido de la ciencia objeto de estudio que es llevada al proceso de enseñanza - aprendizaje.

U. Gómez (1996:71) “El proceso de integración de habilidades parte de mayor nivel (Invariante), y pasa por habilidades generalizadas, habilidades específicas y elementales hasta llegar a las primarias. Los Invariantes de Habilidad están conformados por habilidades generalizadas, que se integran por operaciones generalizadas en cuya base subyacen las habilidades primarias”.

Esta es la estructura del Invariante de Habilidad, en la que como se aprecia aparecen otros conceptos que subyacen en sus niveles de sistematicidad tales como las habilidades primarias y elementales, que serán definidas a continuación:

U. Gómez (1996:61) “El primer nivel de habilidad que se puede identificar en una ciencia es la habilidad elemental, ésta se sustenta en conocimientos de esa ciencia y en habilidades primarias, que actúan como operaciones de la habilidad elemental”.

U. Gómez (1996:61) “Como habilidad primaria entendemos la capacidad de un sujeto de actuar ante situaciones nuevas sobre la base exclusiva de conocimientos adquiridos en el propio proceso de asimilación de estos”.

En la detallada teoría del invariante de habilidad se crea una fisura por cuanto se habla de operaciones generalizadas, sin amargo no se definen. De ahí la necesidad de la precisión y definición del referido concepto. Se entiende por operación generalizada, aquellas habilidades fundamentales que integran la habilidad generalizada y a su vez están compuestas por otras de menor nivel de sistematicidad que se denominan habilidades elementales o primarias.

La referida concepción sirve a la presente investigación como un fundamento metodológico, por tanto no se trata de una extrapolación de la misma al nivel objeto de investigación, sino de su aprovechamiento en el referido plano para organizar y estructurar el sistema de habilidades lectoras, por tanto sólo se toman algunos de sus conceptos y fundamentos que no entran en contradicción con los diferentes niveles de enseñanza.

En correspondencia con lo anteriormente expresado, el presente texto se centra en perfeccionar el sistema de habilidades lectoras a partir de la integración en una habilidad generalizada de modo que se logre una adecuada sistematización de dicho sistema. De ahí, que se asuma la metodología establecida por R. González (2002:41) para la determinación de habilidades generalizadas.

La referida metodología establece como mayor nivel de sistematicidad a la habilidad generalizada, cuya estructura es asumida de la concepción del invariante. Esta concepción establece claramente que al no tratarse de la formación de profesionales, no existe objeto de la profesión; por tanto, no se tienen en cuenta los modos de actuación del profesional; por lo que no se desarrollan invariantes de habilidad, sino habilidades generalizadas.

#### **4.2. Acerca de las habilidades entender, comprender e interpretar**

Antes de ahondar en las habilidades que intervienen en el proceso lector, es necesario precisar que la lectura puede valorarse desde dos perspectivas: como medio y como fin. Como el primero, es la utilización de esta actividad verbal como método o técnica en la enseñanza de la lengua u en otros fines; mientras que como el segundo no es más que la habilidad generalizada leer, la cual será abordada en profundidad en el acápite 4.3.

Existe en la comunidad científica del área lingüística la regularidad de asumir uno de los modelos de cómo ocurre el proceso lector. Estos modelos, denominados por algunos especialistas enfoques del estudio de la lectura, independientemente de las divergentes taxonomías, las clasifican en tres grupos fundamentales:

- Los que explican el proceso como la ejecución de un conjunto de pasos que se inician con la percepción de los estímulos visuales que aparecen sobre la página y que culmina con la reconstrucción en la mente del lector, del significado que el autor del texto pretende transmitir. (**Modelos ascendentes**).
- Los que lo explican como una serie de pasos que se inician con la formulación de la hipótesis que realiza el lector sobre el significado del texto y que luego, va confirmando o rechazando como resultado de las inspecciones sucesivas hechas a la información aportada en el texto. (**Modelos descendentes**).

- Los que asumen una posición ecléctica, al plantear que el proceso de lectura se cumple mediante la interacción analítica y dinámica de la información que posee el lector sobre el lenguaje y el contenido del texto, con la información aportada por el mismo. (**Modelos interactivos**).

Al respecto, I. Solé (1997<sub>a</sub>): 26) considera que la lectura no puede ser considerada como un proceso de “arriba a abajo” ni absolutamente de “abajo a arriba”. Si fuera solamente de “arriba a abajo” sería casi imposible que dos personas llegaran a la misma conclusión sobre un texto leído; asimismo si la lectura fuera exclusivamente de “abajo a arriba”, no habría desacuerdo sobre el significado de un texto. No serían tampoco posibles las interpretaciones personales basadas en diferencias dadas por edad, las experiencias.

Por otra parte, esta misma autora (1997<sub>b</sub>): 22) considera que es demostrable que un lector activo procesa la información en varios sentidos aportándole sus conocimientos y experiencia, sus hipótesis y su capacidad de inferencia, un lector que se mantiene alerta a lo largo del proceso, construyendo una interpretación y que si es objetivo, será capaz de recopilar, resumir, ampliar la información obtenida y transferirla a nuevas situaciones de aprendizaje.

De ahí, que la lectura sea un proceso dinámico-participativo sonde el sujeto/ lector entiende, comprende e interpreta un texto escrito en correspondencia con la propia dinámica del texto en su contexto.

Seguidamente se expone cómo estos “modelos” están presentes en el proceso de lectura y no constituyen, como se piensa, posiciones diferentes sobre un mismo objeto, sino que todos estos “modelos” están presentes en dependencia del tipo de texto y sobre todo, dentro de la acción que realiza el decodificador del texto que se determina como habilidad generalizada. Por eso en dependencia del objetivo del sujeto decodificador o lector, de la actitud que asume y del tipo de texto, este lector adoptará las diferentes operaciones lectoras que le permitan lograr su objetivo que se reflejará en el **entendimiento**, en la **comprensión** o en la **interpretación** del texto leído.

Para lograr la habilidad generalizada leer se debe trabajar en el desarrollo de operaciones generales o generalizadas: **entender, comprender e interpretar**; las que a su vez, son desarrolladas por operaciones.

Quizás, por la diversidad de definiciones textos y sus divergentes clasificaciones, no existan criterios unánimes en cuanto a dos habilidades que están presentes en el proceso de decodificación, ellas son: **entender** y **comprender**; las mismas constituyen, en la comunidad científica del área lingüística, objeto de polémica pues muchos especialistas las consideran sinónimos. En el presente texto, se pretende delimitar los marcos conceptuales y las dimensiones de cada una.

El diccionario Webster entender es decodificar significados; mientras que comprender es decodificar los significados mentalmente.

G. Torroella,(1984: 59) “(...) la comprensión ayuda a interpretar las ideas, no como hechos o pensamientos aislados, sino como partes de una trama o secuencia lógica”.

I. Ramírez, (1984:21) “La comprensión no puede enfocarse como un fenómeno aislado, pues se vincula con problemas tan amplios – podríamos decir, totalizadores – como la concepción que tiene el hombre de sí mismo y del mundo que le rodea”.

J. Cabrera, (1989: 36) “La comprensión está ligada a la etapa inicial de percepción visual de los signos de imprenta. Al leer se forma una relación convencional temporal de la

palabra visible por una parte, tanto con los sonidos del lenguaje, con la articulación del propio aparato de la mortalidad articuladora del niño”.

R. Antich, (1986: 291) “La comprensión se efectúa cuando se leen ideas, no en palabras. La comprensión es un proceso, y como tal, se debe guiar de un paso a otro”.

C. Caañao, (1992) La expresión “comprensión lectora” resulta, entonces, redundante, así como improcedentes los ejercicios escolares al respecto, ya que apuntar a interferir en la interacción del lector con el texto. Citado por M.Holeisa, (1993:6).

A. Doff, (1996: 67) “(...) entender abarca la observación de las oraciones y la decodificación del mensaje que porta”.

I. Collado y JA. García (1997:88) “(...) comprender un texto es crear una representación de la situación o mundo que el texto evoca”.

S. González (1998:11) “(...) un lector comprende un texto cuando puede darle un significado y lo pone en relación con sus saberes previos e intereses”.

S. González (1998:12) “La comprensión de texto es relativa a cada lector, porque cada persona posee diferentes experiencias de la vida y otorga a lo leído distintos significados”.

JC. Paradiso (1998:57) “La comprensión es un proceso de decodificación, pero más aun, una construcción que realiza el lector”.

A. Roméu (2001: 14) en el texto Taller de la Palabra, plantea que la comprensión supone captar los significados que otros han transmitido mediante sonidos, imágenes y movimiento.

En correspondencia con la dinámica del presente texto se considera que **entender** significa reconocer o identificar los significados literales de las unidades lexicales del texto, además de la fusión del significado de las palabras en sentidos e ideas, o sea las asociaciones que suscita la lectura que se fundan para reconstruir ideas que el emisor codificó en el mensaje.

Para ello es necesario la capacidad de leer con razonable velocidad e ir agrupando las palabras en grupos semánticos; seguidamente el lector no solo debe atribuir significados literales a las palabras y las frases, el sentido literal a las oraciones, a las unidades supraoracionales y los párrafos, sino que debe captar el contenido literal del texto.

En el proceso de entendimiento se da la ejecución de un conjunto de pasos que se inician con la percepción de los estímulos visuales que aparecen sobre la página y que culmina con la reconstrucción, en la mente del lector, de la significación que el autor del texto pretende transmitir. (Modelos ascendentes).

Desde una perspectiva didáctica, según B. Almaguer (1998: 38) **entender** un TEXTO, significa que el estudiante/lector, entre otras cosas, sea capaz de responder la pregunta: ¿Qué codificó el emisor? Por lo que operaciones tales como determinar significado, sentido y significación literal, fusionar esos significados en ideas y situar el micro-contexto son habilidades que hay que desarrollar desde esta perspectiva.

Por otro lado, desde la dinámica del presente texto, se define el concepto **COMPRENDER** como un proceso psicológico complejo e incluye factores no solo lingüísticos, tales como: fonológicos, morfológicos, sintácticos y semánticos, sino además motivacionales y cognitivos. Esta abarca el empleo de estrategias conscientes que conducen en primer término decodificar el texto; luego, presupone que el lector capte el

significado no solo literal de las palabras y las frases, o el sentido literal de las oraciones, de las unidades supraoracionales o del párrafo, o del contenido literal del texto; sino que debe captar el significado, el sentido y el contenido complementario lo cual significa, entre otras cosas, el procesamiento dinámico por parte de ese receptor/lector, quien lo desarrolla estableciendo conexiones coherentes entre sus conocimientos y la nueva información que le suministra el texto.

A. Morles (1994) dilucida que la manera como se lleva a cabo ese procesamiento durante la lectura es explicada por técnicos, investigadores y profesores de muy diversas maneras. Estas elucidaciones han traído como resultado una amplia gama de enfoques.

El proceso lector se da en este caso como una serie de pasos que se inician con la formulación de la conjetura que realiza el lector sobre la significación del texto, y que luego va confirmando o rechazando, como resultado de las inspecciones sucesivas hechas a la información aportada en el texto. (Modelos descendentes).

Desde la perspectiva didáctica, según B. Almaguer (1998: 39) **comprender** un TEXTO se logra cuando, entre otras cosas, el estudiante/lector responde, esencialmente ¿Por qué se codificaría ese texto? Para desarrollar esta operación generalizada se debe trabajar en determinar los significados, sentidos y significación complementaria, ubicar la intencionalidad del texto, propósito del emisor y ubicar el meso - contexto entre otras operaciones.

Por otra parte, en cuanto a la habilidad de **interpretar** consideran que significa, como sigue:

R. Márquez (1992:46) interpretar suponer desarrollar habilidades tales como: formarse una opinión, extraer ideas centrales, deducir conclusiones, predecir resultados.

Por otra parte, en cuanto a la habilidad de INTERPRETAR se asume la definición dada por B. Almaguer (1998:39) que tuvo como precedente la aportada por L. Álvarez (1996:11) quien considera que significa situarse interpartes del texto.

Ubicarse interpartes de un texto, es una actividad mucho más compleja que Entender o Comprender; pues, exige que el lector modifique su ubicación en un espacio sociocultural, por cuanto deberá introducirse, imaginariamente, en el ámbito del texto y moverse culturalmente dentro de él, además de escoger las partes o componentes del texto y jerarquizar lo que él considere, en dependencia de sus intereses, motivos u objetivos definidos por él. Implica además poder extrapolar a otros contextos donde pueda aplicar, comunicarse, transformar sus características personalológicas, expresar su mundo subjetivo y como consecuencia de esta interacción desplazar su dimensión socializadora.

En este caso el proceso de lectura se cumple mediante la interacción analítica y dinámica de la información que posee el lector sobre el lenguaje y el contenido del texto, con la información aportada por el mismo. (Modelos interactivos).

Desde una óptica didáctica **interpretar** un TEXTO es lograr, entre otras cosas, que el estudiante/lector sea capaz de responder la pregunta: ¿Para qué se codificó el texto? Para desarrollar esta operación generalizada se deben tener en cuenta que el estudiante determine el espacio sociocultural, la significación inferencial, saber crear imágenes y ubicar el macro - contexto.

#### **4.3. La Habilidad Generalizada LEER: su estructura interna**



En consecuencia con la teoría de R. González (2002:41) que permite la determinación de una habilidad generalizada, operaciones generalizadas y operaciones, se determina esta estructura en correspondencia con las habilidades lectoras, la cual se concreta en la figura 2.

Dicha teoría se sustenta en la concepción de invariante de habilidad, se toma la referida concepción porque:

- Permite estructurar las habilidades en forma de sistema.
- Es un modelo didáctico para el perfeccionamiento de la formación y desarrollo de habilidades.
- Posibilita la determinación de habilidades generalizadas y por tanto es posible su aplicación en otro contexto que no sea el universitario.

En la teoría que propone R. González (2002:41) alude, entre otros, los siguientes procedimientos para determinar las habilidades generalizadas:

- Se analiza la lógica de la ciencia a la cual tributa la asignatura.
- Se analizan los objetivos del nivel y grados.
- Se analiza cómo es llevada la lógica de la ciencia en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la asignatura.
- A partir de la lógica de la asignatura, se precisa la habilidad generalizada.

Al analizar la lógica de la ciencia a la cual tributa la disciplina y como de acuerdo con la concepción con la invariante de habilidad, la relación problema – objeto – objetivo de la enseñanza se reitera a nivel de disciplina y de tema, se analizan los objetivos generales y de cada año. A partir del análisis de los objetivos del nivel y de cada año y de las orientaciones metodológicas se precisa la lógica de la disciplina (en este caso tanto los objetivos del nivel como de cada año están en función del desarrollo de las habilidades lectoras). Con la fundamentación de la lógica del proceso, se valora cuál de las habilidades tiene mayor correspondencia con la misma, la que constituye la habilidad de mayor nivel de generalización y debe poseer además la característica de integrar en su seno el sistema de habilidades que la disciplina contribuye a desarrollar en los discentes.

La lógica conduce a:

- Determinar la significación literal del texto.
- Determinar la significación expresada en sentidos e ideas.
- Ubicar el micro- contexto.
- Determinar la significación complementaria.
- Determinar el propósito del emisor.
- Ubicar el meso- contexto.
- Determinar la significación inferencial.
- Deducir el espacio socio- cultural del texto.
- Determinar la significación expresada en ideas o imágenes.
- Ubicar el macro- contexto.

Como la lógica es llevada al proceso de enseñanza – aprendizaje, se analizan los objetivos de la asignatura en el nivel, estableciéndose una analogía entre el Español y el Inglés de todo el nivel universitario, se asume como disciplinas el Inglés y el Español de la universidad y como las mismas en cada año constituye una asignatura, se establece el

paralelismo acorde con la concepción curricular asumida.

La lógica del proceso de enseñanza – aprendizaje del Inglés y del Español en la enseñanza universitaria permite asegurar que una de las habilidad generalizadas de las disciplinas es LEER, la cual tiene la característica de integrar el sistema de habilidades que el Inglés contribuye a desarrollar en los discentes de esta educación.

La apropiación de habilidades generales conduce a la formación de un pensamiento teórico (V. Danilov, 1986), es decir, que se pueda operar con generalizaciones teóricas, conceptos, leyes, principios generales, con la esencia del conocimiento. Si solo se desarrollan habilidades específicas, el tipo de pensamiento que se forma es empírico, por el contrario, el dominio de habilidades generales, orientadas a la esencia, establecer nexos y relaciones y aplicar los conocimientos a nuevas situaciones.

En consecuencia con la definición del concepto habilidad generalizada, **la habilidad generalizada leer está constituida por los conocimientos sistematizados; así como las habilidades que le permiten al sujeto/lector entender, comprender e interpretar cualquier texto docente y no docente -codificado en un sistema lingüístico común entre el emisor y el receptor**, la estructura de la habilidad LEER es la que se muestra a continuación.

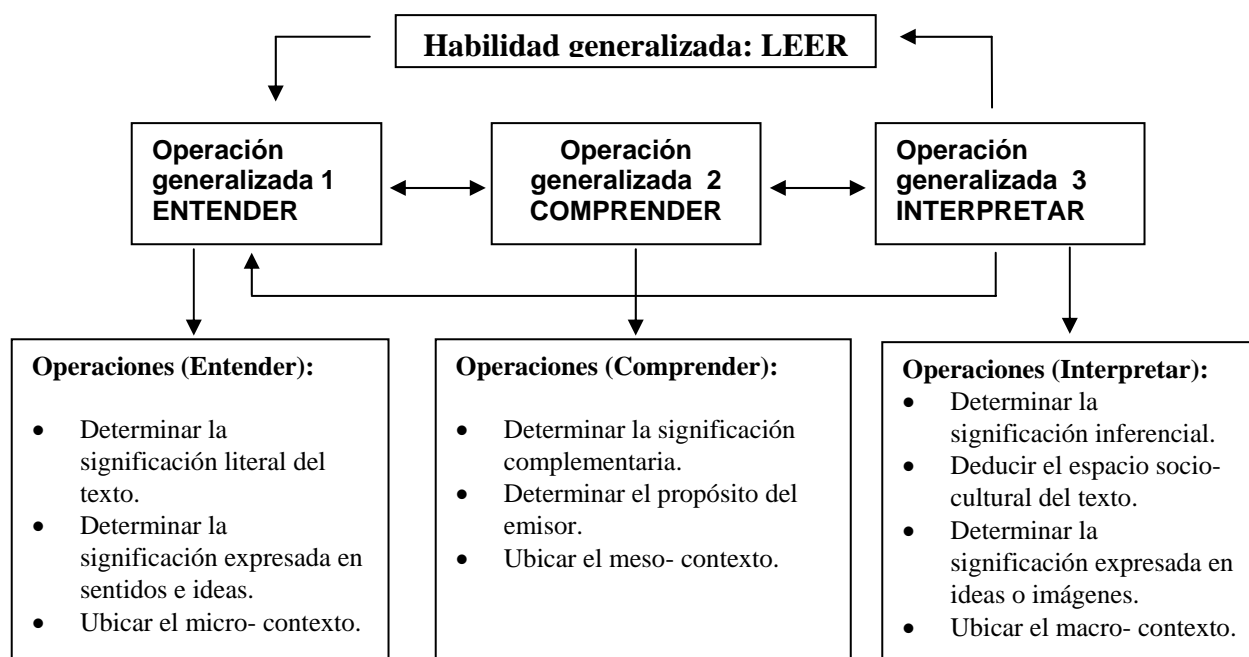


Figura 2. Estructura de la habilidad generalizada, LEER. E. Santieteban (2004: 78).

Estas operaciones generales o generalizadas, a diferencia de la habilidad generalizada leer son más mutables ya que en dependencia de los conocimientos y experiencias del lector respecto al contenido o forma del texto, así será el grado de entendimiento, comprensión o interpretación del mismo. La referida habilidad tiende a ser estable, en un

período relativamente prolongado. Esta debe ser estructurada en cada subsistema o nivel educacional.

En la comunidad científica del área lingüística ha existido la regularidad en asumir el proceso de decodificación de textos como niveles en la comprensión. Así por ejemplo, E. Grass y N. Fonseca (1986:28) consideran tres niveles, ellos son: literal, interpretativo y aplicativo. Por su parte JC. Paradiso (1998:57) considera seis niveles, ellos son: reconocimiento de palabras, significado de palabras, reconstrucción de ideas, progresión temática, identificación de la macroestructura y representación de la superestructura. Por otra parte, A. Roméu (2001:19) en el texto “Taller de la Palabra” considera tres niveles: traducción, interpretación y extrapolación.

Estas habilidades no son niveles, aun cuando al inicio se pueden manifestar como tales, en el desarrollo de las mismas se logra con sistemas de ejercicios diferenciados que presuponen los procedimientos sugeridos en este libro.

Seguidamente se presenta un ejemplo para el mejor entendimiento del mismo. Es significativo señalar que con un texto se pueden desarrollar las tres operaciones generalizadas, como sistema se manifiestan en el análisis de cualquier texto. La relación que se establece de operaciones generalizadas y la topología textual es para resaltar cuál de ellas tiene mayor incidencia en el proceso de decodificación del texto, teniendo en cuenta las características intrínsecas de cada tipología textual.

Imaginémonos que el siguiente segmento se encuentra en tres textos diferentes: en un tecnotexto, en un comutexto y en un litexto, formas abreviadas del texto tecnocientífico, texto comunicativo y del literario, respectivamente.

### **Texto:**

Un hombre, su caballo y su perro iban por una carretera. Cuando pasaron cerca de un árbol enorme cayó un rayo y los tres murieron fulminados, pero el hombre no se dio cuenta de que ya había abandonado este mundo, y siguió su camino con sus dos animales...

La carretera era muy larga y colina arriba. El sol era muy intenso, y ellos estaban sudados y sedientos. En una curva del camino vieron un magnífico portal de mármol, que conducía a una plaza pavimentada con adoquines de oro.

El caminante se dirigió al hombre que custodiaba la entrada y entabló con él el siguiente diálogo:

\_Buenos días.

\_Buenos días – respondió el guardián.

\_¿Cómo se llama este lugar tan bonito?

\_ Esto es el cielo.

\_ ¡Qué bien que hayamos llegado al cielo, porque estamos sedientos!

\_ Usted puede entrar y beber tanta agua como quiera. \_ Y el guardián señaló la fuente.

\_ Pero mi caballo y mi perro también tienen sed...

\_ Lo siento mucho \_ dijo el guardián \_ pero aquí no se permite la entrada a los animales.

El hombre se levantó con gran disgusto, puesto que tenía muchísima sed, pero no pensaba beber solo. Dio las gracias al guardián y siguió adelante.

Después de caminar un buen rato cuesta arriba, ya exhaustos los tres, llegaron a otro

sitio, cuya entrada estaba marcada por una puertecita vieja que daba a un camino de tierra rodeado de árboles. A la sombra de uno de los árboles había un hombre echado, con la cabeza cubierta por un sombrero. Posiblemente dormía.

\_ Buenos días \_ dijo el caminante.

El hombre respondió con un gesto de la cabeza.

\_ Tenemos mucha sed, yo, mi caballo y mi perro.

\_ Hay una fuente entre aquellas rocas \_ dijo el hombre, indicando el lugar. Podéis beber tanta agua como queráis. El hombre, el caballo y el perro fueron a la fuente y calmaron la sed.

El caminante volvió atrás para dar las gracias al hombre.

\_ Podéis volver siempre que queráis \_ le respondió este.

\_ A propósito ¿cómo se llama este lugar?

\_ El cielo.

\_ ¿El cielo? ¿si? Pero si el guardián del portal de mármol me ha dicho que aquello es el cielo.

\_ Aquello no era el cielo, era el infierno\_ contestó el guardián. El caminante quedó perplejo.

\_ ¡Deberías prohibir que utilicen vuestro nombre! ¡Esta información falsa debe provocar grandes confusiones!

\_ ¡De ninguna manera! En realidad, nos hacen un gran favor, porque allí se quedan los que son capaces de abandonar a sus mejores amigos.

Si el referido texto fuera tecnocientífico, lo lógico es que deba ser entendido, por lo que en su sentido literal debe entenderse como la concepción de un ser de sexo masculino que viaja con dos animales: un caballo y un perro. En dicha trayectoria mueren los tres fulminados por un rayo. El hombre no se da cuenta que había abandonado este mundo y sigue su camino con sus dos amigos; ya exhaustos y sedientos llegan a un lugar muy bonito y le pidieron, el hombre que lo custodiaba, le los dejaran calmar la sed y que les dijeran como se llamaba ese lugar tan conspicuo. El guardián les dijo era el cielo y que el hombre podía pasar y beber tanta agua como quisiera, pero que los animales no podían entrar. El hombre dio las gracias y siguió su camino con los dos animales, algo disgustado porque tenía mucha sed. Más tarde llegaron a otro lugar (humilde) donde pudieron calmar su sed. Ante el gesto tan gentil del guardián de aquel sitio, el hombre le dio las gracias y le preguntó como se llamaba el lugar. Éste le respondió que era el cielo- el hombre quedó perplejo por la antinomia. El cotexto y el contexto pudieran posibilitar definir si ese **hombre** es un viejo o un joven, si era blanco o negro; si el caballo era pequeño, mediano, o grande, si era pony o de otra raza. Si el perro era bravo o manso; y así sucesivamente.

En un texto tecnocientífico lo elemental, lo esencial es entender, pues las características intrínsecas de esta tipología textual presupone ese accionar. Esto no quiere decir que usted no pueda “interpretar” o “comprender” este tipo de texto, pero lo lógico es que sea entendido.

Si imaginariamente, dicho texto fuera comunicativo, entonces la lógica presupone que ese texto debe ser comprendido. De ahí que se trate de determinar el sentido complementario del mismo. En este caso, independientemente de las influencias del cotexto

y del contexto, será necesario inferir el por qué el hombre no tomó agua en el primer lugar donde llegaron, el por qué ese lugar estaba tan bien decorado, el por qué empleaban nombres falsos y finalmente, por qué en el segundo lugar, siendo tan humilde, les permitió que sasearan la sed. La noción que se debe representar fluctúa fundamentalmente quién es él, y luego a partir de ahí, pues pudiera ser que las ideas a comprender pudieran ser:

- Todo lo que brilla no es oro.
- Las apariencias engañan.
- Los amigos son para ayudarse y no abandonarse en momentos difíciles.

Sin embargo, el texto fuera literario, evidentemente, debe ser interpretado, lo cual implica no una concepción o una noción, sino una imagen, que independientemente del cotexto y del contexto deberá reflejar la cultura del lector y la creatividad, de hacer suyo este elemento. Este texto pudiera ser interpretado como que jamás abandones a tus amigos aunque esto te produzca inconvenientes personales. Hacer un amigo es una Gracia, tener un amigo un Don; conservar un amigo una Virtud – ser amigo un Honor.

El ejemplo anterior, sirve en este caso para poder explicar como funciona la relación entre el propósito(objetivo) de la lectura, el tipo de texto(contenido) con la forma final de asimilarlo o enfrentarlo en dependencia de estos que la anteceden y de ahí sí se debe entender, comprender e/o interpretar.

#### **4.4. Indización de las operaciones generalizadas**

##### **4.4.1. Indización de las operación generalizada: Entender y sus respectivas operaciones**

###### **a) Determinación de la significación literal del texto**

**Muy alta (5):** La determinación de la significación literal del texto es muy alta cuando el lector, entre otras cosas domina los significados literales de las unidades lexicales; siendo capaz de fusionar el significado de las palabras en sentidos. Además, determina las principales ideas del texto y los exterioriza con fluidez y competencia.

**Alta (4):** La determinación de la significación literal del texto es alta cuando el lector, entre otras cosas, conoce los significados literales de las unidades lexicales. Es capaz de fusionar el significado de las palabras en sentidos y determina las principales ideas del texto.

**Media (3):** La determinación de la significación literal del texto es media cuando lector, entre otras cosas, conoce el significado literal de las principales unidades lexicales; que le permiten fusionar el significado de las palabras en sentidos. Determina algunas de las ideas del texto.

**Baja (2):** La determinación de la significación literal del texto es baja cuando el lector, entre otras cosas, conoce el significado literal de algunas unidades lexicales; sin embargo, no es capaz de fusionar el significado de las palabras en sentidos. De ahí, que no determine las ideas del texto y no logre la significación del mismo solo expresa palabras aisladas e incoherentes.

**Muy Baja (1):** La determinación de la significación literal del texto muy baja cuando el lector no responde.

#### **b) Determinar la significación expresada en sentidos e ideas**

**Muy alta (5):** La determinación de la significación expresada en sentidos e ideas es muy alta cuando el lector, entre otras cosas, fusiona el significado de las palabras en sentidos e ideas, determina los sentidos del texto, muestra su significación. Demuestra competencia en la realización de las actividades.

**Alta (4):** La determinación de la significación expresada en sentidos e ideas es alta cuando el lector, entre otras cosas, determina los sentidos del texto, fusiona el significado de las palabras en sentidos e ideas y muestra su significación.

**Media (3):** La determinación de la significación expresada en sentidos e ideas es media cuando el lector, entre otras cosas, determina algunos de los principales sentidos, enfatiza en los secundarios, fusiona el significado de las palabras en sentidos e ideas y muestra su significación.

**Baja (2):** La determinación de la significación expresada en sentidos e ideas es media cuando el lector no determina ningún sentido del texto. Expresa palabras textuales e incoherentes.

**Muy Baja (1):** La determinación de la significación expresada en sentidos e ideas es muy baja cuando el lector no responde.

#### **c) Determinar el micro- contexto**

**Muy alta (5):** La determinación del micro-contexto es muy alta cuando el lector, entre otras cosas, determina la esencia del texto, ubica la clave semántica, responde el qué del mismo. Manifiesta competencia en la exteriorización de la decodificación del texto. Demuestra correspondencia secuencial lógica del cotexto con el contexto.

**Alta (4):** La determinación del micro-contexto es alta cuando el lector, entre otras cosas, determina la esencia del texto, ubica la clave semántica, responde el qué del mismo. No obstante, agrega elementos secundarios.

**Media (3):** La determinación del micro-contexto es media cuando el lector, entre otras cosas, ofrece la esencia parcializada y detalla elementos secundarios. Tiende a responder el qué del texto reproduciendo elementos textuales.

**Baja (2):** La determinación del micro-contexto es baja cuando el lector, entre otras cosas, solo aporta algún elemento secundario y ninguno principal, no es capaz de ubicar la clave semántica ni responder al qué del texto y lo realiza reproductivamente del texto.

**Muy Baja (1):** La determinación del micro-contexto es muy baja cuando el lector no responde.

### **4.4.2. Indización de las operación generalizada: Comprender: y sus respectivas operaciones**

#### **a) Determinar la significación complementaria**

**Muy alta (5):** La determinación de la significación complementaria es muy alta cuando el lector, entre otras cosas, es capaz de captar el significado, el sentido y la significación implícita que complementa lo explícitamente expresado; es decir, cuando es capaz de decodificar toda la gama de información implícita en el texto, demostrando competencia y fluidez.

**Alta (4):** La determinación de la significación complementaria es alta cuando el lector, entre otras cosas, determina el sentido y la significación implícita que complementa lo explícitamente expresado. Decodifica la gama de información implícita en el texto.

**Media (3):** La determinación de la significación complementaria es media cuando el lector decodifica alguno de los principales sentidos que complementan lo explícitamente expresado, hace mayor énfasis en elementos secundarios.

**Baja (2):** La determinación de la significación complementaria es baja cuando el lector, entre otras cosas, expresa solo algunos elementos secundarios implícitos y hace mayor énfasis en elementos explícitos, se manifiesta reproductivamente.

**Muy Baja (1):** La determinación de la significación complementaria es muy baja cuando el lector no responde.

#### **b) Determinar el propósito del emisor**

**Muy alta (5):** La determinación del propósito del emisor es muy alta cuando el lector, entre otras cosas, es capaz de determinar no solo qué codificó el emisor; sino también por qué del texto y lo exterioriza competentemente y con fluidez; donde lo vincula con los conocimientos que posee del tema.

**Alta (4)** La determinación del propósito del emisor es alta cuando el lector, entre otras cosas, es capaz de determinar no solo qué codificó el emisor; sino también por qué lo codificó. Para ello considera los elementos que afloran el texto y el conocimiento que posee del tema.

**Media (3):** La determinación del propósito del emisor es media cuando el lector, entre otras cosas, es capaz de determinar no solo qué codificó el emisor; sino también por qué lo codificó. El segundo aspecto lo realiza sin suficientes elementos que así lo demuestren. Tiende a reproducir del texto.

**Baja (2):** La determinación del propósito del emisor es baja cuando el lector, entre otras cosas, es capaz de determinar qué codificó el emisor; sin embargo no puede determinar por qué lo codificó. Ofrece elementos explícitos en el texto.

**Muy Baja (1):** La determinación del propósito del emisor es baja cuando el lector no responde.

#### **c) Determinar el meso- contexto**

**Muy alta (5):** La determinación del meso- contexto es muy alta cuando el lector, entre otras cosas, es capaz de determinar los sentidos más significativos define el por qué del texto, de las unidades supraoracionales, el párrafo, las oraciones, las unidades lexicales, logra la significación del mismo y lo exterioriza con fluidez y competencia.

**Alta (4):** La determinación del meso- contexto es alta cuando el lector, entre otras cosas, es capaz de determinar los sentidos más significativos del texto, define el por qué del mismo, de las unidades supraoracionales, el párrafo, las oraciones, las unidades lexicales, logra la significación del mismo.

**Media (3):** La determinación del meso- contexto es media cuando el lector, entre otras cosas, es capaz de determinar algunos de los sentidos del texto, responde con elementos

sustanciales el por qué del mismo. Tiende a reproducir textualmente alguno de estos sentidos. Logra parcialmente la significación del texto.

**Baja (2):** La determinación del meso- contexto es baja cuando el lector, entre otras cosas, es capaz de llegar a expresar algún sentido del texto, no puede explicar el por qué del mismo. Utiliza frases y palabras textuales.

**Muy Baja (1):** La determinación del meso- contexto es baja cuando el no responde.

#### **4.4.3. Indización de las operación generalizada: Interpretar y sus respectivas operaciones**

##### **a) Determinar la significación inferencial**

**Muy alta (5):** La determinación de la significación inferencial es muy alta cuando el lector, entre otras cosas, es capaz a partir de los sentidos del texto deducir la gama de sugerencias implícitas en el mismo; exteriorizándolo con fluidez y competencia. Muestra un elevado vínculo afectivo y de creatividad con el texto.

**Alta (4):** La determinación de la significación inferencial es alta cuando el lector, entre otras cosas, es capaz a partir de los sentidos del texto deducir la gama de sugerencias implícitas en el mismo. Muestra un elevado vínculo afectivo y de creatividad con el texto.

**Media (3):** La determinación de la significación inferencial es media cuando el lector, entre otras cosas, infiere parcialmente la gama de sugerencias implícitas. Hace énfasis en sentidos explícitos y se manifiesta afectivamente con el texto.

**Baja (2):** La determinación de la significación inferencial es baja cuando el lector, se refiere solamente a cuestiones explícitas en el texto, no aborda elementos implícitos.

**Muy Baja (1):** La determinación de la significación inferencial es muy baja cuando el lector no responde.

##### **b) Deducir el espacio socio- cultural del texto**

**Muy alta (5):** La determinación del espacio socio- cultural del texto es muy alta cuando el lector, entre otras cosas, es capaz de determinar el ámbito del texto. Se ubica en el marco histórico, social, cultural, que le permite situarse en tiempo y espacio; y por consiguiente, actúa en correspondencia del mismo; demostrando competencia y alto nivel de creatividad.

**Alta (4):** La determinación del espacio socio- cultural del texto es alta cuando el lector, entre otras cosas, es capaz de determinar el ámbito del texto. Se ubica en el marco histórico, social, cultural, etc. que le permite situarse en tiempo y espacio; y por consiguiente, actúa en correspondencia del mismo. Expresa su actuación con alto nivel de creatividad.

**Media (3):** La determinación del espacio socio- cultural del texto es media cuando el lector, entre otras cosas, determina parcialmente el ámbito del texto. De ahí, que haga más énfasis en la forma que en el contenido.

**Baja (2):** La determinación del espacio socio- cultural del texto es baja cuando el lector, entre otras cosas, no es capaz de ubicarse en el ámbito del texto. Sus respuestas son reproductivas.

**Muy Baja** La determinación del espacio socio- cultural del texto es muy baja lector no responde.



### **c) Determinar la significación expresada en ideas o imágenes**

**Muy alta (5):** La determinación de la significación expresada en ideas o imágenes es muy alta cuando el lector, entre otras cosas, es capaz de visualizar lo que lee haciendo cuadros mentales. En la imaginación ve los actores y el escenario, escucha los sonidos y las voces, huele los olores, gusta los alimentos y bebidas, participa de la felicidad o el dolor de la situación. Se ubica dentro de la escena que se describe. Expresa un alto nivel de creatividad e imaginación en la exteriorización de las ideas y se expresa con fluidez.

**Alta (4):** La determinación de la significación expresada en ideas o imágenes es alta cuando el lector, entre otras cosas, es capaz de visualizar lo que lee haciendo cuadros mentales. En la imaginación ve los actores y el escenario, escucha los sonidos y las voces, huele los olores, gusta los alimentos y bebidas, participa de la felicidad o el dolor de la situación. Se ubica dentro de la escena que se describe.

**Media (3):** La determinación de la significación expresada en ideas o imágenes es media cuando el lector, entre otras cosas, es capaz de visualizar lo que lee. Expresa un nivel medio de creatividad e imaginación en la exteriorización de las ideas. Hace más énfasis en las cuestiones secundarias que en las principales del texto.

**Baja (2):** La determinación de la significación expresada en ideas o imágenes es baja cuando el lector, manifiesta bajo nivel de imaginación y expresa alguna idea secundaria.

**Muy Baja (1):** La determinación de la significación expresada en ideas o imágenes es muy baja cuando el lector no responde.

### **d) Determinar el macro- contexto**

**Muy alta (5):** La determinación del macro- contexto es muy alta cuando el lector, entre otras cosas, es capaz de realizar una decodificación cabal del texto y expresa sus puntos de vista enriqueciendo la obra. Realiza esta actividad con competencia. En su exteriorización enfatiza en el para qué del texto. Es capaz de llevar a otros contextos, es decir extrapolar.

**Alta (4):** La determinación del macro- contexto es alta cuando el lector, entre otras cosas, es capaz de realizar una decodificación cabal del texto. Hace referencia al para qué del mismo. Es capaz de extrapolar.

**Media (3):** La determinación del macro- contexto es media cuando el lector, entre otras cosas, se centra en sentidos secundarios del texto. No obstante aporta algunos criterios de carácter general. Se refiere al para qué del texto.

**Baja (2):** La determinación del macro- contexto es baja cuando el lector, reproduce textualmente algún sentido secundario. No es capaz de referirse al para qué del texto.

**Muy Baja (1):** La determinación del macro- contexto es muy baja cuando el lector no responde.

## **4.5. Requisitos para lograr la habilidad generalizada leer desde la perspectiva del discente**

La adquisición de la habilidad generalizada leer es un proceso prolongado que no se desarrolla en una clase, unidad o en pocos meses. Por lo que se hace necesaria la lectura de forma sistemática de diferentes textos que permitan el desarrollo de las operaciones generalizadas y con ello el logro de la habilidad meta.

La lectura de forma sistemática de diferentes tipos de textos no solo contribuye, sino que constituye el modelo idóneo, el ejercicio ideal, que culmina con el logro de la detallada habilidad lectora.

Si el estudiante/lector realiza lecturas frecuentes, adecuadamente dosificadas, de los diferentes tipos de texto, ello le llevará al logro de la referida habilidad.

Al leer diferentes tipos de texto, el discente/lector se hará sensible a variaciones semánticas que experimentan las palabras y con ello quedará favorablemente en posición del secreto activo de la etimología: hasta qué punto esta esclaviza, pero asimismo hasta qué punto aún mayor libera, al lenguaje, al universo cultural, al nivel de conocimiento permitiéndole al sujeto el entendimiento, comprensión e interpretación de cualquier texto escrito en un sistema lingüístico común entre el emisor y el receptor.

Existen algunas exigencias que permiten mejorar el proceso de lectura y con ello el posible logro de la habilidad generalizada leer, una muestra de ello son las siguientes:

#### **4.5.1. Requisitos para lograr la habilidad generalizada leer desde la perspectiva del discente/lector**

- Utilice el contenido para determinar el significado de palabras desconocidas. M. Parott, (1996: 155.).
- Prediga el contenido del texto. M. Parott, (1996: 154.).
- Comenzar con el contenido del texto; es decir, lo general y no lo particular. B. Almaguer Luaiza (1998).

Los requisitos aportados por estos autores son sustanciales; sin embargo, no son suficientes para el desarrollo de la lectura en alumnos; así como para el encauzamiento desde la perspectiva del institutor, en aras de favorecer el incremento de las operaciones generalizadas que conducen al logro de la habilidad generalizada leer. De ahí, la necesidad de otros requisitos que acrecienten las mismas tanto desde la perspectiva del discente como del catedrático; las cuales complementan la concepción didáctica dinámico-participativa y junto a los procedimientos diferenciados referidos conducirán al logro de la referida habilidad. Los mismos son el resultado de los estudios teóricos y experimentales que han permitido corroborar su efectividad como condiciones didácticas al concebir la lectura como un proceso dinámico -participativo de comunicación intersujetos.

Vías para lograr la habilidad generalizada leer desde la perspectiva del lector.

- Establecer un horario de lectura personal: si no se separan como períodos de lectura días específicos, o ciertas noches, lo más probable es que los esfuerzos sean demasiado al azar para que tengan éxito.
- Proporcionar suficiente tiempo así como el medio que favorezca la meditación sobre el material que se examina.
- Abarcar el material- nunca debe ser la meta- salvo que sea una lectura recreativa. Se debe obtener el punto de vista general saber: la significación textual.
- Leer grupos fónicos preferentemente que cada palabra por sí misma. Esto permite leer con más rapidez y ayuda a captar ideas en vez de esforzarse por la decodificación de palabras.

- Realizar la lectura en silencio, no se debe pronunciar las palabras ni mover los labios al leer. Esto permite que el sujeto/lector se concentre en la actividad que realiza. El objetivo de la lectura es decodificar el mensaje no es transmitirlo a un auditorio. Además, cuando se lee para su propio beneficio se lee en silencio.
- Disminuir la velocidad en materiales complicados para asegurarse de captar la idea correcta; fundamentalmente, debe emplearse en aquellos textos, cuyo contenido no está en relación con la zona de desarrollo actual del lector.
- Pensar, reflexionar y comparar la información con los datos que ya conoce durante el proceso de lectura (fundamentalmente en los textos comunicativos). Estas reflexiones permiten la potenciación de la zona de desarrollo próximo de forma tal que el contenido del mensaje forme parte del plano intrapsicológico del lector.
- Visualizar lo que lee (especialmente en los textos literarios), haciéndose cuadros mentales como vía para ubicarse interpartes del texto. En la imaginación vea a los actores y al escenario, escuche los sonidos y las voces, huelga los olores, guste los alimentos y la bebida, participe de la felicidad o el dolor de la situación. Trate de ponerse dentro de la escena que se describe.
- Considerar con otra persona los puntos que ha abarcado, haciéndolo mientras los tenga frescos en la mente (fundamentalmente en la lectura de estudio). Al expresarlo profundiza en la asimilación del mismo (esta “expresión” no debe ser literal, sino significativa o sea, a partir de lo que entendió, comprendió e interpretó utilizando su propio léxico), provocando que la información forme parte del plano intrapsicológico.
- Distinguir lo esencial de lo accesorio, consiste en la adquisición de la información de forma sustancial (lo esencial semánticamente) y su incorporación dentro de la estructura cognitiva. Se relaciona la información con el conocimiento previo. Esto permite ir a las ideas esenciales del texto.
- Predecir el contenido del texto sobre la base del título, los enunciados, láminas y oraciones introductorias. En este tipo de texto, el título refleja la esencia textual pues, como han demostrado Brown & Yule (1983), lo que el emisor pone primero influirá en el entendimiento de todo lo que le sigue.
- Elegir la operación u operaciones adecuadas (búsqueda, revisión, estudio, exploración y esparcimiento) en relación con la naturaleza del texto y su propósito.

#### **4.5.2. Requisitos para encauzar la habilidad generalizada leer desde la perspectiva del profesor**

- Preparar al sujeto/lector en las exigencias de la lectura; a partir del diagnóstico, introduciendo elementos teóricos y prácticos a partir de su zona de desarrollo actual y potenciando su zona de desarrollo próximo.
- Estructurar los ejercicios a realizar durante el proceso de lectura de forma tal que el lector utilice diferentes operaciones de acuerdo con el texto y su objetivo.
- Motivar al lector hacia este proceso y mantener su constancia. Fomentar la necesidad de desarrollar la habilidad generalizada leer y entrenarlos en cómo lograrlo.

- Atender las diferencias individuales en el desarrollo alcanzado por los lectores, en la expectación de una operación generalizada a otra de mayor complejidad.
- No abusar de las críticas y combinarlas con elogios.
- Hacer énfasis en los esfuerzos, no sólo en los resultados.
- Alentar y apoyar a los lectores cuando fracasen: no utilizar ayudas prematuras y en su lugar utilizar ayudas dosificadas.
- No establecer comparaciones entre los lectores, ni fomentar la comparación entre sí.
- Crear un ambiente (antes, durante, y después del proceso de lectura) tranquilo y desprovisto de formalismo.
- Implicar a los discentes en el establecimiento de las metas u objetivos a lograr. Ellos deben estar conscientes de la necesidad de adquirir y desarrollar la habilidad generalizada leer. Por cuanto, se requiere de debates y reflexión acerca de su papel como lector y del papel que le corresponde al profesor en el proceso de enseñanza de esta actividad comunicativa.

#### **4.6. Prueba para evaluar la habilidad generalizada leer**

##### **Evaluación de habilidades lectoras**

La lectura, a diferencia de la escritura y la expresión oral, al ser un proceso interno dificulta una medición precisa o exacta. A esto hay que añadirle además, que como la habilidad generalizada leer tiene varias operaciones generalizadas y operaciones las cuales se van perfeccionando según H. Fuentes, J. Ugalde y U. Mestre (1996) en dos direcciones diferentes; durante el proceso de aprendizaje: una hacia el proceso consciente que permite cumplir acciones teóricas y prácticas de mayor complejidad y por otro lado, hacia un proceso de ejercitación, donde enfrenta problemas de igual grado de complejidad, de manera que se automaticen las habilidades, siendo el sujeto cada vez menos consciente de sus acciones, fomentando un hábito. Es por ello que la lectura, tanto para su enseñanza como para su aprendizaje es compleja.

La habilidad, como modo de interacción del sujeto con el objeto, es el contenido de las acciones que el sujeto realiza, integrada por un conjunto de operaciones, que tienen un objetivo y que se asimilan en el propio proceso; entonces, para evaluar las habilidades lectoras hay que precisar o tener en cuenta el sujeto (lector) quien realiza la acción de leer; el objeto (texto) quien recibe la acción del sujeto; el objetivo, que será la aspiración consciente del sujeto; el sistema de operaciones, como la estructura técnica de habilidad y por último, la imagen de la habilidad, que es la estructura mostrada en el proceso de aprendizaje.

Si, según H. Fuentes, J. Ugalde y U. Mestre (1996), la habilidad, como el modo de interacción del sujeto con el objeto, es el contenido de las acciones que el sujeto realiza, integrada por un conjunto de operaciones, que tienen un objetivo y que se asimilan en el propio proceso; entonces, para evaluar las habilidades lectoras hay que precisar o tener en cuenta que el sujeto/lector quien realiza la acción de leer; el objeto (texto) quien recibe la acción del sujeto; el objetivo, que será la aspiración consciente del sujeto; el sistema de

operaciones, como la estructura técnica de la habilidad y por último, la imagen de la habilidad, que es la estructura mostrada en el proceso de aprendizaje.

Si la habilidad generalizada leer presupone los conocimientos de las acciones y operaciones para el entendimiento, comprensión e interpretación de textos docentes y no docentes; entonces, para evaluar si un sujeto ha logrado la referida habilidad se debe confeccionar una prueba donde estén presentes los indicadores cualitativos y cuantitativos; además de una actitud dinámica – participativa por parte del sujeto.

Según A. Hughes (1989) la tarea fundamental que debe asignarse al estudiante cuando realiza el acto de leer es evaluar en su comportamiento y más adelante señala que debe utilizarse textos auténticos independientemente del nivel de habilidad de los estudiantes; pues sustenta que la Royal Society of Arts utiliza los mismos textos extensos (por ejemplo páginas de periódicos) para evaluar los tres niveles de la habilidad lectora: Básico, Intermedio y Avanzado.

### **Los instrumentos para evaluar la habilidad generalizada leer**

I. Nocedo (et-al) (2002:59) explican que en la investigación, las pruebas se utilizan con frecuencia con el objetivo de evaluar los resultados del aprendizaje (estado de los conocimientos, hábitos y habilidades) de los sujetos en un momento determinado. Por tanto, en las pruebas utilizadas durante el experimento, se aplicó la siguiente fórmula:

**PHAGLE= Texto (3) + Cuestionario + Encuesta + Entrevista + Observación**

Los elementos que conforman la referida prueba para evaluar la habilidad generalizada leer, significa como se expone a continuación:

**PHAGLE:** Prueba para evaluar habilidad generalizada leer.

**Texto (3):** Se emplean dentro de la gama de textos para que el discente escoja tres que pertenezcan a cada tipología textual; o sea, uno tecnocientífico, otro comunicativo y otro literario.

**Cuestionario:** Cada texto lleva un cuestionario con el objetivo de verificar el entendimiento, comprensión e interpretación del mismo.

**Encuesta:** Se les aplica a los discentes antes de otorgar los textos para conocer sus conocimientos sobre el proceso de lectura. (Anexo # 1).

**Entrevista:** Se aplica una entrevista individual a cada discente, después de que haya trabajado con los textos, con el fin de conocer cuáles fueron los móviles que incidieron en la elección de los mismos y para constatar el nivel de concienciación del proceso de lectura.

**Observación:** Está presente en todo momento de la aplicación de la prueba y se lleva a cabo a partir del resultado de la encuesta realizada sobre el conocimiento de la lectura.

Elementos estos, a los que se les añade una escala con un máximo de 100 puntos (Anexo # 2). Esta fórmula se aplicó debido a la complejidad de la lectura, por ser ésta un proceso interno donde se manifiestan conocimientos, hábitos y habilidades.

Por lo que las pruebas tradicionales para evaluar la lectura no son eficientes ni para medir ni para evaluar esta actividad verbal. Pues hay que tener presente que la lectura no es un acto de identificación; sino un proceso dinámico – participativo.

Al ser cada día menor el por ciento de posibilidad de que los textos que se estudien en clases se repitan como una necesidad, y luego, en la vida profesional o personal del egresado; es necesario que el alumno no estudie un texto, sino, que adquiera la habilidad

generalizada leer para enfrentarse a cualquier texto escrito en un sistema lingüístico común entre el emisor y el receptor.

Las pruebas para evaluar los conocimientos, habilidades y hábitos de lectura deben también seguir esta óptica. No es evaluar el entendimiento, comprensión e interpretación de un texto determinado; sino, el entendimiento, comprensión e interpretación de cualquier texto escrito en una lengua común entre el emisor y el receptor.

### **Orientaciones para la realización de la prueba para evaluar habilidad generalizada leer (PHAGLE)**

Si la lectura es una actividad compleja, por ser un proceso interno donde se manifiestan conocimientos, hábitos y habilidades. Entonces, las pruebas de habilidad generalizada leer deben reunir los siguientes requisitos:

- Evaluar el nivel de concienciación del proceso de lectura que tienen los discentes; fundamentalmente sobre las estrategias con cada tipo de texto. Aplicando el Cuestionario sobre Conocimiento de Lectura (Anexo # 3).
- Permitir a los estudiantes escoger los textos sobre varias opciones (varios textos pertenecientes a las diferentes tipologías).
- Utilizar textos auténticos.
- Delimitar el tiempo en dependencia con los objetivos a evaluar, tipo de texto, extensión y estructura del mismo; además del vocabulario o terminología, entre otros aspectos que pueden considerarse. No debe exceder de 100 minutos.
- Admitir las respuestas a las preguntas tanto en la lengua extranjera como en la lengua materna; así como oral o escrita en dependencia de las opciones que escoja el discente.
- Asignar los ejercicios antes de que el discente escoja el texto; para de esta forma influir en la elección del mismo. Además, de proporcionarle un propósito para desarrollar esta actividad verbal al lector.
- Orientar los ejercicios oralmente y por escrito, en la lengua extranjera o en la lengua materna según el caso, para ir preparando psicológicamente al estudiante y con ello facilitar una estrategia perceptual del texto en la lengua extranjera o materna.
- Permitir a los discentes, siempre que lo deseen, el acceso a diferentes tipos de diccionarios, o a la ayuda del educador.
- Utilizar textos que sean interesantes para el alumno.
- Utilizar en los textos, vocabulario familiar a los educandos; las palabras o términos que no lo sean, deben permitir su inferencia por el contexto o simplemente pueden ser saltadas.
- Emplear ejercicios que alienten a los discentes en cuanto a la utilización de diferentes estrategias lectoras; no se deben evaluar aspectos triviales del entendimiento, comprensión e/o interpretación.
- Utilizar textos con valor educativo, para contribuir al desarrollo integral de la personalidad de los alumnos.

- No utilizar los textos en los que la información sea parte del conocimiento general de los discentes; ya que sería difícil realizar una actividad en los que la respuesta sea correcta por parte de los estudiantes y que estos sientan la necesidad de leer.
- No utilizar textos que los educandos ya hayan leído o tengan acceso a ellos.

### **Criterios evaluativos y procedimientos para la aplicación de la prueba para evaluar la habilidad generalizada leer**

Los parámetros para la medición de los conocimientos y habilidades lectoras deben reflejar tanto la forma como el contenido, haciendo énfasis, en este caso, en el segundo aspecto.

#### **Criterios evaluativos.**

J. Almaguer (2002:58) considera que se deben tener en cuenta los siguientes criterios en las pruebas dirigidas a evaluar las habilidades lectoras.

- Grado de establecimiento por el lector de una adecuada estrategia de lectura en correspondencia con el tipo de texto.
- Cumplimiento por el lector de las habilidades generalizadas de acuerdo con el tipo de texto.
- Ajuste a la posible motivación codificada por el emisor.
- Grado de incorporación dinámico-participativo del lector en dependencia de la tipología textual didáctica.

Los referidos criterios poseen gran importancia para la aplicación de este tipo de exámenes. Sin embargo, algunos de ellos se tornan inexactos en su redacción.

El primer criterio habla de una “adecuada estrategia” siendo el primer vocablo inexacto y relativo para la ciencia.

El tercer criterio se refiere a la “posible motivación codificada por el lector” quedando un tanto escueta e incomprensible la idea.

Independientemente, del aporte que hace este autor a los exámenes para evaluar habilidades lectoras, solo se refiere a criterios de carácter cuantitativo que no abordan en su totalidad los elementos que se requieren evaluar en una prueba de esta índole. De ahí, la necesidad de incorporar otros de carácter cuantitativo como cualitativo.

#### **Cuantitativos:**

Nivel de concienciación del proceso de lectura. (Se refiere a que el discente debe desarrollar una lectura dinámico-participativa y no un acto de identificación en la realización de la misma y la ejecución de los ejercicios).

- Lógica del entendimiento, comprensión e interpretación.
- Cumplimiento por el lector de los indicadores de la habilidad generalizada leer.

#### **Cualitativos:**

- Grado de responsabilidad al enfrentarse al texto y decodificarlo según exija.
- Grado de perseverancia en la búsqueda de soluciones a situaciones complejas que se presentan en el texto.

- Proyección comunicativa y socializadora sobre la base del co-texto y contexto de los textos que se analicen.

### **Procedimientos.**

**Primero**, se aplica el cuestionario sobre conocimiento de lectura. (Anexo # 3).

**Segundo**, mientras los discentes efectúan el proceso de decodificación, el profesor observará con la respuesta del cuestionario sobre conocimiento de lectura aplicado a cada uno de ellos, si existe correspondencia entre estas respuestas y su comportamiento real frente a los textos.

**Tercero**, se le aplica una entrevista individual a cada estudiante (Anexo # 1). Esta entrevista no es un Test, sino un instrumento dentro de la prueba de habilidad generalizada leer para conocer los móviles de los discentes para con la lectura y la elección de los textos. Se pudo conocer que casi la totalidad de los sujetos que conformaron la muestra durante el año de experimentación no sentían motivación intrínseca por la lectura; pues leían la inmensa mayoría de los textos porque habían sido asignados. Además, cuando tuvieron la posibilidad de escoger el texto entre varias opciones, escogieron los de menor extensión.

**Cuarto**, se valora cualitativamente el comportamiento de las habilidades y hábitos de lectura por un lado teniendo en cuenta los criterios evaluativos y luego se otorga una nota final en un rango de 0 a 100 puntos. (Anexo # 2).

### **Puntuación.**

En las pruebas de lectura, no se deben penalizar los errores de gramática, de ortografía o de puntuación; ya que la función de las pruebas de lectura es evaluar habilidades lectoras (entender, comprender e interpretar). Evaluar habilidades productivas a la vez (es lo que se hace cuando se tiene en cuenta gramática o vocabulario) simplemente hacen que la medición de las habilidades lectoras sea menos exacta.

## **Capítulo V. Enunciados de ejercicios para los diferentes tipos de textos**

### **5.1. Requisitos para la selección de ejercicios**

Si la lectura permite fomentar patrones de raciocinio, si estimula el desarrollo del pensamiento, si fomenta en el lector hábitos de estudio independiente, si contribuye a desarrollar habilidades de expresión oral y escrita; si la lectura permite alcanzar momentos de recreación; así como amplía los límites de la experiencia; entonces se requiere de determinados ejercicios para desarrollar esta conspicua habilidad comunicativa. Su encausamiento requiere de una concepción contextualizada, es decir que se le ofrezca un tratamiento diferenciado a cada tipo de texto; donde se tenga en cuenta las características intrínsecas de cada tipología textual. Los ejercicios deben responder a esta concepción. Antes de precisar algunos de los requisitos a tener en cuenta para la selección de ejercicios es necesario definir el referido concepto desde la dinámica de la presente investigación.

**El ejercicio es una unidad cognitiva, comunicativa o física de un tipo de actividad dirigido a que el sujeto cognoscente desarrolle diferentes hábitos y habilidades en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Es la realización concreta del contenido y objetivo de la enseñanza. Constituyen métodos estructurales que reflejan un sistema metodológico concreto como: objetivo, principios, métodos; organizan no solo los materiales didácticos, sino también las acciones y operaciones ejecutoras del sujeto**



**cognoscente que le permiten la apropiación del contenido y el logro de los objetivos. Constituye además un proceso en el que el sujeto psicológico ejercita, semantiza, sistematiza o ejecuta elementos discretos de una o varias materias determinadas.**

**El enunciado de ejercicio por su parte, es el enfoque que se le proporciona; este tiene su concreción y materialización en el contenido del mismo.**

A continuación se ofrecen algunos requisitos para la selección de los mismos:

B. Almaguer Luaiza (2002:32) puntualizó las siguientes:

- Las actividades para enseñar deben ser diferentes a las actividades para evaluar.
- Las actividades de lectura se deben combinar con las otras actividades verbales. Los ejercicios que el maestro realice con los educandos deben ser combinados para que el discente pueda extrapolar e interactuar utilizando lo que va asumiendo de un determinado texto.
- Conocer que nunca dos personas tienen una misma actitud ante un mismo texto. La diferenciación de los términos de entender, comprender e interpretar no solo conduce a la identificación de procesos diferentes, sino que implica un accionar distinto.
- El profesor debe organizar las actividades lectoras teniendo en cuenta los objetivos docentes y el desarrollo individual de sus estudiantes, por lo que debe combinar las actividades individuales, con las grupales y con las del colectivo.
- Para el desarrollo de actividades individuales se debe considerar los hábitos y disciplina de trabajo del pupilo. Exige el seguimiento por catedrático para reorientar en caso necesario.

Los requisitos establecidos por este autor tienen una importancia capital y poseen una cosmovisión holística. No obstante, no abarcan todas las aristas para la elección de los ejercicios con la finalidad de acrecentar las habilidades y hábitos lectores. De ahí la necesidad de otros requisitos que orienten al profesor tanto en la elección como en la creación de ejercicios que desarrollen estas habilidades. Por lo que a continuación se exponen algunos de ellos:

- Alentar al lector para que determine el significado de las palabras desconocidas por el contexto. Estos ejercicios se utilizan en presencia de palabras claves que son necesarias para la decodificación del texto.
- Inducir al lector a saltar las palabras que no son relevantes en el texto. En los textos aparecen palabras que aunque son desconocidas para el lector; estas no afectan la decodificación de los mismos. El objetivo es desarrollar habilidades lectoras, no la competencia discursiva.
- Alentar al lector a aplicar sus conocimientos al contenido del texto. Esto le permite una mejor decodificación partiendo de la zona de desarrollo actual para potenciar la zona de desarrollo próximo incorporando esos contenidos al plano intrapsicológico.
- Ser proporcionados de antemano (antes de analizar el texto), ya que el lector conoce su objetivo en la lectura. La excepción la constituye el texto literario; ya que la lectura es motivante en sí misma y los ejercicios pueden distraer o provocar efectos negativos en el disfrute de la lectura.

- Fomentar la utilización de varias operaciones lectoras (búsqueda, estudio, revisión, exploración y esparcimiento); de acuerdo con el tipo de texto y el objetivo del lector.
- Fomentar la predicción. Estos ejercicios permiten la decodificación del texto tomando como punto de partida la zona de desarrollo actual del lector. Permite además, el desarrollo del pensamiento lógico; al tomar los diferentes elementos y sobre esta base establecer sus conjeturas.
- Estar encaminadas al desarrollo de una operación generalizada; de acuerdo con el tipo de texto que se trabaje. Valorando al mismo en su contexto como máxima unidad de significados.
- Ser entendibles, para que el lector conozca su rol durante el proceso de lectura.
- Estar dirigidas a partes esenciales del texto; en aras de fomentar diferentes operaciones lectoras.
- Orientar al discente en cómo desarrollarlas y propiciar su rol activo en la ejecución de las mismas.
- Propiciar el intercambio entre estudiantes, entre educando y educador de forma tal que permita la potenciación de la zona de desarrollo próximo en este intercambio vivo donde tenga que discutir, argumentar, valorar entre otras habilidades.
- Nunca ser impuestos al texto; sino que debe permitirse que el texto sugiera que ejercicios son más apropiadas para implementar con éste.
- Requerir de respuestas cortas. El objetivo es verificar el entendimiento, comprensión e interpretación; no reproducir el texto.
- Ser portadoras de motivación intrínseca, de forma tal que despierte el interés del lector por el contenido del texto y a su vez a la realización de las mismas.

## **5.2. Propuesta de enunciados de ejercicios para los textos tecnocientíficos**

Teniendo en cuenta que los textos tecnocientíficos presentan características del lenguaje escrito con tendencia hacia la lengua científica, al carecer (no en absoluto) de recursos estilísticos y medios expresivos, al tener la posibilidad de transmitir conocimiento, al aparecer la información explícitamente y por ende la necesidad, desde la perspectiva didáctica, de desarrollar la operación generalizada entender; se propone el siguiente conjunto de enunciados de ejercicios cuya finalidad se centra en el logro de la referida operación generalizada. El mismo se basa en el texto, en su contexto como máxima unidad de significación y tiene en cuenta la relación intersujetos.

El conjunto de enunciados de ejercicios enfatiza en: la significación literal del texto, la determinación del micro-contexto y la determinación de la significación expresada en sentidos o ideas. De ahí, que se deban aplicar con los textos tecnocientíficos. Es necesario tener en cuenta que el texto sugiere que ejercicios son más apropiados para desarrollar con él.

Los enunciados que se proponen a continuación son el resultado del análisis de la literatura y de la experiencia acumulada que ha permitido corroborarlos como factibles en

esta tipología textual, para desarrollar habilidades lectoras, básicamente la operación generalizada entender y las operaciones que intervienen en este proceso de decodificación.

1. State what has called your attention the most. Why?
2. Say / state what the author codified in the text in other words.
3. These pictures represent the different stages of the text, organize them as the events happen in it.
4. Put the jumbled paragraph of the text into the correct order.
5. Put the jumbled sections of the text into the correct order.
6. Fill the gaps in the text.
7. Put the summarizing statements into the correct order; so as to form a new text.
8. Provide a new title for the text.
9. Choose a new title for the text. (Several options are given).
10. Label a diagram according to the information provided in the text.
11. Note down the main information of the text in the form of a table or a chart.
12. Note down the main information of the text in the form of a paragraph in no more than \_\_\_\_ words.
13. Taking in to account the information of the text, write two lists:
14. Things that are the same in... as...
15. Things that are different in... from / to...
16. Skim through the text quickly & get the main idea.
17. Choose the picture (A,B, C or D) which the following sentence / paragraph describes.
18. Taking in to account the information provided in the text, complete the gaps in the following sentences. (just a couple of sentences)
19. According to the information of the text, complete the gaps of its summary.
20. ....(words) are unfamiliar to you, guess their meaning by means of the context.
21. Here are three summaries of the text. Which do you think is the best? Why?
22. Study this list of texts on... which would you refer to if you were:
23. (...) different situations are provided.
24. From this list of text, choose the one(s) you would go if you were:
25. (...) different situations are provided.
26. Study these content pages from... Which chapter & which section would you consult if you wanted to help with these questions?
27. From this text, which lines would you refer to for helping with each of these problems?
28. According to the title of the text, predict what the text is about?
29. Here is the text in jumbled order. Try to put the paragraphs in the correct order. Refer to the senses that helped you do it.
30. Imagine that you are writing a book of fitness exercises. Create a simple exercise that will be in your book, taking as starting point the information provided in the text.
31. Could you refer to what examples of advances of science appear in the text?.
32. Say the number of the paragraph that refers to:...
33. Try to fill the blanks with the words from the passage without looking at it.
34. How would you explain the following statement particularly the underlined expressions after you have analyzed the text?
35. Provide the endings of these ideas according to the text.

36. Determine two examples from the text to support the idea that...
37. In your opinion, which is the sentence that best sums up the general idea of the text.  
(Some options are given).
38. Mention some common... affecting... regularity.
39. Scan through the text & find ...
40. Tell which of these topics best express the main idea in paragraph number \_\_\_\_.
41. What do you consider is the principal cause of...?
42. Skim through the text as quickly as you can, & try to find out what is it about?
43. There are lots of causes that may bring about... Can you mention some of them?
44. According to the information provided in the first three paragraphs, explain, in your own words, what is...
45. What does the title mean in relation to the passage.
46. Note down in your notebook the differences between the two versions-
47. Refers to the advantages & disadvantages of...
48. Suggest changes that make the text more concrete.
49. Collect the outstanding information of the text. Report it to the class.
50. Before reading the text about..., answer the following questions:( one or two questions).
51. The title of the text you're going to read is...Can you guess what might be about?
52. Discuss your idea with a partner
53. Look at the picture that accompanies the text and say if they corroborate your guessing.  
Why?
54. In the following text, many words have been taken out. Complete the text by filling the blanks with the words seem most appropriate to you from the ones given in the list below.
55. In the following text, some arguments have been presented for or against...Decide whether the following arguments are for or against...
56. After reading the text, decide which drawing represents...
57. Here is a recipe for...unfortunately, the instructions are not in the right order. Could you reorder them?
58. Complete the schemata according to the information provide in the text.
59. Sometimes a whole line or more from the one of these articles got mixed of with the others. Read both articles & after, rewrite the articles in the right way.
60. Read the descriptions of the lecture series at...which lectures did each of these quotations come from-lecture # 1, lecture # 2, or lecture # 3?
61. Look at the following map carefully. Then, explain to your classmates which roads & neighboring villages are?
62. Using the information of the text, locate in the map the name of each city.
63. Look at the timetable. All the flights leave from ... then, choose a partner & discuss these questions...
64. Suggest a better way of arranging the information about the facts in the text.
65. Try to fill the blanks with the words from the passage without looking at it.

A continuación se presenta un ejemplo de un texto tecnocientífico y algunos ejercicios que se pueden aplicar con él.

### **“The Story of Helen Keller”**

Helen Keller was a normal baby until she was nineteen months old when she became ill with a fever that left her blind & deaf (...). Consequently, she became also mute.

(...) A young teacher, Anne Sullivan, (...) gave Helen a doll (...). After some minutes Miss Sullivan took the Child's hand & spelled the letter D-O-L-L into Helen's palm.(...).

Miss Sullivan (...) taught Helen new words like water, cup (...) up to thirty. (...). Another teacher, Sarah Fuller, helped Helen to “talk”. (...) Helen learned English & French & studied at the University, With Miss Sullivan beside her spelling the professors' lectures into her hand. She graduated when she was twenty-four years old.(...).

#### **Exercises:**

1. According to the title of the text, predict what the text is about.
2. Here is a text in a jumbled order. Try to put the paragraphs in the correct order.  
Refer to the senses that helped you do it.
3. Provide a new title for the text.
4. Complete the gaps in the following extract in accordance with the context of the text.

Helen was a normal babe, but she became \_\_\_\_\_ & she was left \_\_\_\_\_ & \_\_\_\_\_. Therefore, she became \_\_\_\_\_.

Helen had two great teachers: \_\_\_\_\_ & \_\_\_\_\_.  
\_\_\_\_\_ taught Helen about \_\_\_\_\_ words by spelling into Helen's palm. On the other hand, \_\_\_\_\_ taught Helen how the articulatory system works. So, Helen could learn \_\_\_\_\_.

Helen learned \_\_\_\_\_ & \_\_\_\_\_ & \_\_\_\_\_. This means, that she \_\_\_\_\_ the three \_\_\_\_\_.

5. State what has called your attention the most. Why?
6. In your opinion, how do you value Helen's teachers' stance. Support your opinion.
7. Value Helen's attitude to face life. Support your opinion.
8. Refer to what the author codified in the text in other words.

Estos ejercicios permiten valorar al texto en su contexto como máxima unidad de significación. Hacen énfasis en la significación literal del texto, en la determinación de la significación expresada en ideas o sentidos y en la ubicación del micro-contexto; por lo que permiten la potenciación de la operación generalizada entender, al hacer énfasis en lo explícitamente expresado. Como se puede apreciar, para la realización de los mismos se requiere del entendimiento del texto, cuestión esta, que diferencia esta concepción del enfoque tradicional donde el discente es un simple “respondedor de estímulos”.

Específicamente en el ejercicio número ocho (8), el estudiante debe referir lo que codificó el emisor en el texto y para ello lo emitirá empleando sus propias palabras.

El referido ejercicio contribuye a la búsqueda de la clave semántica. Persigue, además, revelar a partir de la lectura las características generales y particulares, de las cuales se precisan las esenciales y aquellas que posibilitan junto a la esencial, la ubicación del micro-contexto.

Propicia enriquecer el entendimiento, el enfrentamiento de los procesos lógicos del pensamiento, así como el desarrollo de la percepción (a partir de los estímulos visuales que aparecen en la página) y el lenguaje. Posibilita el análisis del texto de forma general, como un todo, y la valoración de sus partes.

Una muestra de los referidos ejercicios en español, son los que a continuación se exponen;

1. Plantee lo que más le llamó la atención. ¿Diga por qué?
2. Diga, en otras palabras, lo que el autor codificó.
3. Estas láminas representan diferentes momentos del texto, organícelas según ocurren en el texto.
4. Organiza los párrafos en correspondencia con la información que aparece en el texto.
5. Organiza las secciones del texto en el orden correcto.
6. Complete en el texto los espacios en blanco.
7. Organiza las oraciones resumen y construye un nuevo texto.
8. Proporcione un nuevo título al texto.
9. Seleccione un nuevo título para el texto. (Se proporcionan varias opciones).
10. Complete el cuadro en correspondencia con la información que aparece en el texto.
11. Resume la información principal del texto en un cuadro.
12. Resume la información principal del texto en un párrafo que contenga no más de \_\_\_ palabras.
13. En correspondencia con la información del texto, escribe dos listas:
14. Las “cosas” que son iguales en ... a las...
15. Las “cosas” que son diferentes en ... a las...
16. Explora el texto y localiza la clave semántica.
17. Selecciona la lámina (A, B, C o D) que el siguiente párrafo describe.
18. En correspondencia con la información del texto, complete los espacios en blanco en las siguientes oraciones.
19. En correspondencia con la información del texto, complete los espacios en blanco en los siguientes resúmenes.
20. ... las palabras (...) te son no familiares, determina su significado por el contexto.
21. Aquí tienes tres resúmenes del texto. ¿En tu opinión cuál es el mejor? ¿Por qué?
22. Estudia los textos sobre... cuál Ud referiría si estuviera: (...) se proporcionan diferentes situaciones.
23. De esta lista de textos, escoja uno si Ud estuviera: (...) se proporcionan diferentes situaciones.
24. Estudia las páginas... Qué capítulo y qué sección Ud consultaría si Ud fuera a resolver estas preguntas.
25. Del siguiente texto, Qué elementos Ud sostendría para resolver el siguiente problema.
26. De acuerdo con el título del texto, prediga de qué trata.
27. Aquí tienes un texto desordenado. Coloca los párrafos en el orden correcto. Refiera los sentidos que le permitieron lograrlo.

28. Imagina que estás escribiendo un libro de ejercicios. Crea un ejercicio que colocarás en el texto, tomando como referencia el contenido del texto.
29. ¿Podría Ud referir algunos ejemplos de las ventajas de la ciencia que se mencionan en el texto?
30. Diga el número del párrafo que se refiere a:...
31. Complete los espacios en blanco en el siguiente fragmento textual sin mirar al texto.
32. Concluya las siguientes ideas teniendo en cuenta la información que aparece en el texto.

### **5.2.1. Propuesta de enunciados de ejercicios para los textos comunicativos**

Si los textos comunicativos están conformados con características del lenguaje oral, si carecen (casi totalmente) de términos, recursos estéticos y medios expresivos, si el lenguaje tiende a ser natural, si su función esencial es establecer comunicación; si aparece información implícita, y si se debe trabajar por el logro de la operación generalizada comprender. Entonces, se puede aplicar el conjunto de enunciados de ejercicios que se muestran a continuación; cuya finalidad está destinada al logro de dicha operación generalizada.

El referido conjunto de ejercicios es el resultado de los estudios teóricos y experimentales y se basa en el texto, en su contexto como máxima unidad de significación y tienen en cuenta la relación intersujetos. Este enfatiza en: la significación complementaria del texto, la determinación de la intencionalidad del texto, el propósito del emisor y la ubicación del meso -contexto. De ahí, que se deban aplicar con los textos comunicativos. Es importante señalar que el texto sugiere qué ejercicios son más apropiados para desarrollar con él.

1. Make comments about the text, where you state your critical evaluation about it.
2. State what has impressed you the most. Why?
3. Say / state why the author has codified the message or the text?
4. Complete the lines in blank in paragraph number \_\_\_\_.
5. Fill the gaps in the text.
6. Imagine you... (a situation about the text). What would you find most unusual? Why?
7. Do you think you would enjoy... (a situation about the text). Why? Why not?
8. We all have definitions of what... is. In what way does this passage challenge the usual definitions?
9. Taking in to account the information provided in the text, complete the gaps in the following sentences. (Just a couple of sentences)
10. Look up the word... in a dictionary, can you offer a deeper analysis of the passage than...
11. ...(words) are unfamiliar to you, guess their meaning by means of the context.
12. Say if the events stated in the text, could happen today in your community?
13. How might the events, stated in the text, be different from the ones in your community –if it did?
14. This dialogue is about... is... still possible in our society.

15. What kind of information does the author provide in the dialogue?
16. What kind of information does the author provide outside the dialogue?
17. Talk about... (any character).
18. Imagine you are... (a character), what would you suggest... (any other) to do about...
19. Imagine you are... (a character), what would you do if...
20. Express / state your feelings about the text.
21. Get in touch with the information of the following dialogue & what the topic of the conversation is.
22. Underline the correct meaning of the following words according to the context of the text.
23. Say / state what you will / won't do according to the following ideas expressed in the text.
24. Provided the endings of these ideas according to the text.
25. Taking into account the information expressed in the text, jot down what you think are the reason for...
26. According to the text, complete the following ideas: (statement + because +...)
27. Determine two examples from the text to support the idea that...
28. Explain what the author means by...
29. What do you think... (a phrase spoken by any character) refers to? Try to explain what... (a character) means by that.
30. Scan through the text & search for...
31. ...(name of a character) Shows s/he is very... (a value). How do you know that?
32. Write a letter to your friend / girlfriend referring to the information you have from the text.
  - ♦ firstly, without the text.
  - ♦ secondly, with the text.
33. What do you consider is the principal cause of... & what's the relation with...?
34. Skim through the text as quickly as you can, & try to find out what is it about?
35. Find instances of good & bad actions through the text.
36. What is... like? What clues does the dialogue give about his / her personality?
37. In your opinion, which are the characteristics that the persons who are involved in the text have in common?
38. ... &... are in conflict. Identify words & phrases that feed that conflict.
39. Suggest two questions that require for the essence of the text.
40. Collect the outstanding information of the text. Report it to the class.
41. List in your notebook all the complements / suggestions, etc... is sending to... in his / her letter.
42. What impressions do you get of the personality of the character(s) involved in the conversation.
43. When you see the following signs, can you tell...
44. Read the following letter, first. Then, here are some photos about... Can you put them back in the order in which they were taken?
45. Fill in the diary by reading... 's habitual actions.



46. Read the following letter & complete the reply.

47. Imagine that you live in... Your partner is a tourist who asks you the question below...

A continuación se presenta un ejemplo de un texto comunicativo y alguno de los ejercicios que se pueden aplicar con el mismo.

“ Now I can write(...) I am now, every day in danger of giving the life for my country & for my duty(...) to prevent in time, through Cuba’ s independence, The United States from spreading over the Antilles, & falling with that added strength upon the lands of our America.

Whatever I have done up to now & will do in the future is for this (...) with our blood we are blocking the road that must be blocked. The road to the annexation of nations of our America by the violent & brutal North that despises us, the road that would be opened by the imperialist annexation of Cuba (...) I knew the monster because I have lived in its Lear & mine is the sling of David.

From: “La Segunda Declaración de la Habana,” Tres Documentos de Nuestra América, La Habana, (1979: 179).

#### **Exercises:**

1. Make comments about the text, where you state your critical evaluation about it.
2. State why the author has codified the text.
3. What kind of information does the author provide outside the text.
4. We all have definitions of what a monster is. In which way does the context of the text defies the usual meaning?
5. What do you think, “I knew the monster because I have lived in its Lear & mine is the Sling of David,” refers to. Try to explain what José Martí meant by that.
6. Determine two examples from the text to support the idea that Cuba’ s independence was necessary.

Para la realización de estos ejercicios se requiere no solo del entendimiento del texto, sino también de su comprensión la cual se logra con la posición dinámico participativa que asume el lector al enfrentarse al texto. Los referidos enunciados de ejercicios hacen énfasis en la significación complementaria, en la determinación de la intencionalidad del texto, determinación del propósito del emisor y la ubicación del meso -contexto; por lo que permiten la potenciación de la operación generalizada comprender, al hacer énfasis en lo implícitamente expresado.

Básicamente, en el ejercicio número tres (3), el discente debe referirse a qué subyace fuera del texto, o sea al por qué del mismo. Este ejercicio es de gran utilidad para revelar la esencia del contenido del texto, puesto que ayuda a separar lo esencial de lo secundario a partir de las conjeturas que realiza el lector de la significación del mismo, y luego las va confirmando o rechazando en la medida que interactúa con el texto. La búsqueda de la respuesta debe conducir a que el alumno llegue a la esencia del mismo, lo que favorece al desarrollo del análisis, la síntesis, la comparación, la abstracción y la generalización.

Una muestra de los referidos ejercicios en español, son los que a continuación se exponen;

1. Comente brevemente el texto y evalúelo críticamente.
2. Diga qué le ha impresionado más del texto. ¿Por qué?
3. ¿Diga por qué el autor codificó el texto?

4. Complete los espacios en blanco en el siguiente texto.
5. Imagínese... (una situación del texto). ¿Qué encuentra Ud más inusual? ¿Por qué?
6. ¿Crees que disfrutarías...? (una situación del texto). ¿Por qué? ¿Por qué no?
7. Todos tenemos definiciones de lo que significa.... ¿En qué medidas el pasaje desafía el significado usual?
8. De acuerdo con la información del texto, complete los espacios en blanco en las siguientes oraciones.
9. Busque el significado de las siguientes palabras (..) en el diccionario, ¿podría Ud ofrecer un análisis más profundo de ...
10. ... las siguientes palabras le son no familiares, infiera su significado por el contexto.
11. Diga si los eventos que ocurren en el texto podrían pasar en nuestra comunidad.
12. ¿Cómo hubiera cambiado el texto si...?
13. Este diálogo trata acerca... ¿es aún posible en nuestra sociedad?.
14. ¿Qué tipo de información el autor proporciona fuera del texto?
15. ¿Qué tipo de información el autor proporciona dentro del texto?
16. Comenta acerca de ... (cualquier personaje).
17. Imagina que eres... (un personaje), ¿qué le sugerirías... (a alguien) hacer...
18. Imagina que eres ... (un personaje), ¿Qué hicieras si...?
19. Expresa lo que sientes acerca del texto.
20. Familiarízate con el siguiente diálogo y determina cuál es el tema de investigación.
21. Subraya el significado correcto de las siguientes palabras de acuerdo con la información que proporciona el texto.
22. Diga lo que Ud hará o no hará en relación con las siguientes ideas.
23. Concluya las siguientes ideas en relación con la información que proporciona el texto.
24. En relación con la información que te proporciona el texto, diga cuales son las razones...
25. Complete las siguientes ideas en correspondencia con la información que te proporciona el texto: (postulación + argumentación + formulación)
26. Determine dos ejemplos del texto que sustenten la idea...
27. Explique lo que el autor quiere decir con...
28. Qué Ud cree que signifique... (una frase hablada por un personaje) Trata de explicar lo que... (un personaje) quiere decir con eso.
29. Explora el texto y diga de qué trata ...
30. ...(un personaje) Muestra que está muy interesado... (un valor). ¿Cómo Ud lo sabe?
31. Escribe una carta a uno de tus amigos, refiriendo la información la información del texto.
  - Primero, sin el texto.
  - Segundo, con el texto.

### 5.2.2.Propuesta de enunciados de ejercicios para los textos literarios

Si los textos literarios, se configuran a partir de la combinación de la lengua oral y escrita, entre el lenguaje natural y artificial; si hay presencia de abundantes recursos estilísticos y medios expresivos; si cuya finalidad es expresar la plasticidad del lenguaje, si su función es estética y si se debe trabajar en función de la operación generalizada interpretar. Entonces, se sugiere el siguiente conjunto de enunciados de ejercicios cuya finalidad es potenciar la referida operación generalizada. El citado conjunto de ejercicios se basa en el texto, en su contexto como máxima unidad de significación y tienen en cuenta la relación intersujetos. Es además el resultado de los estudios teóricos y experimentales que ha permitido demostrar su factibilidad para desarrollar la referida operación generalizada y las operaciones que la integran.

El mismo enfatiza en la significación inferencial del texto, en la deducción del espacio socio-cultural, la determinación de la significación expresada en ideas o imágenes y la ubicación del macro-contexto. De ahí, que se deban aplicar con los textos literarios.

- 1.Make comments about the text, where you state your critical evaluation about it.
- 2.Draw a picture to accompany the text.
- 3.Listen to these songs & associate the text with the song that is more closely related to. Support your choice.
- 4.State what the author codified the text for.
- 5.Associate the text with one of these pictures Support your choice.
- 6.These pictures represent the different stages of the text, organize them as the events happen in it.
- 7...Retell the text in your own words. Make all necessary changes to sound better.
- 8.Complete this picture according to the information provided in the text
- 9.Imagine you... (a situation about the text). What would you find most unusual? Why?
10. Do you think you would enjoy... (a situation about the text). Why? Why not?
11. According to the information provided in the text, in your opinion, which are the author's prejudices?
12. Here are three summaries of the text. Which do you think is the best? Why?
13. Describe something that has happened to you that is similar to the events in this story.
14. Could this story happen today in your community?
15. How might the events, stated in the text, be different (from the ones in your community)- if it did ?
16. This story is about... is... still possible in our society?
17. Refer to the references that are in this play to real events.
18. Did any character in this story do something you would like to do/be afraid to do? Explain.
19. Refer to the purpose of the first two lines of the limerick/ poem.
20. Refer to the purpose of the last stanza of the song.
21. What can you tell about the person the poet was writing to?
22. What can you tell about the author of this story?
23. Can you guess about:

- ◆ The time of the year?
  - ◆ The kind of the day?
  - ◆ The time of the day?
24. How would this story have changed if... had...
  25. Talk about... (any character).
  26. Imagine you are... (a character), what would you do if...
  27. Express / state your feelings about the text
  28. Taking into account the information expressed in the text, jot down what you think are the reason for...
  29. ..According to the text, complete the following ideas: (statement + because +...)
  30. Determine two examples from the text to support the idea that...
  31. ..Explain what the author means by...
  32. Explain what you think make... (any character) change his / her life completely.
  33. What do you think...? (a phrase spoken by any character) refers to? Try to explain what... (a character) means by that
  34. What-impression do you get of the personality of the character who is narrating the story?
  35. Refer to the moral of this story. Explain what can we learn from it.
  36. .... (a character) shows s/he is very...(any value).How do you know that?
  37. What do you consider is the principal cause of the ... and what is the relation with...?
  38. Do you think the attitude of ...was nice & kind to ...Why?
  39. Do you find any moral in the story? Which one?
  40. Which do you think was the reason that impelled... to make / to do / to change...?
  41. Find instances of good & bad actions through the text
  42. Imagine that you are a teacher, which aspects will you reinforce when teaching this story tale to your pupils?
  43. What is ...like? What clues does the story give about his/her personality?
  44. What is the relation between the name of the song & the problem it states?
  45. Mention the most outstanding examples of each of the following in the story: irony, exaggeration, humor, anger, hypocrisy, etc.
  46. What social criticism is implied in the story? Discuss the relation between its form & effectiveness.
  47. Describe each positive image the narrator seems to expect in...
  48. Suggest changes that make the passage sound better.
  49. You have read a poem untitled... With your partner, complete the poem using the words in the box below.
  50. Analyze the first verse of the poem. After this, write down what you think happen next.
  51. In the poem... the poet uses the sentence.... To what situation does this sentence seems to refer?
  52. Discuss with your partner what would you do, & how would you feel or respond, if you were in a situation similar to the one in the poem.
  53. Discuss with your classmates & teacher what are appropriate behaviors or feelings in your culture or society in the particular situation the poem depicts.

54. Imagine you are filming the poem...Decide what visual image you' d provide for each line or verse. Justify your choices.
55. Write your poem using as reference the original one.
56. Fill the following sociogram, illustrating the main characters & their relationships to one another.
57. Select the episodes of the play that have called your attention the most. Then, act them out.
58. Discuss with your teacher & classmates the events in your country during the period of the story. How do they contrast with the historical or cultural background in the story?
59. Write a review of the story.
60. In your opinion, what 's the relation between the facts state in the text & the role of the individuals in your society.

A continuación se presenta un ejemplo de un texto literario y alguno de los ejercicios que se pueden aplicar con el mismo.

### **“The Present”**

(...) Della was crying in her home (...) signs of poverty everywhere. She had been saving every penny she could for a month to buy Jim, her husband; a present. But\$1.87 was not enough (...).

There were two possessions in which Jim & Della took a great pride. One was Jim's gold watch,(...), & the other was Della' s beautiful hair.(...).

(On the one hand Della sold her hair to buy a chain for Jim & on the other hand, Jim sold his watch to buy Della a set of combs.)

“Give your watch,” said she, “I want to see how it looks on it”

“Della,” said he, “let's put our presents away. They are too nice to use as present. (...)”

#### **Exercises:**

- 1) Draw a picture to accompany the text.
- 2) Listen to these songs & associate the text with the song that is more closely related to. Support your choice.
  - ❖ Honesty.
  - ❖ & I love her.
  - ❖ Imagine.
- 3) How would this story have changed if Della & Jim would have been rich?
- 4) Refer to the moral of this story. Explain what we can learn from it.
- 5) Do you think Della's attitude was nice & kind to Jim? Why?
  - ❖ What about Jim's?
- 6) If you were in a situation similar to the one described in the text, what would you do?

Estos ejercicios permiten valorar al texto en su contexto como máxima unidad de significación. Hacen énfasis en la significación inferencial del texto, en la deducción del espacio socio-cultural del mismo, en la determinación de la significación expresada en ideas o imágenes y en la ubicación del meso -contexto; por lo que permiten la potenciación de la operación generalizada interpretar, al hacer énfasis no solo en lo explícito; sino también en lo implícitamente expresado.

En el primer ejercicio, por ejemplo, el discente va a realizar un dibujo, para lo cual es indispensable el entendimiento del texto y en ese dibujo va a reflejar no solo la esencia del mismo, sino su mundo subjetivo, su nivel de creatividad e imaginación, cuestiones estas que caracterizan la interpretación.

En el último se propone que el alumno aprenda a tomar posición crítica ante un objeto, hecho o fenómeno, proceso natural o social, incluso de personalidades. Su realización implica que el discente tenga que valorar lo que presupone que contraponga el objeto de estudio con otros puntos de vista, con sus patrones de conducta y valores morales.

Al propiciar al estudiante el desarrollo de acciones valorativas con alto grado de significación, estos se convertirán en motivos de su personalidad que los preparan para la vida social práctica.

Una muestra de los referidos ejercicios en español, son los que a continuación se exponen;

1. Haga un comentario acerca del texto, dónde lo evalúe críticamente.
2. Realice un dibujo que pueda acompañar el texto.
3. Escuche las siguientes canciones y asocie la que más se relaciona con el texto.  
Justifique su respuesta.
4. Plantee para qué el autor codificó el texto.
5. Relacione el texto con una de las siguientes figuras. Justifique su respuesta.
6. Las siguientes láminas representan diferentes momentos del texto, organícelas según los hechos ocurren.
- 7... Rediga el texto con sus propias palabras. Haga todos los cambios necesarios.
8. Complete la siguiente lámina de acuerdo con la información que aparece en el texto.
9. Imagine... (una situación del texto). ¿Qué Ud encontraría más inusual? ¿Por qué?
10. Ud cree que le gustaría... (una situación del texto). ¿Por qué? ¿Por qué no?
11. De acuerdo con la información que te proporciona el texto, en su opinión, ¿cuáles son los prejuicios del autor?
12. Aquí tienes tres resúmenes del texto. ¿Cuál Ud considera mejor? ¿Por qué?
13. Describe algo que te haya sucedido que sea similar a la situación que se presenta en el texto.
14. ¿Podría suceder la historia que narra el texto en tu comunidad? ¿Por qué?
15. ¿En que medidas los eventos que narra el texto son diferentes a lo de tu comunidad?
16. El cuento trata sobre... ¿Es aún posible en nuestra sociedad?
17. Enuncie las referencias de los hechos reales.
18. ¿Algún personaje de este cuento hizo algo que te daría miedo hacer? Explique.
19. Refriera el propósito de los dos primeros versos del poema.
20. Refriera el propósito del último verso de la canción.
21. ¿Qué Ud puede decir de la persona a quién el autor le escribe?
22. ¿Qué Ud puede decir del autor del texto?
23. ¿Puede Ud inferir?:
  - La época del año
  - El día de la semana
  - La hora del día
24. ¿Cómo hubiese cambiado el cuento si...?

25. Comente acerca... (cualquier personaje).
26. Imagine que Ud es... (un personaje), ¿qué Ud haría si...?
27. Exprese su significación acerca del texto.
28. De acuerdo con la información que aparece en el texto, complete las siguientes ideas:
29. Determine dos ejemplos del texto que sustenten...
30. Explique lo que el autor quiere decir con...
31. Explique lo que Ud cree que hizo cambiar completamente la vida... (de un personaje).

## BIBLIOGRAFÍA.

1. Almaguer Luaiza, B. Tratamiento Diferenciado a los distintos tipos de textos en la Etapa Inicial de la Enseña del Inglés en los ISP. Tesis doctoral. Santiago de Cuba, 1998.
2. Almaguer Luaiza, B. Didáctica de la lectura. ENS. Universidad Estatal de Haití. Pourtprance, 2002.
3. Álvarez Álvarez, L. La Lectura: ¿Pasividad o Dinamismo? En Educación. La Habana, 1996.
4. Álvarez de Zayas, C. Hacia una escuela de excelencia. Editorial Academia 1996
5. Álvarez de Zayas, C. La escuela en la vida. Didáctica. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1999.
6. Amador, A. Socialización y educación de la personalidad. Una mirada a la teoría y la práctica. Curso 17, Pedagogía 99.
7. Blanco, I. (et al.) La lingüística del texto. En Conferencia Lingüística. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1991.
8. Blanco, I. (et al.) Curso de lingüística general. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1980.
9. Bloomfield, L. Language. Editorial Holt, Rinehart & Winston. New York, 1933. .
10. Brito Fernández, H. (et al.) Psicología General para los Institutos Superiores Pedagógicos. Tomo II. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1987.
11. Brito Fernández, H. Capacidades, habilidades y hábitos. Una alternativa teórica, metodológica y práctica. (ponencia presentada en el primer coloquio sobre inteligencia) ISP “Enrique José Varona”. La Habana, Junio, 1990.
12. Byrne, D. (et al.) Teaching Oral English. Edición Revolucionaria. La Habana, 1989.
13. Caballero, M. Methodology of English Language Teaching. Escuela pedagógica. Folletos. Isla de Pinos, 1989.
14. Cabrera, J. Higiene de la lectura en Educación julio – agosto. La Habana, 1989.
15. Cazabon, M.J. (et al.) English Grammar. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1981.
16. Chomsky, N. Review of Skinner. En Language. Vol. 35. 1959.
17. Cino, I. Desarrollo de habilidades de lectura en la lengua extranjera. En Pedagogía cubana. La Habana, abril – junio, 1990.
18. De Armas, L. ( et al.) Training in Effective Reading II. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1982.
19. Doff, A. Teach English: A training course for teachers: teacher’s handbook. Cambridge University Press. London, 1996.
20. Fay, C. Reading in High School. Washington Department of Classroom Teachers, 1956.
21. Finocchiaro, M. & Brumfit, CH. The Functional Notional Approach from Theory to Practice. Editorial Revolucionaria. La Habana, 1989.
22. Fuentes, H. Perfeccionamiento del sistema de habilidades en la disciplina Física General para estudiantes de Ciencias Técnicas. Tesis doctoral. Santiago de Cuba, 1989.



23. Fuentes, H., Ugalde, J. y Mestre, V. Fundamentos didácticos para el proceso de enseñanza – aprendizaje participativo. Universidad Autónoma de Querétano. (Centro de estudios de la Educación Superior), Santiago de Cuba, 1997.
24. Galperin, I.R. Stylistics. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1987.
25. Goodman, K. Reading: A Psychological Guessing Game. En Journal of Reading Specialist. Vol. 34. Row. New York, 1978.
26. Goodman, K. Los procesos de la lectura en Nuevas perspectivas sobre los procesos de la lectura y escritura. Editorial Siglo XXI, México DF. 1982.
27. Grass, E. y Fonseca, N. Técnicas Básicas de Lectura. . Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1986.
28. Grellet, F. Developing Reading Skills. Cambridge University Press. London, 1981.
29. Halliday, M. & Hasan, R. Cohesion in English. Longman, 1976.
30. Huges, A. Testing for Language Teachers. Cambridge University Press. London, 1996.
31. Labarrere, G y Valdivia, G. Pedagogía. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 2001.
32. Leonteniev, A.A. Actividad Conciencia y Personalidad Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1980.
33. Lucas, M. Four Important Factor in Reading. En Forum. July, 1990.
34. Mañalich, R.(et-al) Taller de la Palabra. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 2001.
35. Marquez, R. Pliegues de la lectura en el marco de la comprensión lectora. Revista de la Dirección de educación. Montevideo. Uruguay, 1992.
36. Mcphail, I. Teaching & Learning Strategies for Evaluate Second Language Learners R-12. Education Department of South Australia, 1993.
37. Melo, MJ. Formación del lector crítico en la enseñanza primaria: desde primero hasta cuarto grado. Tesis de Meastía. Labao, UEMA. Brasil, 1999.
38. Merlo, JC. La lectura y el tiempo libre. En Pedagogía. Revista de la Universidad Pedagógica Nacional. Vol. 2 N<sup>ro</sup> 4. Mayo\_Agosto, 1985.
39. Morales, A. La comprensión de lectura del estudiante venezolano de la educación básica . Serie de Investigaciones Educativas. FEDUPEL. Caracas, 1994.
40. Paradiso, JC. Niveles y dificultades en la comprensión de un texto. Educación bajo la lupa. Aula hoy año 4, N<sup>ro</sup> 11. Junio – Julio, 1998.
41. Rubinstein, S.L El ser y la conciencia. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1965.
42. Rudik, PA. (et-al) Característica psicológica de la actividad. Editorial Planeta. UPSS, 1990.
43. Santiesteban Naranjo, E. El desarrollo dinámico de la habilidad generalizada en Inglés en estudiantes de 12 grado. Tesis doctoral. ICCP. Ciudad de la Habana, 2004.
44. Santiesteban Naranjo, E. y Velázquez Ávila KM. La Gramática del Texto en el proceso Comunicativo Pedagógico. En <http://www.cenda.cu>. Registro: 739-2010.
45. Santiesteban Naranjo, E. Recursos Estilísticos y Médios Expresivos. En <http://www.cenda.cu>. Registro: 740-2010.
46. Santiesteban Naranjo, E. Clasificación Estilística del Vocabulario Español. En <http://www.cenda.cu>. Registro: 2403-2010.

47. Santiesteban Naranjo, E. Generalidades de la Lingüoestilística. En <http://www.cenda.cu>. Registro: 2404-2010.
48. Santiesteban Naranjo, E. Estilos Funcionales de la Lengua. En <http://www.cenda.cu>. Registro: 2405-2010.
49. Skinner, B. F. Verbal Behaviour. En Appleton- Century- Crofts. New York, 1957.
50. Smith, F. Reading .Cambridge University Press,1978.
51. Smith, F. Para darle sentido a la lectura- aprendizaje. Misor. Fagar 3 . Madrid S / F.
52. Solé, I. La lectura, un proceso estratégico. Revista Aula N<sup>ro</sup> 59. Barcelona, 1997 a).
53. Solé, I. De la lectura al aprendizaje. Revista Signos N<sup>ro</sup> 20. España, Madrid,1997 b).
54. Talizina, N.F. la formación de la actividad cognoscitiva de los escolares.M.E.S. Cuba, 1987.
55. Talizina, N.F. Psicología de la enseñanza. Editorial Progreso. Moscú, 1988.
56. Terroux, G. & Woods, H. Teaching English in a World at Peace. McGill University, 1991.
57. Torroella, G. Cómo estudiar con eficiencia. Editorial Ciencias Sociales. La Habana, 1984.
58. Van Dijk, T. Text & Context. Explorations in the semantics & pragmatics of Discourse. Longman Group. London, 1997.
59. Vigotsky, L. (et-al). Pensamiento y lenguaje. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1982.
60. Vigotsky, L. El proceso de formación de la psicología marxista. Editorial Progreso, 1989.

**ANEXO # I.** Prueba para medir la habilidad generalizada leer (PHAGLE) (para uso del evaluador). (Versión en Inglés)

Reading Skill Test.

Identification:\_\_\_\_\_ Score:\_\_\_\_\_

1. In order for us to teach better, we need to know more about how you read English...  
(Appendix #4) (15 scores).
2. Before choosing the three-text type, you should read these simple recommendations:
  - a) Tell or write, in English or in Spanish, why the chosen texts.
  - b) Does the content of the texts satisfy your demands?
  - c) Tell or write, in English or in Spanish, questions (any quantity) you want to be answered by your teacher.
  - d) What would you like to do with the texts you've chosen?

**Note:** The students are interviewed after the realization of the test. (70 scores)

3. Observation. (Being used here as an evaluative means). Meanwhile the reading process is being carried out by the students, the teacher should be observing, with the answered Q. R.K. at his disposal, determining whether they, the students, are reacting, adequately, depending on the text type. (15 scores)

**ANEXO # I.** Prueba para medir la habilidad generalizada leer (PHAGLE) (para uso del evaluador). (Versión en español)

Prueba de habilidad generalizada leer.

Identificación:\_\_\_\_\_ Nota:\_\_\_\_\_

1. Para poder enseñarles mejor, necesitamos saber como leen... (Appendice # 4) (15 puntos).
2. Antes de elegir los tres tipos de textos, debe leer estas recomendaciones:
  - e) Diga o escriba, el por qué de los textos elegidos.
  - f) ¿El contenido del texto satisface sus expectativas?
  - g) Haga o escriba cualquier pregunta (cualquier cantidad) que desee que el profesor le responda.
  - h) ¿Qué te gustaría hacer con el texto que leíste?

**Nota:** Los alumnos se entrevistan después de la realización del examen. (70 puntos)

3. Observación. (Se emplea como un medio evaluativo). Mientras los alumnos llevan a cabo el proceso de lectura, el bibliotecario debe observar a los mismos con el cuestionario sobre conocimientos de lectura, para determinar si reaccionan adecuadamente en correspondencia con el tipo de texto. (15 puntos)

**ANEXO #II.** Distribución de puntos para la Prueba para medir la habilidad generalizada leer (PHAGLE) en correspondencia con los criterios evaluativos.

Escala de 100 puntos.

|  |
|--|
| <p><i><b>PHAGLE</b></i><br/>100 puntos</p> |
|--|

| <b><i>Encuesta</i></b><br>(15 puntos) | <b><i>Textos (3) y Entrevista</i></b><br>(75 puntos)   | <b><i>Observación</i></b><br>(10 puntos)              |
|---------------------------------------|--|---|
| » Un punto por cada respuesta lógica. | » Tecnocientífico / Entender<br>(20 puntos)<br>» Comunicativo / Comprender<br>(25 puntos)<br>» Literarios / Interpretar<br>(30 puntos) | » Tiempo<br>(5 puntos)<br>» Operaciones<br>(5 puntos) |

**Nota:** No se penalizan errores gramaticales, de ortografía, ni de puntuación.

**ANEXO # III.** Cuestionario sobre Conocimiento de Lectura. (**Adaptado de Barnett, 1989**). (Versión para estudiantes filólogos).

*Encuesta realizada a estudiantes*

*Objetivo: conocer las estrategias que siguen los estudiantes durante el proceso de lectura.*

Questions to Elicit perceived Strategy used.

Dear student,

The present questionnaire, which has as its main objective, to detect the strategies you follow when you read. This will be of great usefulness for us, to plan a set of actions that will be concentrated in the development of your reading skills.

Therefore, we beg your cooperation. Please, circle the item, in each question, where you pay more attention when you read. For the realization of this activity you will account, only, for (10) minutes.

Thank you very much.

1. When I read, I pay more attention to:

- a) The meaning of individual words.
- B) What the text means.
- c) The structure of the text.

2. When I read in English, I:

- a) I read the text straight through, & later I re-read it.
- b) I re-read only the most difficult part of the text.
- c) I read the text & i don't re-read it..

3. I read a text in English, because:

- a) I find the topic interesting.
- b) I have question to answer.
- c) It has been assigned.

4. When I begin to read in English, I:

- a) Don't consider how it is related with my background.
- b) Consider how it is related with my background.
- c) Simply begin to read, without thinking of any particular thing.

5. I read the text in English:

- a) In the same way because they are difficult
- b) Differently, depending on the text type.
- c) In the same way because they are in English.

6. When I read in English, I predict what is going to happen:

- a) Always.

- b) Sometimes.
- c) Never.

7. When I read in English, I:

- a) Can't say what the structure of the text is.
- b) Read each paragraph separately.
- c) Search for the logical structure.

8. When the text has a title:

- a) I take it into consideration to infer what the text is about.
- b) I read it just to know it.
- c) I don't take it into account.

9. When the text has pictures:

- a) I observe them trying to relate them with the text.
- b) I observe them because I like them.
- c) I don't take them into account.

10. When I read in English, I think that:

- a) All words are important.
- b) I can skip words & understand it.
- c) I don't know what words to skip.

11. If the paragraph accounts for some words I don't know:

- a) I skip it.
- b) I search for the meaning of the most important ones & infer the rest.
- c) I feel frustrated.

12. To infer the meaning of the words:

- a) I infer what the rest of the sentence or the paragraph means:
- b) I analyze its grammatical structure.
- c) I analyze its pronunciation.

13. If I find a word I don't know:

- a) I skip it & later go back to it again.
- b) I infer its meaning & continue.
- c) I don't get worried.

14. When I read in English, I:

- a) I feel bad If I don't know its meaning.
- b) I search for the meaning of the majority of the words.
- c) I feel eager to infer the meaning.

15. When I read in English, I:

- a) Do the same as if I were reading in Spanish.

- b) Read differently, depending on each text type.
- c) Translate into Spanish



**ANEXO # III.** Cuestionario sobre Conocimiento de Lectura. (**Adaptado de Barnett, 1989**). (Versión para estudiantes no-filólogos).

*Encuesta realizada a alumnos*

*Objetivo: conocer las estrategias que siguen los alumnos durante el proceso de lectura.*

Cuestionario sobre conocimiento de lectura.

Estimado alumno,

El presente cuestionario tiene como principal objetivo detectar las estrategias que usted sigue cuando lee. El mismo nos será de gran utilidad para planificar un plan de acción que se concentre en el desarrollo de sus habilidades lectoras.

Por tanto, rogamos su cooperación. Por favor circule el inciso en cada pregunta donde usted presta mayor atención cuando lee. Para la realización de esta actividad contará solo con 10 minutos.

Muchas gracias.

1. Cuando leo, presto mayor atención a:

- a) El significado de las palabras individuales.
- B) Lo que significa el texto.
- c) La estructura del texto.

2. Cuando leo, yo:

- a) Leo el texto completo y luego lo releo.
- b) Solo releo la parte más difícil del texto.
- c) Leo el texto y no releo.

3. Leo un texto, porque:

- a) Encuentro el tema interesante.
- b) Tengo preguntas que hacer.
- c) Ha sido asignado.

4. Cuando comienzo a leer, yo:

- a) No considero cómo se relaciona con lo que conozco.
- b) Considero cómo se relaciona con lo que conozco.
- c) Simplemente comienzo a leer sin pensar en algo en particular.

5. Leo en Español:

- a) De la misma forma porque es difícil
- b) De forma diferente, en dependencia del tipo de texto.
- c) De la misma forma porque está en Español.

6. Cuando leo, predigo lo que va a pasar:

- a) Siempre.

- b) A veces.
- c) Nunca.

7. Cuidado leo, yo:

- a) No puedo decir la estructura del texto.
- b) Leo cada párrafo por separado.
- c) Busco la estructura lógica.

8. Cuidado el texto tiene título:

- a) Lo tomo en consideración para inferir de que trata el texto.
- b) Lo leo para saberlo.
- c) No lo tomo en cuenta.

9. Cuidado el texto tiene láminas:

- a) Las observo tratando de relacionarlas con el texto.
- b) Las observo porque me gustan.
- c) No las tengo en cuenta.

10. Cuidado leo, pienso que:

- a) Todas las palabras son importantes.
- b) Salto las palabras y lo entiendo.
- c) No sé qué palabras saltar.

11. Si el párrafo tiene muchas palabras que no conozco:

- a) Lo salto.
- b) Busco el significado de las palabras más importante está infiero el resto.
- c) Me frustró.

12. Para inferir el significado de las palabras:

- a) Infiero lo que el resto de la oración o el párrafo dice:
- b) Analizo su estructura gramatical.
- c) Analizo su pronunciación.

13. Si me encuentro con una palabra que no conozco:

- a) La salto y luego regreso a ella.
- b) Infiero su significado y continúo.
- c) No me preocupo.

14. Cuidado leo, yo:

- a) Me siento mal si no conozco su significado.
- b) Busco el significado de la mayoría de las palabras.
- c) Me siento ansioso por inferir su significado.